HEAD®

SNOW GOGGLES

DISTRIBUTION

AUSTRIA
HEAD AUSTRIA GMBH
PH: +431701 79 0

CANADA
HEAD CANADA INC
PH: +15198221576

FRANCE
HEAD FRANCE
PH: +33476626900

GERMANY
HEAD GERMANY GMBH
PH: +49899099950

UNITED KINGDOM
HEAD UK LTD
PH: +441539724740

ITALY
HEAD INTL. C/O MARES SPA
PH: +3901852011

JAPAN
HEAD JAPAN CO.,LTD.
PH: +81332217921

SPAIN
HEAD SPAIN SA
PH: +34934092080

SWITZERLAND
HEAD SWITZERLAND AG
PH: +41417670707

USA
HEAD USA INC.
PH: +18008743235

BENELUX
HEAD Benelux
PH: +31332030117

POLAND
HEAD Poland sp. z o.o.
PH: +48122554412

ARGENTINA
SPORTS & ADVENTURE S.A.
PH: +54116320400

AUSTRALIA
ROSBERT INTL.
PH: +61390957711

BULGARIA
MIRAS - KRASTEVI LTD
PH: +35929627201

CHILE
INVER TECH LTDA
PH: +5626812308

CHINA
Nanjing B.C. Sports Products
PH: +8601051078257

CROATIA
Zurcom D.O.O.
PH: +38514556979

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA
HEAD Sport s.r.o.
PH: +420267281111

DENMARK
COOL SPORT AS
PH: +4588537777

FINLAND
OY ANGLO NORDIC AB
PH: +358941335300

GREECE
PARNASS SKI
PH: +302267022646

HUNGARY
WINTERSPORT CO. LTD.
PH: +36703760640

ICELAND
UTIVERA EHF T/A EVEREST
PH: +3545334450

IRAN
SPEED JAM PARSEH CO. LTD
PH: +98216696702

KAZAKHSTAN
INTELLI SPORTS
PH: +77332177708

LEBANON
MIKE SPORT
PH: +9611888855

MACEDONIA
VEKON INT DOOEL
PH: +38923298259

NEW ZEALAND
ALLSPORTS DISTR. LTD.
PH: +6473771033

NORWAY
GRESVIG AS
PH: +4723358500

ROMANIA
Explosive Group SRL
PH: +40745250740

RUSSIA
GIRVAS SPORT
PH: +74991714465

SERBIA
Markoni Sport d.o.o.
PH: +38111297055O

SOUTH KOREA
ALCHEMIST
PH: +82024308060

SWEDEN
INTERSKI AB
PH: +4664750610

TURKEY
Turkish Ski Federation
PH: +902165044075

UKRAINE
Extreme Style
PH: +380975116510

ESTONIA
Sportland International
PH: +3726548434

KOSOVO
SINA Ltd.
PH: +37744124955

LATVIA
CB Profils, Ltd.
PH: +37167317780

© HEAD SNOWBOARDS
All rights reserved.
HEAD is a registered trademark.

Headquarters:

HEAD SPORT GmbH
Wuhrkopfweg 1
6921 Kennelbach
Austria

HTM SPORT GmbH
Tyrolia platz 1
2320 Schwechat
Austria

1

Explanation of how to read the "CE-Marking":

This description is an example for the layout of the information in the CE-Marking only. The CE-Marking on your snow goggle might show different content.

A) responsible importer in Europe B) month/year of production, C) article number

2

a) Weather Condition	b) Filter Category	c) VLT
	S 0	100 - 80 %
	S 1	80 - 43 %
	S 2	43 - 18 %
	S 3	18 - 8 %

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG

ALLGEMEINES

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für eine unserer HEAD Schneebrillen entschieden haben. Unsere Schneebrillen wurden speziell entwickelt, um Ihnen bei sachgemäßer Verwendung bestmöglichen Schutz zu gewährleisten. Diese Bedienungsanleitung gibt Ihnen wichtige Informationen zu Gebrauch und Pflege Ihrer Schneebrille. Bitte lesen und befolgen Sie die folgenden Informationen zu Ihrem eigenen Schutz. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
Diese Schneebrille wurde entsprechend den Sicherheitsanforderungen der Richtlinie 89/686/EWG bzw. der Verordnung (EU) 2016/425 (Verordnung ab 21.04.2018 wirksam), sowie der Normen EN174 und F659-10 entwickelt und gefertigt. Unsere Schneebrillen entsprechen der optischen Klasse 1. Bitte finden Sie die EU-Konformitätserklärung nach Verordnung (EU) 2016/425 unter folgender Internet-Adresse: https://www.head.com/declaration_of_conformity

SICHERHEITSHINWEISE

• Unsere Schneebrillen wurden für den Einsatz bei Schneesportarten wie Skifahren und Snowboarden entwickelt. Sie sind nicht für den Einsatz im Straßenverkehr, beim Fahrzeuglenken oder für motorbetriebene Schneesportarten geeignet. Skibrille im Straßenverkehr nicht benutzen!
• Unsere Schneebrillen schützen vor Schnee, Wind, Kälte und schädlichen Sonnenstrahlen. Sie sind jedoch nicht dazu geeignet, um direkt in die Sonne zu blicken.
• Es handelt sich hiermit nicht um eine Sicherheitsbrille. Die Scheiben bieten daher keinen Schutz vor harten oder spitzen Gegenständen.
• Verkratzte oder rissige Scheiben sind umgehend auszutauschen.
• Beschädigte Schneebrillen müssen sofort ausgetauscht werden und dürfen nicht mehr verwendet werden. Sollte dem nicht Folge geleistet werden drohen permanente Augenverletzungen.

"ANTI FOG" - LIGHT TRANSMISSION OF THE LENSES

"VLT" (Visible Light Transmission) is the amount of light that passes through the lens. The higher the percent, the more light that can pass through. To simplify the classification of a lens there are different categories ("S"). "VLT" and "S" of the lenses of your snow goggles can be found on the package. Take a look at the chart (illustration 2) to classify your lenses: a) weather, b) filter category, c) Light Transmittance. If you'd like a more details about the transmission of your snow goggles, we would gladly provide you with further information.

PRODUCT LIFE SPAN / REPLACEMENT

All components of a snow goggle are subject to a certain aging process depending on direct sunlight, non contact with chemicals, without any crushing forces and tensile load) and without the use of the goggle. The maximum life span is seven years starting from the date of production marked on the snow goggle. Please find the date of production marked in the CE-Marking ("CE-Marking"), which you find on the goggle strap. The maximum life span must not be exceeded during use, even if the product is optically still in good condition.

WARRANTY AND LIABILITY

Warranty is based on statutory provisions. Our liability shall be limited, to the greatest extent allowed by law. Any damage caused by abuse or improper use, adjustment or maintenance as well as normal wear and tear is not covered by warranty. In no event shall we or our agents be liable for incidental or consequential damages, whether the claim is based upon contract, warranty, negligence or product liability, including, without limitation, loss to property other than the product itself, loss of use of any property, or other economic losses. Neither we nor the distributor or dealer shall be liable for contribution or indemnification, whatever the cause.

FURTHER EXCLUSIONS OF WARRANTY AND LIABILITY

Further excluded from liability or warranty are:
• Defects caused by not following the operating manual
• Damages caused by inadequate assembly, handling or strain
• Damages caused by inadequate maintenance and care
• Damages caused by changes of the product
• Damages caused by inadequate fitting
• Damages caused by crashes, collisions or other accidents
• Damages caused by force majeure
• Damages due to wear and wear and tear parts
• Insignificant defects or divergences that are irrelevant for the value and use of the product
• Personal and other property damages
• other circumstances for which the manufacturer cannot be held responsible

The use of this product presupposes the knowledge and acceptance of the information and limitations contained in this manual.

The description of the CE-marking ("CE-Marking") at the beginning of this user manual is an example for the layout of the information in the CE-Marking only. The CE-marking on your goggles might show different content.: A) responsible importer in Europe B) month/year of production, C) article number

For replacement lenses, replacement parts, claims or inquiries, please contact the dealer from whom you bought your snow goggles or, alternatively, a registered Head dealer: There is a dealer locator at www.head.com

This product was manufactured in Taiwan for: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

SP - MANUAL DE USUARIO

GENERAL

Gracias por elegir cualquiera de nuestras máscaras HEAD. Nuestras mascaras de nieve están especialmente desarrolladas para garantizar la mejor protección posible cuando se utilizan de forma adecuada. Este manual le brinda información importante sobre el uso y cuidado de sus mascaras de nieve. Por favor, lea y siga todas las instrucciones dadas a continuación para su propia protección. Guarde este manual con cuidado.
Estas mascaras protectoras para nieve cumplen con las disposiciones y requisitos de seguridad de la Directiva 89/686 / CEE, respectivamente, el Reglamento (UE) 2016/425 (el Reglamento se aplica desde el 21.04.2018 en adelante) y EN174 y F659-10. Nuestras gafas de nieve coinciden con la clasificación óptica 1. Consulte la declaración UE de conformidad (UE) 2016/425 en la siguiente dirección de Internet: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

• Nuestras mascaras fueron desarrolladas para usarse en deportes de nieve como el esquí y el snowboard. No son adecuados para su uso en el tráfico, cuando se conduce un vehículo o deportes de nieve con motor.
• Nuestras mascaras brindan protección contra la nieve, el viento, el frío y los dañinos rayos del sol. Sin embargo, no son adecuados para mirar directamente al sol.
• Estas no son gafas de seguridad. En consecuencia, las lentes no ofrecen ninguna protección contra objetos duros o puntiagudos.
• Las lentes rayadas y que tienen grietas en la periferia de la lente (incluidas las pequeñas) deben reemplazarse inmediatamente.
• Las gafas dañadas se deben reemplazar inmediatamente y ya no se deben usar. Existe el riesgo de lesión ocular permanente si esto no se hace.

AJUSTE DE LAS GAFAS DE NIEVE

Después de seleccionar las gafas de nieve, deben ajustarse a su cabeza o casco usando la correa de las gafas protectoras. Sus mascaras solo pueden cumplir su función de protección cuando se ajustan perfectamente. Asegúrese de que la correa de las gafas esté ajustada y de que las gafas estén fijadas a la cara sin sentir presión en ninguna parte. Además, las gafas deben usarse de tal manera que el campo de visión no se restrinja innecesariamente. Cada vez, antes de usar las gafas, asegúrese de que se ajusten correctamente y que no presenten daños.

CAMBIANDO LA LENTE DE GAFAS

La lente de las gafas hace "clic" en el marco. Para quitar la lente, primero afloje el asiento de la lente alrededor del espacio para la nariz tirando ligeramente del marco. Luego, afloje el lado y finalmente el asiento superior del marco de las gafas tirando ligeramente de los marcos. Luego, quite cuidadosamente la lente. Inserción de la nueva lente:
Primero insertar los puntos de asiento de la parte de la nariz en la ranura de la lente y aplique una ligera presión para fijarla en su lugar. La conexión debe sentirse claramente para ajustarse a su posición. Esto puede verificarse aplicando una ligera contrapresión. Haga exactamente lo mismo para los puntos de asiento inferior, lateral y finalmente superior. Es el mismo procedimiento para las gafas Globe y Horizon, pero la conexión de la lente se coloca en la dirección de la vista (como la ilustración 1). Las lentes se pueden cambiar mejor a temperatura ambiente ya que el material es más flexible que. Las lentes reemplazadas siempre deben reciclarse de forma adecuada de protección de microfibra, que las protege del polvo y las arañazos.

INSTRUCCIÓN DE CUIDADO

Almacenamiento
El producto debe almacenarse en una habitación seca (no superior al 40% de humedad relativa) a temperatura ambiente (18 ° C - 22 ° C) después de su uso. Asegúrese de que no esté expuesto a la luz solar directa o a altas temperaturas (más de 40 ° C). Por favor, no aplique fuerza innecesaria como squeeze / spread / twist. Siempre mantenga sus gafas de nieve en una bolsa o funda.

"ANTI FOG" y espejo propiedad / cuidado
El interior de las lentes de las gafas está equipado con un recubrimiento antivaho. Dependiendo de la versión y el modelo, esto retrasa el interior de sus gafas para empañarse.
Los siguientes consejos de cuidado son importantes para evitar la destrucción del recubrimiento antivaho o el interior del espejo:
• Primero, limpie la lente con un paño suave y limpio (con el interior preferiblemente!) O un paño de limpieza para gafas.
• Si es necesaria una limpieza adicional, limpie la lente con agua corriente con un jabón suave y déjelos secar al aire libre. Una vez que la lente está seca, puede pulirse cuidadosamente con un paño limpio y suave. El pulido se realiza mediante el uso de una ligera presión y con un movimiento circular.
• Evite frotar las lentes y no use paños de limpieza con líquidos de limpieza adicionales.
• Nunca use toallas de papel, mangas de la chaqueta u otros materiales, que muy probablemente estén sucios y puedan rayar la lente.
• Asegúrese siempre de que no haya partículas de polvo en la lente ni en el paño de limpieza.
• Nunca trate las gafas y lentes con líquidos de limpieza que contengan alcohol. El producto no debe entrar en contacto con disolventes o productos químicos, ya que puede ser perjudicial para las propiedades físicas de las gafas. Las gafas de nieve se deben revisar con frecuencia para detectar daños. Por favor, póngase en contacto con su distribuidor especializado si no está seguro. Solo se pueden usar repuestos HEAD originales. Lave la bolsa de gafas y el paño de limpieza con regularidad y guárdelos con cuidado.

"VLT" - TRANSMISIÓN DE LUZ DE LAS LENTES
"VLT" (Visible Light Transmission) es la cantidad de luz que pasa a través de la lente. Cuanto mayor es el porcentaje, más luz puede atravesar. Para simplificar la clasificación de una lente, hay diferentes categorías ("S"). "VLT" y "S" de las lentes de sus gafas de nieve se pueden encontrar en el paquete. Eche un vistazo a la tabla (ilustración 2) para clasificar sus lentes: a) clima, b) categoría de filtro, c) Transmisión de luz. Si desea obtener más información sobre la transmisión de sus gafas de nieve, con mucho gusto le daremos más información.

DURACIÓN DEL PRODUCTO / REEMPLAZO

Todos los componentes de una máscara de nieve están sujetos a un cierto proceso de envejecimiento según el tratamiento, el mantenimiento y el grado de desgaste, que depende de la intensidad del uso y de las condiciones operativas concretas. Con condiciones de almacenamiento óptimas (frío, seco, fuera de la luz solar directa, sin contacto con productos químicos, sin fuerzas de aplastamiento o cargas de tracción) y sin el uso del producto, la vida útil máxima es de siete años a partir de la fecha de producción marcada en las gafas de nieve. Encuentre la fecha de producción en el marcado CE (" CE Marking"), que encontrará en la correa de la máscara. La vida útil máxima no debe excederse durante el uso, incluso si el producto sigue ópticamente en buenas condiciones.

GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD

La garantía se basa en disposiciones legales. Nuestra responsabilidad será limitada, en la mayor medida permitida por la ley. La garantía no cubre los daños causados por el uso indebido o inadecuado, el ajuste o el mantenimiento, así como el desgaste normal. En ningún caso, nosotros o nuestros agentes seremos responsables por daños incidentales o consecuentes, ya sea que el reclamo esté basado en un contrato, garantía, negligencia o responsabilidad del producto, incluyendo, sin limitación, pérdida de propiedad que no sea el producto en sí, pérdida de uso de cualquier propiedad u otras pérdidas económicas. Ni nosotros ni ningún distribuidor o concesionario será responsable de la contribución o indemnización, cualquiera que sea la causa.

OTRAS EXCLUSIONES DE GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD

Más excluidos de responsabilidad o garantía son:
• Defectos causados por no seguir el manual de operación
• Daños causados por montaje, manejo o tensión inadecuados
• Daños causados por mantenimiento y cuidado inadecuados
• Daños causados por cambios en el producto
• Daños causados por un ajuste inadecuado
• Daños causados por choques, colisiones u otros accidentes
• Daños causados por fuerza mayor
• Daños por desgaste y desgaste
• Defectos o divergencias insignificantes que son irrelevantes para el valor y uso del producto
• Daños personales y otros daños a la propiedad
• otras circunstancias por las cuales el fabricante no puede ser considerado responsable

El uso de este producto presupone el conocimiento y la aceptación de la información y las limitaciones contenidas en este manual.

La descripción de la marca CE (" CE Marking") al comienzo de este manual de usuario es un ejemplo del diseño de la información en el Marcado CE solamente. La marca CE en su casco puede mostrar diferentes contenidos .: A) importador responsable en Europa B) mes / año de producción, C) número de artículo

Para obtener lentes de reemplazo, piezas de repuesto, reclamos o consultas, comuníquese con el distribuidor al que le compró sus gafas de nieve o, alternativamente, un distribuidor Head registrado: Hay un localizador de distribuidores en www.head.com o www.head.com/protection.

Este producto fue fabricado en Taiwán para: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

FR – GUIDE D'UTILISATION

PRINCIPAL

Merci d'avoir choisi nos masques HEAD. Nos masques sont spécialement conçus pour vous garantir la meilleure protection possible lorsqu'elles sont correctement utilisées. Ce manuel vous donne des informations importantes sur l'utilisation et l'entretien de vos masques. Veuillez le lire et suivre toutes les instructions données ci-dessous pour votre propre protection. Conservez ce manuel avec soin.
Ces masques de neige sont conformes aux dispositions et aux exigences de sécurité de la Directive 89/686 / CEE, respectivement le Règlement (UE) 2016/425 (Règlement applicable à partir du 21.04.2018) et les EN174 et F659-10. Nos masques de ski sont conformes à la classification optique 1. Veuillez trouver la déclaration de conformité UE (UE) 2016/425 à l'adresse internet suivante: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMATION DE SÉCURITÉ

• Nos masques ont été développés pour une utilisation dans les sports de neige comme le ski et le snowboard. Ils ne sont pas adaptés à la circulation, à la conduite d'un véhicule ou pour des sports de neige motorisés.
• Nos masques protègent contre la neige, le vent, le froid et les rayons nocifs du soleil. Cependant, ils ne sont pas adaptés pour regarder directement le soleil.
• Ce ne sont pas des lunettes de sécurité. Par conséquent, les lentilles n'offrent aucune protection contre les objets durs ou pointus.
• Les lentilles et les lentilles rayées sur la périphérie de l'objectif (y compris les plus petites) doivent être remplacées immédiatement.
• Les masques endommagées doivent être remplacés immédiatement et ne doivent plus être utilisées. Il y a un risque de blessure permanente aux yeux si cela n'est pas fait.

AJUSTER LE MASQUE

Après avoir sélectionné votre masque, elles doivent être ajustées à la tête ou au casque en utilisant le cricket de réglage. Vos masques ne peuvent remplir leur fonction de protection que lorsqu'ils s'adaptent parfaitement. Assurez-vous que la sangle de lunettes est bien serrée et que les masques sont fixés sur le visage sans ressentir de pression nulle part. De plus, les masques doivent être portés de manière à ne pas restreindre inutilement le champ de vision. Chaque fois que vous utilisez les masques, assurez-vous qu'ils sont bien ajustés et qu'ils ne sont pas endommagés.

CHANGER LES LENTILLES

Les lunettes se «clicks» sur le cadre. Pour retirer l'écran, veuillez d'abord desserrer l'objectif autour de l'ouverture du nez en tirant légèrement sur le cadre. Ensuite, desserrez le côté et enfin le côté supérieur du cadre du masque en tirant légèrement sur les cadres. Ensuite, retirez délicatement l'écran. Insertion du nouvel écran: Insérez d'abord les points d'assise de la partie du nez dans la fente de l'objectif et appliquez une légère pression pour la fixer en place. La connexion doit être clairement ressentie pour se mettre en place. Cela peut être vérifié en appliquant une légère contre-pression. Faites exactement la même chose pour les points d'assise inférieurs, latéraux et finalement supérieurs. C'est la même procédure pour les lunettes Globe et Horizon, mais la connexion de l'écran est placée dans la direction de la vue (comme l'illustration 1). Il est préférable de changer les lentilles à température ambiante car le matériau est alors plus flexible. Les lentilles remplacées doivent toujours être rangées dans une pochette de protection en microplaire qui les protège de la poussière et des égratignures.

INSTRUCTION D'USAGE

Rangement
Le produit doit être stocké dans une pièce sèche (pas plus de 40% d'humidité relative) à température ambiante (18 ° C - 22 ° C) après utilisation. Assurez-vous qu'il n'est pas exposé à la lumière directe du soleil ou à des températures élevées (supérieures à 40 ° C). S'il vous plaît ne pas appliquer une force inutile comme la compression / torsion. Gardez toujours vos lentilles de neige dans une pochette ou un étui.

Protection du dispositif "ANTI FOG" et miroir
L'intérieur des lentilles est équipé d'un revêtement antibuée. Selon la version et le modèle, cela retarde l'intérieur de vos lunettes de s'embuer.
Les consignes d'entretien suivantes sont importantes afin d'éviter de détruire le revêtement antibuée ou le revêtement miroir:
• Nettoyez d'abord l'écran avec un chiffon doux et propre ou une poche de rangement appropriée (avec l'intérieur de préférence!) Ou un chiffon de nettoyage pour les lunettes.
• Si un nettoyage supplémentaire est nécessaire, nettoyez la lentille à l'eau courante avec un savon doux et laissez-la sécher à l'air libre. Une fois l'objectif sec, il peut être soigneusement poli avec un chiffon propre et doux. La polissage est fait en utilisant une pression et avec un mouvement circulaire.
• Évitez de frotter les lentilles car cela pourrait détruire ou endommager le revêtement antibuée ou miroir.
• N'utilisez jamais de lavettes en papier, de manches de veste ou d'autres matériaux susceptibles d'être souillés et qui pourraient laisser des rayures sur la lentille.
• Assurez-vous toujours qu'il n'y a pas de particules de poussière sur l'objectif ou le chiffon de nettoyage.
• Ne jamais traiter les lunettes et les lentilles avec des liquides nettoyants agressifs ou à récurer. Le produit ne doit pas entrer en contact avec des solvants ou des produits chimiques, car cela peut être préjudiciable aux propriétés physiques des lunettes. Les lunettes de neige devraient être vérifiées fréquemment pour les dommages. Veuillez contacter votre revendeur spécialisé si vous n'êtes pas sûr. Seules les pièces de rechange HEAD peuvent être utilisées. Lavez le sachet de lunettes et le chiffon de nettoyage régulièrement et rangez-les soigneusement.

"VLT" – TRANSMISSION DE LA LUMIERE
"VLT" (Visible Light Transmission) est la quantité de lumière qui traverse la lentille. Plus le pourcentage est élevé, plus la lumière peut traverser. Pour simplifier la classification d'une lentille, il existe différentes catégories ("S"). "VLT" et "S" des lentilles de vos masques peuvent être trouvés sur l'emballage. Jetez un coup d'œil au tableau (illustration 2) pour classer vos lentilles: a) météo, b) système de filtre, c) transmission de la lumière. Si vous souhaitez obtenir plus de détails sur la transmission de vos masques, nous vous fournirons volontiers de plus amples informations.

DURÉE DE VIE DU PRODUIT / REMPLACEMENT

Tous les composants d'un masque de neige sont soumis à un certain processus de vieillissement en fonction du traitement, de la maintenance et du degré d'usure, qui dépend de l'intensité d'utilisation et des conditions de fonctionnement concrètes. Avec des conditions de stockage optimales (frais, sec, à l'abri du soleil, sans contact avec les produits chimiques, sans forces d'écrasement et de tension) et sans l'utilisation du produit, la durée de vie maximale est de sept ans à compter de la date de production pour les masques de neige. Retrouvez la date de production en tant que marquage CE (" CE Marking"), que encontrará en la correa de la máscara. La vida útil máxima no debe excederse durante el uso, incluso si el producto sigue ópticamente en buenas condiciones.

GARANTIE ET RESPONSABILITÉ

La garantie est basée sur les dispositions légales. Notre responsabilité sera limitée, dans toute la mesure permise par la loi. Tout dommage causé par un usage abusif ou inadéquat, un réglage ou un entretien, ainsi que l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie. En aucun cas, nous ou nos agents ne seront responsables des dommages accessoires ou indirects, que la réclamation soit basée sur le contrat, la garantie, la négligence ou la responsabilité du produit, y compris, sans limitation, la perte de propriété autre que le produit lui-même, propriété, ou d'autres pertes économiques. Ni nous, ni aucun distributeur ou revendeur ne sommes responsables de la contribution ou de l'indemnisation, quelle qu'en soit la cause.

EXCLUSIONS SUPPLÉMENTAIRES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

En outre sont exclus de la responsabilité ou de la garantie:
• Défauts causés par le non-respect du manuel d'utilisation
• Les dommages causés par un assemblage, une manipulation ou une contrainte inadéquats
• Dommages causés par un entretien et des soins inadéquats
• Les dommages causés par des changements au produit
• Dommages causés par un ajustement inadéquat
• Les dommages causés par des accidents, des collisions ou d'autres accidents
• Dommages causés par la force majeure
• Dommages dus à l'usure et à l'usure des pièces
• Défauts ou divergences insignifiants non pertinents pour la valeur et l'utilisation du produit
• Dommages personnels et autres dommages matériels

• d'autres circonstances pour lesquelles le fabricant ne peut être tenu responsable

L'utilisation de ce produit présuppose la connaissance et l'acceptation des informations et limitations contenues dans ce manuel.
La description du marquage CE ("CE-Marking") au début de ce manuel d'utilisation est un exemple pour la disposition des informations dans le marquage CE uniquement. Le marquage CE sur votre casque peut montrer un contenu différent .A) importateur responsable en Europe B) mois / année de production, C) numéro d'article

Pour les lentilles de remplacement, les pièces de rechange, les réclamations ou les demandes de renseignements, veuillez communiquer avec le détaillant auprès duquel vous avez acheté votre masque ou, à défaut, avec un revendeur inscrit: Il existe un localisateur de revendeur sur www.head.com ou www.head / protection.com.

Ce produit a été fabriqué à Taiwan pour: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Autriche.

IT – MANUALE D'USO

GENERALI

Grazie per aver scelto le maschere da sci HEAD. Le nostre maschere sono sviluppate per garantire la protezione migliore se utilizzate in maniera corretta. Questo manuale fornisce importanti informazioni circa l'utilizzo e la cura delle nostre maschere. Si prega di leggere e seguire tutte le istruzioni presenti. Conservare con cura il manuale.
Questa maschera da sci osserva I requisiti di sicurezza 89/686/EEC, le rispettive regolamentazioni (EU) 2016/425 (Regolamenti applicati dal 21.04.2018) e EN174 e F659-10. Le nostre maschere rispondono alla classificazione ottica 1. Per la dichiarazione di conformità EU (EU) 2016/425 si prega di consultare il seguente sito: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

• Le nostre maschere sono sviluppate per gli sport invernali quali sci alpino e snowboard. Non sono idonee per essere utilizzate alla guida di un veicolo o per moto-sport sulla neve.
• Le nostre maschere assicurano protezione da neve, vento, freddo e raggi solari. Non sono, però, idonei per un contatto diretto con il sole.
• Le maschere non sono di sicurezza, conseguentemente non offrono nessuna protezione da oggetti appuntiti.
• Lenti rigate e lenti con crepe nella periferia (anche piccole) devono essere cambiate immediatamente.
• Le maschere danneggiate devono essere rimpiazzate immediatamente e non più utilizzate. Il mancato rispetto di queste indicazioni può comportare danni permanenti agli occhi.

REGOLAZIONE DELLA MASCHERA

Dopo avere scelto la maschera, questa deve essere regolata alla testa o al casco tramite l'apposito elastico. La maschera assicura una protezione perfetta solo se calzata in maniera corretta. Assicurarsi che l'elastico sia stretto e che la maschera sia fissata al viso senza punti di pressione. La maschera deve essere indossata in modo da non ridurre il campo visivo. Prima di ogni utilizzo assicurarsi che la maschera calzi perfettamente e non sia danneggiata.

SOSTITUZIONE DELLE LENTI

Le lenti si agganciano alla montatura. Per rimuovere la lente si prega di allentare la lente nella zona del naso tirando dolcemente la maschera. Successivamente allentare i lati e in ultimo la parte superiore. Rimuovere delicatamente le lenti. Inserire la lente nuova. Inserire per prima la parte a contatto con il naso esercitando una leggera pressione. Controllare la posizione corretta esercitando una leggera pressione. Eseguire gli stessi procedimenti per la parte inferiore, laterale e superiore. La procedura è la stessa sia per le maschere Horizon che Globe. (vedere illustrazione 1) Si consiglia di sostituire le lenti in un locale caldo per sfruttare al meglio la flessibilità del materiale. Si consiglia di tenere le lenti di ricambio in una custodia protettiva.

The goggle lens "clicks" into the frame. To remove the lens, please first loosen the lens seating around the nose gap by tugging lightly on the frame. Next, loosen the side and then finally the upper seating of the goggle frame by tugging lightly on the frames. Then carefully remove the lens. Inserting the new lens: First insert the seating points of the nose part into the lens slot and apply light pressure to fix it in place. The connection must be distinctly felt to snap into position. This can be checked by applying slight counter pressure. Do exactly the same for the lower, lateral and finally the upper seating points. It is the same procedure for the goggles Globe and Horizon, but the lens connection is placed in the direction of view (like Illustration 1). Lenses can best be changed at room temperature since the material is more flexible then. Replaced lenses should always be stored in a microfleece protective pouch, which protects them from dust and scratches.

CARE INSTRUCTION

Storage
The product should be stored in a dry room (not higher than 40% of relative humidity) at room temperature (18°C - 22°C) after use. Ensure that it is not exposed to direct sunlight or high temperatures (above 40°C). Please don't apply unnecessary force like squeeze/spread/twist. Always keep your snow goggles in a pouch or case.

"ANTI FOG" and mirror properties/care
The inside of the goggle lenses is equipped with an anti–fog coating. Depending on the version and model, this delays the inside of your goggles to fog up.
The following care tips are important in order to avoid destroying the anti–fog coating or the mirror coating:
• First, clean the lens with a soft and clean cloth (the inside preferably!) or a cleaning cloth for glasses.
• If further cleaning is necessary, then clean the lens under running water with a mild soap and leave them to dry in the open. Once the lens is dry, it can be carefully polished with a clean, soft cloth. Polishing is done by using light pressure and with a circular motion.
• Avoid rubbing the lenses and don't use cleaning cloths with additional cleaning liquids.
• Never use paper towels, jacket sleeves or other materials, which are very likely to be soiled and may leave scratches on the lens.
• Always ensure that there are no dust particles on the lens or cleaning cloth.
• Never treat goggles and lenses with harsh or scouring cleaning liquids. The product should not come into contact with solvents or chemicals since this can be detrimental to the physical properties of the goggles. The snow goggles should be checked frequently for damages. Please contact your specialist retailer if you're unsure. Only original HEAD spare parts may be used. Wash the goggles pouch and cleaning cloth regularly and store them carefully.

"VLT" - LIGHT TRANSMISSION OF THE LENSES
"VLT" (Visible Light Transmission) is the amount of light that passes through the lens. The higher the percent, the more light that can pass through. To simplify the classification of a lens there are different categories ("S"). "VLT" and "S" of the lenses of your snow goggles can be found on the package. Take a look at the chart (illustration 2) to classify your lenses: a) weather, b) filter category, c) Light Transmittance. If you'd like a more details about the transmission of your snow goggles, we would gladly provide you with further information.

PRODUCT LIFE SPAN / REPLACEMENT

All components of a snow goggle are subject to a certain aging process depending on direct sunlight, non contact with chemicals, without any crushing forces and tensile load) and without the use of the goggle. The maximum life span is seven years starting from the date of production marked on the snow goggle. Please find the date of production marked in the CE-Marking ("CE-Marking"), which you find on the goggle strap. The maximum life span must not be exceeded during use, even if the product is optically still in good condition.

WARRANTY AND LIABILITY

Warranty is based on statutory provisions. Our liability shall be limited, to the greatest extent allowed by law. Any damage caused by abuse or improper use, adjustment or maintenance as well as normal wear and tear is not covered by warranty. In no event shall we or our agents be liable for incidental or consequential damages, whether the claim is based upon contract, warranty, negligence or product liability, including, without limitation, loss to property other than the product itself, loss of use of any property, or other economic losses. Neither we nor the distributor or dealer shall be liable for contribution or indemnification, whatever the cause.

FURTHER EXCLUSIONS OF WARRANTY AND LIABILITY

Further excluded from liability or warranty are:
• Defects caused by not following the operating manual
• Damages caused by inadequate assembly, handling or strain
• Damages caused by inadequate maintenance and care
• Damages caused by changes of the product
• Damages caused by inadequate fitting
• Damages caused by crashes, collisions or other accidents
• Damages caused by force majeure
• Damages due to wear and wear and tear parts
• Insignificant defects or divergences that are irrelevant for the value and use of the product
• Personal and other property damages
• other circumstances for which the manufacturer cannot be held responsible

The use of this product presupposes the knowledge and acceptance of the information and limitations contained in this manual.

The description of the CE-marking ("CE-Marking") at the beginning of this user manual is an example for the layout of the information in the CE-Marking only. The CE-marking on your goggles might show different content.: A) responsible importer in Europe B) month/year of production, C) article number

For replacement lenses, replacement parts, claims or inquiries, please contact the dealer from whom you bought your snow goggles or, alternatively, a registered Head dealer: There is a dealer locator at www.head.com

This product was manufactured in Taiwan for: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

SP - MANUAL DE USUARIO

GENERAL

Gracias por elegir cualquiera de nuestras máscaras HEAD. Nuestras mascaras de nieve están especialmente desarrolladas para garantizar la mejor protección posible cuando se utilizan de forma adecuada. Este manual le brinda información importante sobre el uso y cuidado de sus mascaras de nieve. Por favor, lea y siga todas las instrucciones dadas a continuación para su propia protección. Guarde este manual con cuidado.
Estas mascaras protectoras para nieve cumplen con las disposiciones y requisitos de seguridad de la Directiva 89/686 / CEE, respectivamente, el Reglamento (UE) 2016/425 (el Reglamento se aplica desde el 21.04.2018 en adelante) y EN174 y F659-10. Nuestras gafas de nieve coinciden con la clasificación óptica 1. Consulte la declaración UE de conformidad (UE) 2016/425 en la siguiente dirección de Internet: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

• Nuestras mascaras fueron desarrolladas para usarse en deportes de nieve como el esquí y el snowboard. No son adecuados para su uso en el tráfico, cuando se conduce un vehículo o deportes de nieve con motor.
• Nuestras mascaras brindan protección contra la nieve, el viento, el frío y los dañinos rayos del sol. Sin embargo, no son adecuados para mirar directamente al sol.
• Estas no son gafas de seguridad. En consecuencia, las lentes no ofrecen ninguna protección contra objetos duros o puntiagudos.
• Las lentes rayadas y que tienen grietas en la periferia de la lente (incluidas las pequeñas) deben reemplazarse inmediatamente.
• Las gafas dañadas se deben reemplazar inmediatamente y ya no se deben usar. Existe el riesgo de lesión ocular permanente si esto no se hace.

AJUSTE DE LAS GAFAS DE NIEVE

Después de seleccionar las gafas de nieve, deben ajustarse a su cabeza o casco usando la correa de las gafas protectoras. Sus mascaras solo pueden cumplir su función de protección cuando se ajustan perfectamente. Asegúrese de que la correa de las gafas esté ajustada y de que las gafas estén fijadas a la cara sin sentir presión en ninguna parte. Además, las gafas deben usarse de tal manera que el campo de visión no se restrinja innecesariamente. Cada vez, antes de usar las gafas, asegúrese de que se ajusten correctamente y que no presenten daños.

CAMBIANDO LA LENTE DE GAFAS

La lente de las gafas hace "clic" en el marco. Para quitar la lente, primero afloje el asiento de la lente alrededor del espacio para la nariz tirando ligeramente del marco. Luego, afloje el lado y finalmente el asiento superior del marco de las gafas tirando ligeramente de los marcos. Luego, quite cuidadosamente la lente. Inserción de la nueva lente:
Primero insertar los puntos de asiento de la parte de la nariz en la ranura de la lente y aplique una ligera presión para fijarla en su lugar. La conexión debe sentirse claramente para ajustarse a su posición. Esto puede verificarse aplicando una ligera contrapresión. Haga exactamente lo mismo para los puntos de asiento inferior, lateral y finalmente superior. Es el mismo procedimiento para las gafas Globe y Horizon, pero la conexión de la lente se coloca en la dirección de la vista (como la ilustración 1). Las lentes se pueden cambiar mejor a temperatura ambiente ya que el material es más flexible que. Las lentes reemplazadas siempre deben reciclarse de forma adecuada de protección de microfibra, que las protege del polvo y las arañazos.

INSTRUCCIÓN DE CUIDADO

**Almacenamiento

• Przed rozpoczęciem czyszczenia należy się upewnić, że powierzchnie szybki i szmatki nie są zakurzone.
• Na gogle i szybkę nie należy nakładać mocnych środków czyszczących lub środków zawierających ścierniwo. Nie należy narażać produktu na kontakt z rozpuszczalnikami lub innymi substancjami chemicznymi, gdyż może to prowadzić do obniżenia właściwości fizycznych gogli. Gogle narciarskie należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości prosimy skontaktować się ze sprzedawcą. Należy zawsze stosować jedynie oryginalne części zamienne marki Head. Zaleca się regularne czyszczenie torebki na gogle i specjalnej szmatki.

„VLT" – TRANSMISJA ŚWIATŁA WIDZIALNEGO SZYBKI
„VLT" (Visible Light Transmission [transmisja światła widzialnego]) to ilość światła przechodząca przez szybkę gogli. Im wyższa wartość procentowa, tym większa ilość światła przepuszczana przez szybkę. Aby uprościć klasyfikację szybek gogli, zostały one podzielone na różne klasy („S"). Wartość „VLT" oraz „S" danej szybki jest nadrukowana na opakowaniu gogli. Na poniższym wykresie (ilustracja 3) zamieszczono klasyfikacje szybki: a) rodzaj pogody, b) klasa filtra, c) transmisja światła. W celu uzyskania dodatkowych informacji na temat transmisji światła zakupionych gogli prosimy o kontakt z przedstawicielem firmy Head.

OKRES UŻYTKOWANIA/WYMIANA
Wszystkie komponenty wchodzące w skład gogli podlegają stopniowemu procesowi niszczenia w zależności od sposobu użytkowania, metod konserwacji i bieżącego stopnia zużycia, a to z kolei zależy od intensywności i specyficznych warunków użytkowania. Jeśli produkt jest przechowywany w warunkach optymalnych (chłodne i suche pomieszczenie z dala od światła słonecznego i substancji chemicznych, w którym nie jest zgniatany i poddawany naprężeniom mechanicznym) i nie jest używany, jego maksymalny termin przydatności do użycia wynosi 7 lat od podanej daty produkcji. By sprawdzić datę produkcji, należy odnaleźć oznaczenie CE („CE-Marking"), znajdujące się na pasku gogli. Nie należy przekraczać terminu przydatności do użycia – nawet jeśli produkt jest wizualnie w dobrym stanie.

GWARANCJA I ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRODUCENTA
Zapisy gwarancyjne zostały oparte na wymaganiach ustawowych w tym względzie. Odpowiedzialność producenta jest ograniczona w maksymalnym stopniu przez prawo stopniu. Gwarancja producenta nie obejmuje jakichkolwiek uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użyciem, modyfikacjami lub nieodpowiednią konserwacją, jak również naturalnym zużyciem produktu. Producent ani strony go reprezentujące nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody poboczne lub wynikowe – niezależnie od tego, czy roszczenie zostało sformułowane na podstawie umowy, zapisów gwarancyjnych, czy ma związek z zaniedbaniem lub odpowiedzialnością za produkt – w tym, bez ograniczeń, za utratę lub uszkodzenie mienia innego niż sam produkt, utratę możliwości użytkowania jakiejkolwiek własności lub inne straty finansowe. Producent oraz reprezentujący go dystrybutorzy lub dilerzy nie są zobowiązani do wypłaty jakichkolwiek odszkodowań – niezależnie od przyczyn.

DALSZE WYŁĄCZENIA GWARANCJI I ODPOWIEDZIALNOŚCI
Dodatkowe wyłączenia gwarancji i odpowiedzialności dotyczą:
• uszkodzeń produktu związanych z niewłaściwym użytkowaniem,
• uszkodzeń produktu spowodowanych niewłaściwym montażem, obsługą lub obciążeniem,
• uszkodzeń produktu związanych z niewłaściwą pielęgnacją i konserwacją,
• uszkodzeń spowodowanych wprowadzeniem zmian do produktu,
• uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim dopasowaniem,
• uszkodzeń spowodowanych uderzeniami, kolizjami lub innymi wypadkami,
• uszkodzeń spowodowanych wystąpieniem sił wyższych,
• uszkodzeń spowodowanych naturalnym zużyciem części,
• nieznacznych defektów, które nie mają istotnego wpływu na wartość i własności użytkowe produktu,
• szkód osobistych i innych uszkodzeń mienia,
• innych okoliczności, za które producent nie może ponosić odpowiedzialności.

Zakłada się, że użytkownik produktu posiada wiedzę i zgadza się z ograniczeniami dotyczącymi gwarancji i odpowiedzialności, zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Opis oznaczenia CE (CE-Marking"), podany na początku niniejszej instrukcji, zamieszczono jedynie w celu zapoznania użytkownika z lokalizacją oznaczenia CE. Opis oznaczenia CE może zawierać następujące dane: a) importer odpowiedzialny za rynek europejski, b) miesiąc/rok produkcji, c) numer artykułu.

W sprawie wymiany szybki, wymiany pozostałych części oraz wszelkich innych zapytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą, u którego gogle zostały zakupione, lub z autoryzowanym przedstawicielem marki Head. Pod adresem internetowym www.head.com www.head.com/protection zamieszczono lokalizator przedstawicieli handlowych.

Produkt został wyprodukowany na Tajwanie dla firmy: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

LT – NAUDOTOJO VADOVAS

BENDROJI INFORMACIJA
Dėkojame, kad pasirinkote mūsų slidinėjimo akinius HEAD. Mūsų slidinėjimo akiniai specialiai sukurti taip, kad tinkamai naudojami suteiktų geriausią įmanomą apsaugą. Šiame vadove rasite svarbios informacijos, kaip naudoti ir prižiūrėti slidinėjimo akinius. Dėl savo pačių saugumo perskaitykite šią informaciją ir laikykitės visų čia pateikiamų nurodymų. Saugokite šį vadovą.
Šie slidinėjimo akiniai atitinka Direktyvos 89/686/EEB, Reglamento (ES) 2016/425 (Reglamentas įsigalioja nuo 2018-04-21) ir EN174 bei F659-10 nuostatas ir saugos reikalavimus. Mūsų slidinėjimo akiniai yra 1 optinės klasifikacijos. ES atitikties deklaraciją pagal (ES) 2016/425 rasite šioje interneto svetainėje: https://www.head.com/declaration_of_conformity

SAUGOS INFORMACIJA
• Mūsų slidinėjimo akiniai sukurti tokiam žiemos sportui, kaip slidinėjimas ar snieglenčių sportas. Jie netinka naudoti transporto priemonėse, pavyzdžiui, vairuojant ar užsiimant žiemos sportu su varikliniais transporto priemonėmis.
• Mūsų slidinėjimo akiniai apsaugo nuo sniego, vėjo, šalčio ir žalingų saulės spindulių. Vis dėlto jie nėra tinkami žiūrėti tiesiai į saulę.
• Tai nėra apsauginiai akiniai. Todėl lęšiai neapsaugo nuo kietų ar smailių objektų.
• Subraižytus lęšius, taip pat šonuose įtrūkusius lęšius (net ir su mažais įtrūkimais) reikia nedelsiant pakeisti.
• Pažeistus akinius reikia nedelsiant pakeisti ir daugiau nenaudoti. To nepadarius kyla pavojus visam laikui sužaloti akis.

SLIDINĖJIMO AKINIŲ PRISITAIKYMAS
Išsirinkus slidinėjimo akinius, juos reikia prisitaikyti prie galvos ar šalmo, sureguliuojant akinių dirželius. Slidinėjimo akiniai apsauginę funkciją atlieka tik tada, kai yra puikiai prigludę. Įsitikinkite, kad akinių dirželis yra įtemptas, o akiniai prigludę prie veido, bet niekur nespaudžia. Be to, akinius reikia dėvėti taip, kad nebūtų apribotas matymo laukas. Kaskart prieš naudodami akinius įsitikinkite, kad jie tinkamai pritaikyti ir nepažeisti.

AKINIŲ LĘŠIŲ KEITIMAS
Akinių lęšiai į rėmą yra įspraudžiami. Norėdami išimti lęšį, pirmiausia atlaisvinkite lęšio apsodą aplink nosies išpjovą, švelniai patempdami rėmą. Tada atlaisvinkite šoną, o galiausiai – viršutinį akinių rėmo apsodą, švelniai patempdami rėmą. Tada atsargiai išimkite lęšį. Naujo lęšio įdėjimas: Pirmiausia į lęšio išdrožą įstatykite nosies srities apsodo vietas ir švelniai paspauskite, kad užfiksuotumėte vietoje. Reikia aiškiai pajusti, kad lęšis įsprąstas vietoje. Tai galima patikrinti švelniai paspaudžiant iš kitos pusės. Tą patį padarykite apatinėje, šoninėje ir, galiausiai, viršutinėje apsodo vietoje. Tokia pati procedūra atliekama su akiniais „Globe" ir „Horizon", bet lęšio jungtis dedama matymo kryptimi (kaip 1 pav.). Geriausia lęšius keisti kambario temperatūroje, nes tada medžiaga lanksčiausia. Pakeistus lęšius visada reikia laikyti apsauginiame mikropluošto maišelyje, kad jie būtų apsaugoti nuo dulkių ir įbrėžimų.

PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA
Laikymas
Baigus naudoti gaminį reikia laikyti sausoje patalpoje (santykinė drėgmė turi būti ne didesnė nei 40 %), kambario temperatūroje (18–22 °C). Įsitikinkite, kad jo neveiks tiesioginiai saulės spinduliai ar aukšta temperatūra (daugiau nei 40 °C). Nenaudokite nereikalingos jėgos, pvz., nespauskite, netampykite ir nesukinėkite. Slidinėjimo akinius visada laikykite maišelyje ar dėkle.

„ANTI FOG" ir veidrodinės dangos ypatybės / priežiūra
Akinių lęšių vidus padengtas nuo rasojimo apsaugančia danga. Atsižvelgiant į lęšių versiją ir modelį, praeina daugiau laiko, kol akinių vidus aprasoja.
Svarbu laikytis toliau pateiktų priežiūros patarimų, kad nesugadintumėte nuo rasojimo apsaugančios ir veidrodinės dangos.
• Pirmiausia lęšius nuvalykite minkšta ir švaria šluoste ar tinkamu akinių laikymo maišeliu (pageidautina, vidine puse!) arba akinių valymo šluoste.
• Jei tokio valymo nepakanka, nuplaukite lęšius tekančiu vandeniu su švelniu muilu ir palikite nudžiūti savaime. Nudžiūvusius lęšius galima atsargiai nupoliruoti švaria, minkšta šluoste. Poliravimas atliekamas švelniai paspaudžiant ir braukiant sukamaisiais judesiais.
• Stenkitės lęšių netrinti, nes taip galite pažeisti ar sunaikinti nuo rasojimo apsaugančią ir veidrodinę dangą.
• Niekada nenaudokite popierinių rankšluosčių, rankovių ar kitų medžiagų, kurios greičiausiai bus suteptos ir gali subraižyti lęšius.
• Visada įsitikinkite, kad ant lęšių ar valymo šluostės nėra dulkių dalelių.
• Akinių ir lęšių niekada nevalykite stipriais ar šveičiamaisiais valymo skysčiais. Gaminį reikia saugoti nuo sąlyčio su tirpikliais ar chemikalais, kadangi jie gali pakenkti akinių fiziniėms savybėms. Slidinėjimo akinius reikia dažnai tikrinti, ar jie nepažeisti. Jei nesate įsitikinę, kreipkitės į specializuotą pardavėją. Galima naudoti tik originalias HEAD dalis. Akinių maišelį ir valymo šluostę reguliariai skalbkite ir kruopščiai saugokite.

„VLT" – LĘŠIŲ ŠVIESOS PERDAVIMAS
„VLT" (Visible Light Transmission) yra per lęšius praeinančios šviesos kiekis. Kuo didesnis procentas, tuo daugiau šviesos praleidžiama. Siekiant supaprastinti lęšių klasifikaciją, išskirtos skirtingos kategorijos („S"). Slidinėjimo akinių „VLT" ir „S" duomenis rasite ant pakuotės. Pažvelkite į schemą (2 pav.), kad nustatytumėte savo lęšių klasifikaciją: a) oras; b) filtro kategorija; c) šviesos pralaidumas. Jei norite daugiau sužinoti apie turimų slidinėjimo akinių pralaidumą, mes laisvai suteiksime išsamesnės informacijos.

GAMINIŲ EKSPLOATAVIMO LAIKOTARPIS / KEITIMAS
Visus slidinėjimo akinių komponentus veikia senėjimo procesas, priklausantis nuo naudojimo, priežiūros ir nusidėvėjimo laipsnio. Lemiamos reikšmės turi naudojimo intensyvumas ir konkrečios naudojimo sąlygos. Esant optimalioms laikymo sąlygoms (vėsioje, sausoje vietoje, atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių, nesant sąlyčio su chemikalais, be spaudimo įtempių ir tempimo apkrovų) ir gaminio nenaudojant, maksimalus eksploatavimo laikotarpis yra septyneri metai nuo pagaminimo datos, nurodytos ant slidinėjimo akinių. Pagaminimo datą rasite CE ženkle („CE-Marking"), esančiame ant akinių dirželio. Naudojant negalima viršyti maksimalaus eksploatavimo laikotarpio, nors vizualiai gaminys vis dar atrodytų geros būklės.

GARANTIJA IR ĮSIPAREIGOJIMAI
Mūsų įsipareigojimai apribojami tiek, kiek leidžiama pagal įstatymą. Garantija neapima jokios žalos, patirtos dėl piktnaudžiavimo ar netinkamo naudojimo, reguliavimo ar eksploatacijos, taip pat netaikoma normaliam nusidėvėjimui. Mes ir mūsų atstovai jokiais atvejais nebūsime atsakingi už netyčinę ar tolesnę pasekmę sukėlusią žalą, neatsižvelgiant į tai, ar pretenzija būtų pagrįsta sutartimi, garantija, neatsargumu ar griežta atsakomybe už gaminį, įskaitant (bet tuo neapsiribojant) kitokio turto, be paties gaminio, praradimą, negalėjimą naudotis kitokiu turtu ar kitokius ekonominius nuostolius. Nei mes, nei joks platintojas ar pardavėjas nebūsime įpareigoti teikti kompensaciją ar žalos atlyginimą.

GARANTIJOS IR ĮSIPAREIGOJIMŲ PAPILDOMOS IŠIMTYS
Be to, kas išdėstyta pirmiau, garantija ir įsipareigojimai neapima:
• defektų, kilusių nesilaikant naudojimo vadovo nurodymų
• žalos, kilusios dėl netinkamo surinkimo, naudojimo ar apkrovos
• žalos, kilusios dėl netinkamos eksploatacijos ir priežiūros
• žalos, kilusios dėl gaminio pakeitimų
• žalos, kilusios dėl netinkamo pritaikymo dėvėti
• žalos, kilusios dėl smūgių, susidūrimų ar kitų nelaimingų atsitikimų
• žalos, kilusios dėl nenugalimos jėgos aplinkybių
• žalos, kilusios dėl nusidėvėjimo ir nusidėvėjusių dalių
• nesvarbių defektų ar nukrypimų, kurie neturi reikšmės gaminio vertei ir naudojimui
• žalos asmeniniam ar kitokiam turtui
• kitų aplinkybių, už kurias gamintojas negali būti atsakingas

Gaminio naudojimui taikoma prielaida, kad šiame vadove esanti informacija ir apribojimai yra žinomi ir jų laikomasi.

CE ženklo („CE-Marking") aprašas šio naudotojo vadovo pradžioje yra tik informacijos išdėstymo CE ženkle pavyzdys. CE ženklo ant akinių turinys gali būti kitoks: A) atsakingas importuotojas Europoje; B) pagaminimo mėnuo / metai; C) gaminio numeris

Dėl pakaitinių lęšių, pakaitinių dalių, norėdami pateikti pretenziją ar užklausą, kreipkitės į pardavėją, iš kurio pirkote slidinėjimo akinius, arba į registruotą „Head" pardavėją. Pardavėją galite rasti adresu www.head.com arba www.head.com/protection.

Šia gaminys pagamintas Taivane, bendrovei: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austrija.

LV - INSTRUKCIJAS

VISPĀRĒJĀ DAĻA
Pateicamies, ka izvēlējāties HEAD slēpošanas brilles. Mūsu slēpošanas brilles ir īpaši izstrādātas, lai sniegtu pēc iespējas labāku aizsardzību, ja tās tiek pareizi lietotas. Šajā instrukcijā sniegta svarīga informācija par slēpošanas briļļu lietošanu un apkopi. Lūdzu, izlasiet to un ievērojiet instrukcijas, kas šeit sniegtas, lai nodrošinātu aizsardzību. Saglabājiet šīs instrukcijas drošā vietā.
Šīs slēpošanas brilles atbilst drošības prasībām, kas noteiktas Direktīvā 89/686/EEK un attiecīgi Regulā (ES) 2016/425 (Regula ir spēkā, sākot no 21.04.2018) un EN 174 un F659-10. Mūsu slēpošanas brilles atbilst 1. optikas klasifikācijai. Skatīt ES atbilstības deklarāciju (ES) 2016/425, atverot šo tīmekļa vietni: https://www.head.com/declaration_of_conformity

DROŠĪBAS INFORMĀCIJA
• Mūsu slēpošanas brilles ir izstrādātas lietošanai, nodarbojoties ar sniega sporta veidiem, kāda ir slēpošana un snovbords. Tās nav piemērotas lietošanai satiksmē, vadot automašīnu vai sniega motosportam.
• Mūsu slēpošanas brilles nodrošina aizsardzību pret sniegu, vēju, aukstumu un kaitīgajiem saules stariem. Taču tās nav piemērotas, lai caur tām skatītos tieši saulē.
• Šīs nav aizsargbrilles. Līdz ar to to stikls nenodrošina aizsardzību pret cietiem vai asiem priekšmetiem.
• Saskrāpēti stikli un stikli ar plaisām stikla perifēriskajā daļā (arī nelielām) ir nekavējoties jānomaina.
• Brilles, kurām ir bojājumi, ir nekavējoties jānomaina, un tās vairs lietot nedrīkst. Ja šis nosacījums netiek ievērots, pastāv risks gūt pastāvīgu acs ievainojumu.

SLĒPOŠANAS BRIĻĻU REGULĒŠANA
Pēc tam, kad ir izvēlētas slēpošanas brilles, tās ir jānoregulē atbilstoši jūsu galvai vai ķiverei, un tas tiek darīts ar briļļu siksnas palīdzību. Jūsu slēpošanas brilles var izpildīt savu aizsardzības funkciju tikai tādā gadījumā, ja tās ideāli der. Pārliecinieties, ka briļļu siksna ir cieši savilkta un ka brilles piegul sejai un nekur nespiež. Turklāt, brilles jāvalkā tā, lai netiktu nevajadzīgi ierobežots redzes lauks. Katru reizi pirms briļļu lietošanas ir jāpārliecinās, ka tās pareizi pieguļ un nav bojātas.

BRIĻĻU STIKLA NOMAIŅA
Briļļu stikls ar "klikšķi" iestiprināts rāmī. Lai stiklu izņemtu, vispirms izņemiet stiklu no rāmja deguna zonā, rāmi viegli pavelkot uz leju. Pēc tam, izņemiet sānu daļu un kā pēdējo noņemiet briļļu rāmja augšējo daļu, vienmēr viegli pavelkot aiz rāmja. Tad uzmanīgi izņemiet stiklu. Ievietojiet citu stiklu. Vispirms ievietojiet stiklu rāmja rievā deguna daļā atdures punktus un ar nelielu spiedienu nostipriniet tos vietā. Ir jājūt, ka stikls nostājas stingri tam paredzētajā vietā. To var pārbaudīt, viegli uzspiežot. Tieši tāpat ievietot rāmī apakšējās, sānu un augšējās atdures. Tā pati kārtība attiecas uz slēpošanas briļļu modeļiem Globe un Horizon, taču stikla savienojums ir novietots skata virzienā (kā parādīts 1. zīmējumā). Stiklu ir visvieglāk nomainīt istabas temperatūrā, jo tad materiāls ir elastīgāks. Nomainītie stikli vienmēr jāuzglabā mikrošķiedras flīsa aizsargkabatā, kas aizsargā tos no putekļiem un skrāpējumiem.

NORĀDĪJUMI PAR APKOPI
Uzglabāšana
Pēc lietošanas slēpošanas brilles ir jāuzglabā sausā telpā (relatīvais mitrums nedrīkst pārsniegt 40%) istabas temperatūrā (18°C – 22°C). Pārliecinieties, ka brilles nav novietotas tiešos saules staros vai augstā temperatūrā (augstākā par 40°C). Nepielietojiet pārmērīgu spēku, piemēram, spiežot/ izplešot/ sagriežot brilles. Vienmēr glabājiet slēpošanas brilles briļļu maisiņā vai futrālī.

"ANTI FOG" un spoguļstiklu īpašības un apkope
Briļļu stikla iekšpuse ir pārklāta ar īpašu pārklājumu. Atkarībā no versijas un modeļa tas neļauj brillēm no iekšpuses aizsvīst.
Lai izvairītos no anti-fog vai spoguļa pārklājuma sabojāšanas, ir būtiski ievērot šeit norādītos apkopes ieteikumus:
• Pirmkārt, tīrīt stiklu ar mīkstu un tīru drāniņu vai piemērotu briļļu uzglabāšanas maisiņu (vēlams, ar tā iekšpusi) vai brillēm paredzēto tīrīšanas lupatiņu.
• Ja nepieciešama pamatīgāka tīrīšana, nomazgājiet stiklu tekošā ūdenī ar neitrālām ziepēm un atstājiet brilles nožāvēties atklātā vietā. Pēc tam, kad stikls ir sauss, to var uzmanīgi nopulēt ar tīru, sausu drāniņu. Pulēšanu veic, viegli piespiežot un ar apļveida kustībām.
• Stiklus nedrīkst berzt, jo tādējādi var sabojāt anti-fog vai spoguļa pārklājumu.
• Nekādā gadījumā neizmantot papīra dvieļus, jakas piedurknes vai citus materiālus, kas visdrīzāk nav tīri un var saskrāpēt stiklu.
• Vienmēr pārliecinieties, ka uz stikla vai tīrīšanas drānas nav putekļu daļiņu.
• Nekad netīrīet brilles un stiklus ar spēcīgas iedarbības vai abrazīviem tīrīšanas līdzekļiem. Brilles nedrīkst nonākt saskarē ar šķīdinātājiem vai ķīmiskām vielām, jo tas var būtiski negatīvi ietekmēt briļļu fiziskās īpašības. Regulāri jāpārbauda, vai slēpošanas brillēm nav radušies kādi bojājumi. Ja neesat pārliecināts, sazinieties ar specializēto mazumtirgotāju. Drīkst izmantot tikai HEAD oriģinālās rezerves daļas. Regulāri mazgājiet briļļu maisiņu un tīrīšanas drāniņu un rūpīgi tās uzglabājiet.

"VLT" - STIKLU GAISMAS CAURLAIDĪBA
"VLT" (Visible Light Transmission) ir gaismas daudzums, kas iziet caur stiklu. Jo augstāks procentuālais lielums, jo stiklu laiž cauri vairāk gaismas. Lai vienkāršotu stiklu klasifikāciju, ir noteiktas dažādas kategorijas ("S"). Slēpošanas briļļu stiklu "VLT" un "S" rādītāji redzami uz iepakojuma. Aplūkojiet grafiku (2. zīmējums), lai noteiktu savu stiklu klasifikāciju: a) laika apstākļi, b) filtra kategorija, c) gaismas caurlaidība. Ja vēlaties saņemt papildu informāciju par slēpošanas briļļu gaismas caurlaidību, mēs labprāt tādu jums sniegsim.

KALPOŠANAS LAIKS/ NOMAIŅA
Visas slēpošanas briļļu daļas ir pakļautas dabiskam nolietojumam laika gaitā noveco atkarībā no to lietošanas, apkopes un nodiluma, kas atkarīgs no lietošanas intensitātes un konkrētajiem lietošanas apstākļiem. Nodrošinot optimālus glabāšanas apstākļus (vēsums, sausums, ne tiešos saules staros, nenonākot saskarē ar ķīmiskām vielām, bez spiediena vai stiepes iedarbības), un ja brilles netiek lietotas, maksimālais kalpošanas laiks ir septiņi gadi, skaitot no izgatavošanas datuma, kas norādīts uz brillēm. Izgatavošanas datums ir norādīts CE marķējumā ("CE-Marking"), ko atradīsiet uz briļļu siksnas. Ilgāko atļauto izmantošanas laiku nedrīkst pārsniegt, pat ja brilles vēl joprojām ir vizuāli labā stāvoklī.

GARANTIJA UN ATBILDĪBA
Garantija ir noteikta saskaņā ar likumā paredzētajām normām. Mūsu atbildība tiek ierobežota, ciktāl tas atļauts tiesību aktos. Garantija neattiecas uz defektiem, ko izraisījusi nepareiza vai neatbilstoša lietošana, iestatīšana vai apkope, kā arī uz normālu nolietojumu. Nekādā gadījumā ne mēs, ne mūsu pārstāvji neuzņemas atbildību par nejaušiem vai izrietošiem zaudējumiem, neatkarīgi no tā, vai pretenzija ir balstīta uz līgumu, garantiju, nolaidību vai atbildību par izstrādājumu, tostarp bez izņēmuma zaudējumiem citam īpašumam, kas nav brilles, zaudētām citu īpašumu izmantošanas iespējām vai citiem ekonomiskiem zaudējumiem. Ne mēs, ne mūsu izplatītāji vai dīleri neuzņemas atbildību par izmaksām vai kompensāciju neatkarīgi no iemesla.

CITI GARANTIJAS UN ATBILDĪBAS NEATTIECINĀŠANAS GADĪJUMI
Atbildība un garantija neattiecas arī uz šeit norādīto:
• Defekti, ko izraisījusi instrukciju neievērošana
• Bojājumi, ko izraisījusi nepareiza montāža, transportēšana vai deformācija
• Bojājumi, ko izraisījusi nepareiza apkope
• Bojājumi, ko izraisījušas brillēm veiktās izmaiņas
• Bojājumi, ko izraisījusi nepareiza regulēšana
• Bojājumi, ko izraisījuši kritieni, sadursmes vai citi nelaimes gadījumi
• Bojājumi, ko izraisījuši neparedzamas varas apstākļi
• Bojājumi, kas radušies sakarā ar nodilumu un nodilušām detaļām
• Nenozīmīgi defekti vai atkāpes, kas neietekmē briļļu vērtību un izmantošanu
• Kaitējums cilvēkam un citi bojājumi īpašumam
• citi apstākļi, par kuriem ražotājs nevar uzņemties atbildību

Ja jūs lietojat šīs brilles, tiek uzskatīts, ka esat iepazinies ar šajās instrukcijās iekļauto informāciju un ierobežojumiem un piekritat tiem.

CE marķējuma apraksts ("CE-Marking") šīs lietotāja instrukcijas sākumā ir tikai informācijas CE marķējumā izvietojuma piemērs. CE marķējuma saturs jūsu ķiverei var būt atšķirīgs: A) atbildīgais importētājs Eiropā, B) izgatavošanas mēnesis/ gads, C) artikula numurs

Lai iegādātos nomaināmos stiklus, rezerves daļas, saistībā ar pretenzijām vai citiem jautājumiem lūdzam sazināties ar dīleri, no kura pirkāt slēpošanas brilles, vai reģistrētu Head dīleri: Informāciju par dīleri ievietojumu skatīt šeit: www.head.com www.head.com/protection.

Ražots Taivānā pēc Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austrija, pasūtījuma.

HU – HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS
Köszönjük, hogy a HEAD síszemüvegét választotta. Síszemüvegeink fejlesztésekor a lehető legjobb védelmet nyújtják rendeltetésszerű használat során. A használati utasítás fontos információkat nyújt a szemüveg használatáról és karbantartásáról. Kérjük, olvassa el és kövesse az abban foglalt instrukciókat. Őrizze meg a használati utasítást.
Ez a síszemüveg megfelel a 89/686/EEC irányelveinek és biztonsági követelményeinek, a 2016/2010 / EU rendeletnek (a rendelet 2018. április 21-től hatályos), valamint az EN174 és az F659-10 szabványnak. Síszemüvegünk optikai besorolása – 1. Kérjük, olvassa el az EU-megfelelőségi nyilatkozatot (2016/425) a következő honlapon: https://www.head.com/declaration_of_conformity

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK
• Síszemüvegünk téli sportok- mint síelés vagy snowboardozás – közbeni használatra lett kifejlesztve. Nem alkalmas közlekedésben, járművezetés esetén vagy motor hajtású eszközök használata közben.
• Síszemüvegünk védelmet nyújt hó, szél, hideg és a káros napsugarak ellen. Nem biztosít azonban elegendő védelmet ha közvetlenül a napba nézünk.
• Síszemüvegeink nem védőszemüvegek. Ennek következtében a lencsék nem nyújtanak védelmet kemény vagy hegyes tárgyak ellen.
• A karcolódott felületű vagy sérült szélű lencséket azonnal cserélni kell.
• A sérült síszemüveget azonnal cserélni kell, nem szabad használni. Ellenkező esetben folyamatosan fennáll a szemkárosodás veszélye.

A SÍSZEMÜVEG BEÁLLÍTÁSA
Miután kiválasztotta a megfelelő síszemüveget, a rugalmas pántját állítsa olyan méretre, hogy a síszemüveg illeszkedjen a fejére vagy a sisakjára. A síszemüveg csak akkor tudja védelmi funkcióját maximálisan ellátni, ha az tökéletesen illeszkedik. Győződjön meg róla, hogy a rugalmas pánt szoros, miközben a szemüveg pontosan illeszkedik az arcra, anélkül hogy nyomná bárhol. Továbbá, a szemüveg elhelyezkedése az arcon ne korlátozza a látómezőt. Minden használat előtt győződjön meg róla, hogy síszemüvege biztosan illeszkedik és nem sérült.

SÍSZEMÜVEG LENCSE CSERÉJE
A síszemüveg keretében található kis klipszek tartják a lencsét. A lencse eltávolításához először lazítsa meg a lencsét az orr részénél úgy, hogy a keretet könnyedén lehúzza. Ezután lazítsa ki a lencse oldalait, majd végül a szemüvegkeret felső részét a szemüvegkeret óvatos széthúzásával. Ezután óvatosan távolítsa el a lencsét. Az új lencse behelyezése: először helyezze be a lencse orr részét a keretbe enyhe nyomással. Akkor van a helyén, ha bepattan. Ezt enyhe ellennyomással ellenőrizheti. Ezután ugyanígy helyezze be a lencse oldalait, majd felső részét a keretbe úgy, hogy mindenhol ugyanígy illeszkedjen be. Az eljárás ugyanaz a Globe és a Horizon esetében, figyeljünk a helyes elhelyezésre (pl. Az 1. ábra). A lencséket ajánlott szobahőmérsékleten cserélni, mivel így az anyag rugalmasabb. A kicserélt lencséket mindig mikroszálas védő tasakban kell tárolni, amely védi őket a portól és a karcolásoktól.

KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ
Tárolás
Használat után a síszemüveget tárolja száraz beltérben (maximum 40% páratartalom) szobahőmérsékleten (18°C - 22°C). Győződjön meg róla, hogy nem éri közvetlen napsugárzás vagy magas hőmérséklet (40°C felett). Kérjük, ne használjon túl nagy erőt használatakor (nyomás/feszítés/csavarás). Mindig tárolja tokban vagy mikroszálas tasakban.

Párásodásmentes ("ANTI FOG") és tükröződő bevonatok/óvintézkedések
A síszemüveg lencséjének belső felülete párásodás mentes bevonatot kapott. Modelltől és típustól függően ezek a párásodás mentes szemüvegek.
A következő óvintézkedések fontosak a párásodásmentes és tükröződő bevonat megőrzése érdekében:
• A lencséket mindig puha és tiszta ruhával, a szemüveg tároló zsákjának belső felületével vagy kimondottan szemüveg törlő kendővel tisztítsuk.
• Ha további tisztítás szükséges,folyó vízt alatt szappannal mossuk le, majd hagyjuk megszáradni. Ezt követően törölhetjük át puha és tiszta ruhával. A lencse törlését enyhe nyomással és körkörös mozdulatokkal végezzük.
• Kerülje a lencsék dörzsölését, mert az károsítja a párásodásmentes és tükröződő bevonatot.
• Soha ne használja kabátja ujját vagy más ruházatot, papírtörlőt a lencse tisztításához, mert azok szennyezettek és karcolhatják a lencsét.
• Mindig győződjön meg róla, hogy a lencsén vagy a törlőkendőn nincs-e por.
• Soha ne tisztítsa a lencsét vagy a keretet súroló folyadékkal. A síszemüveg nem érintkezhet oldószerrel vagy egyéb vegyi anyaggal, mert attól elveszti a fizikai tulajdonságait. A síszemüveg állapotát ellenőrizze rendszeresen. Ha bizonytalan lenne, kérjük forduljon szakkereskedőjéhez. Csak eredeti HEAD pótalkatrészeket használjon. Mossa a síszemüveg tasakját és tisztító kendőjét rendszeresen és tartsa azokat a síszemüveg tokjában.

"VLT" – A LENCSÉK FÉNYÁTERESZTÉSE
A "VLT" (Visible Light Transmission) indexe megmutatja, hogy a lencse mennyi fényt ereszt át. Minél nagyobb az érték, annál több fényt enged át. Az osztályozás egyszerűsítése érdekében különböző kategóriák találhatóak ("S"). "VLT" és "S" kategóriák a csomagoláson találhatóak. Tekintse meg a az ön lencséjének a kategóriáját: a) időjárás b) szűrő kategória c) fényáteresztés. Ha többet szeretne tudni az ön szemüvegének fényáteresztéséről, szívesen adunk további információkat.

TERMÉK ÉLETTARTAM/ CSERE
A síszemüveg élettartama és elhasználódása függ a használat intenzitásától és a termék karbantartásától. Optimális tárolási feltételek mellett (hűvös, száraz közegben, elzárva a közvetlen napsugárzástól, védve a vegyszerektől és kímélve nyomástól, feszítéstől) illetve a termék használata nélkül a maximális élettartam a gyártási dátumtól számított hét év. Kérjük, olvassa el a CE-jelölést ("CE-MARKING"), a gyártási dátumot, melyet a pánton talál. Folyamatos használat mellett a maximális élettartam rövidül.

GARANCIA ÉS FELELŐSSÉG
A jótállás a jogszabályi rendelkezéseken alapul. Felelősséget a törvényben leírtaknak megfelelően vállalunk. A garancia nem érvényesíthető helytelen használat esetén, rossz beállítás, a karbantartás elmaradása és a kopás által okozott károkra.Semmilyen esetben sem a gyártó, sem a viszonteladók nem felelnek a közvetlen vagy közvetett károkért, függetlenül attól, hogy a követelés szerződésen, garancián, gondatlanságon vagy termékfelelősségen alapul-e, ideértve a termék használatának elvesztését, a termék miatt ingatlanban bekövetkező vagy más gazdasági veszteséget. Sem a gyártó, sem a forgalmazó vagy a viszonteladó nem felelős büntetésért vagy kártalanításért, függetlenül az októl.

JÓTÁLLÁSI IGÉNY ÉRVÉNYESÍTÉSÉT KIZÁRÓ OKOK
A felelősség vagy garancia a következő további esetekben nem érvényesíthető:
• Nem rendeltetésszerű használat vagy nem a használati utasításban foglaltak szerinti használatból és kezelésből eredő hibák esetén
• Nem megfelelő összeszerelés, kezelés vagy törés okozta károk
• Nem megfelelő karbantartás és ápolás okozta károk
• A termék szakszerűtlen változtatásai és nem a gyártó által szolgáltatott alkatrész használata esetén felmerülő károk
• Nem a gyártó által ajánlott kiegészítők, alkatrészek által okozott károk
• A balesetek, ütközés vagy más balesetek által okozott károk
• Vis major okozta károk
• A kopás és a kopás következtében fellépő károk
• Jelentéktelen hibák vagy eltérések, amelyek irrelevánsak a termék értékéhez és használatához viszonyítva
• Személyi és egyéb vagyoni károk
• Egyéb körülmények, amelyekért a gyártó nem tehető felelőssé

A termék használata feltételezi a használati utasításban található információk és korlátozások ismeretét és elfogadását.

A CE-jelölés ("CE-Marking") a használati útmutató elején csak a CE-jelölés információinak tájékoztatására szolgál. A terméken feltüntetett CE-jelölés a következő tartalmat mutatja: A) felelős európai importőr B) gyártási hónap / év, C) cikkszám

Csere-lencsékhez, pótalkatrészekhez, igényekhez vagy vizsgálatokhoz kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől vásárolta a síszemüvegét, vagy egy regisztrált Head-kereskedővel: A kereskedőket megtalálja a www.head.com vagy a www.head / protection.com webhelyen.

Ezt a terméket Tajvanon gyártották: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Ausztria.

RO - MANUAL DE UTILIZARE

GENERAL
Va multumim ca ati ales ochelarii de ski HEAD. Ochelarii da protectie impotriva zapezii sunt special conceputi pentru a va asigura cea mai buna protectie cand sunt utilizati corespunzator. Acest manual va ofera informatii importante despre utilizarea si ingrijirea ochelarilor de protectie impotriva zapezii. Cititi si urmati toate instructiunile date in continuare pentru propria protectie. Pastrati cu atentie acest manual.
Aceste ochelari de protectie pentru zapada respecta prevederile si cerintele de siguranta ale Directivei 89/686 / CEE, respectiv Regulamentul (UE) 2016/425 (Regulamentul se aplica incepand cu 21.04.2018) si EN174 si F659-10. Ochelarii de protectie pentru zapada corespund clasificarii optice 1. Va rugam sa va uitati la declaratia UE de conformitate (EU) 2016/425 la urmatoarea adresa de internet: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMATII DE SIGURANTA
• Ochelarii de zapada au fost conceputi pentru a fi folositi in sporturile de iarna, cum ar fi schiul si snowboardingul. Nu sunt potrivite pentru utilizare in trafic, in timpul conducerii unui autovehicul sau pentru
sport de iarna cu motor.
• Ochelarii asigura protectie impotriva zapezii si impotriva vantului, a razelor reci si nocive ale soarelui. Cu toate acestea, ele nu sunt potrivite pentru a privi direct in soare.
• Acestea nu sunt ochelari de protectie. In consecinta, lentilele nu ofera protectie impotriva obiectelor grele sau ascutite.
Lentilele zgariate cu fisuri la periferia lentilelor (inclusiv cele mici) trebuie inlocuite imediat.
• Ochelarii de protectie deteriorati trebuie inlocuiti imediat si nu mai trebuie folositi. Exista riscul unei rani permanente a ochilor, daca folositi ochelarii deteriorati.

REGLEMENTAREA OCHELARIILOR DE SKI
Dupa ce ati selectat ochelarii de ski, acestea trebuie ajustate la cap sau la casca folosind cureaua ochelarilor. Ochelarii de ski pot indeplini functia de protectie numai atunci cand se potrivesc perfect. Asigurati-va ca cureaua de protectie este stransa si ca ochelarii sunt fixati pe fata fara a simti nici o presiune oriunde. In plus, ochelarii trebuie purtati in asa fel incat campul vizual sa nu fie restrictionat inutil. De fiecare data inainte de a utiliza ochelarii, asigurati-va ca acestea se potrivesc corect si ca nu sunt deteriorate.

SCHIMBAREA LENTILELOR DE OCHELARI SKI
Obiectivul de ochelari se ataseaza cu un singur clic in cadru. Pentru a scoate lentila, va rugam mai intai sa scoateti in jurul nasului gol prin apasarea usoara a cadrului, apoi, pe partea laterala si in cele din urma pe partea superioara al ramei ochelarilor siscoateti cu grija lentilele. Introducerea noului lentile: Introduceti mai intai punctele de asezare ale partii frontale in locasul pentru lentile si aplicati o presiune usoara pentru a fixa in pozitie. Conexiunea trebuie sa fie simtita in mod clar pentru a se fixa in pozitie. Acest lucru poate fi verificat prin aplicarea usoara contra-presiuni. Faceti exact acelasi lucru pentru punctele inferioare, laterale si in cele din urma pentru partile superioare. Este aceeasi procedura pentru ochelarii Globe si Horizon, dar conexiunea lentilelor este plasata in directia de vizualizare (ca in figura 1). Lentilele pot fi cel mai bine schimbate la temperatura camerei, deoarece materialul este mai flexibil atunci. Lentilele inlocuite trebuie sa fie intotdeauna depozitate intr-o punga de protectie pentru microfleec, care le protejeaza de praf si de zgarieturi.

INSTRUCTIUNE DE INGRIJIRE
Depozitare
Produsul trebuie depozitat intr-o incapere uscata (nu mai mare de 40% din umiditatea relativa) la temperatura camerei (18 ° C - 22 ° C) dupa utilizare. Asigurati-va ca nu este expus la lumina directa a soarelui sau la temperaturi ridicate (peste 40 ° C). Nu aplicati forta inutila cum ar fi strangerea / impastierea / rasucirea. Pastrati intotdeauna ochelarii de ski intr-o punga sau in cutie.

Proprietati /ingrijire "ANTI FOG" ,oglinda
Interiorul lentilelor pentru ochelari este echipat cu o acoperire anti-ceata. In functie de versiune si model, acest lucru intarzie interiorul ochelarilor dvs. sa se abure.
Urmatoarele sfaturi de ingrijire sunt importante pentru a evita distrugerea stratului anti-ceata sau a stratului de oglinda:
• In primul rand, curatati lentilele cu o carpa moale si curata sau o husa de depozitare adecvata pentru ochelari de protectie (cu interiorul preferabil!) Sau o carpa de curatat pentru ochelarii de protecție.
• Daca este necesara o curatare ulterioara, curatati lentila sub apa curgatoare cu un sapun usor si lasati-le sa se usuce in aer liber. Odata ce obiectivul este uscat, acesta poate fi lustruit cu atentie cu o carpa moale si curata. Lustruirea se face prin presiune usoara si cu miscare circulara.
• Evitati frecarea lentilelor, deoarece acestea pot distruge sau deteriora acoperirea anti-ceata sau oglinda.
• Nu folositi niciodata prosoape de hartie, maneci de jacheta sau alte materiale care sunt foarte susceptibile de a fi murdare si pot lasa zgarieturi pe obiectiv.
• Asigurati-va intotdeauna ca pe obiectiv sau pe carpa de curatat nu sunt particule de praf.
• Nu tratati niciodata ochelarii si lentilele cu lichide de curatare dauratoare sau abrazive. Produsul nu trebuie sa vina in contact cu solventii sau substantele chimice, deoarece acestea pot fi in detrimentul proprietatilor fizice ale ochelarilor. Ochelarii de protectie impotriva zapezii trebuie sa verificati frecvent pentru daune. Contactati specialistul dvs. comerciant cu amanuntul daca nu sunteti sigur. Numai piese de schimb originale HEAD pot fi utilizate. Spalati periodic sacul de ochelari si carpa de curatat si pastrati-le cu atentie.

VLT" - TRANSMITERE LUMINA A LENTILELOR
"VLT" (Visible Light Transmission) este cantitatea de lumina care trece prin lentila. Cu cat este mai mare procentajul, cu atat mai multa lumina poate trece. Pentru a simplifica clasificarea unui obiectiv exista diferite categorii ("S"). "VLT" si "S" ale lentilelor de pe ochelarii de zapada pot fi gasite pe ambalaj. Uitati-va la diagrama (ilustratia 2) pentru a va clasifica lentilele: a) Vremea, b) categoria Filtru, c) Transmiterea luminii. Daca doriti mai multe detalii despre transmiterea ochelarilor de ski, va oferim cu placere mai multe informatii.

DURATA DE VIATA A PRODUSULUI / INLOCUIRE
Toate componentele unei ochelari de protectie impotriva zapezii sunt supuse unui anumit proces de imbatranire, in functie de tratament, intretinere si gradul de uzura, care depinde de intensitatea utilizarii si de conditiile concrete de functionare. In conditii optime de depozitare (rece, uscat, fara lumina directa, fara contact cu substante chimice, fara forte de strivire si incarcare la tractiune) si fara utilizarea produsului, durata maxima de viata este de 7 ani incepand cu data de productie marcata ochelarii de ski. Consultati data de fabricatie in marcajul CE ("CE-Marking"), pe care il gasiti pe cureaua de protectie pentru zapada. Durata de viata maxima nu trebuie sa fie depasita in timpul utilizarii, chiar daca produsul este optic inca in stare buna

GARANTIE SI RASPUNDERE
Garantia se bazeaza pe prevederile legale. Raspunderea noastra este limitata, in cea mai mare masura permisa de lege. Orice daune cauzate de abuz, utilizare, ajustare sau intretinere necorespunzatoare, precum si uzura normala nu sunt acoperite de garantie. In nici un caz, noi sau agentii nostri nu ii putem asuma raspunderea pentru daune accidentale sau consecvente, indiferent daca reclamatia se bazeaza pe contract, garantie, neglijenta sau raspunderea pentru produs, inclusiv, fara a se limita la pierderea altor bunuri decat produsul insusi, proprietati sau alte pierderi economice. Nici noi, nici distribuitorii nu raspund pentru contributie sau despagubire, indiferent de cauza.

EXCLUDERI DE GARANTIE SI RASPUNDERE
Mai mult decat exclusiv din raspundere sau garantie sunt:
• Defectiuni cauzate de nerespectarea manualului de operare
• Defectiuni cauzate de asamblarea, manipularea sau deplasarea necorespunzatoare
• Daune cauzate de intretinerea si ingrijirea necorespunzatoare
• Defectiuni cauzate de modificarile aduse a produsului
• Daune cauzate de montarea inadecvata
• Daune cauzate de accidente, ciocniri sau alte accidente
• Daune cauzate de forta majora
• Defectiuni datorate uzurii
• Defecte sau divergente nesemnificative care sunt irelevante pentru valoarea si utilizarea produsului
• Daune materiale si alte daune materiale
• alte circumstante pentru care producatorul nu poate fi considerat responsabil

Utilizarea acestui produs presupune cunoasterea si acceptarea informatiilor si limitarilor continute in acest manual.

Descrierea marcajului CE ("CE-Marking") de la inceputul acestui manual de utilizare este un exemplu pentru structura informatiilor numai in marcajul CE. Marcajul CE de pe casca dvs. ar putea sa arate alt continut: A) importator responsabil in Europa B) luna / anul de productie, C) numarul articolului

Pentru lentile de schimb, piese de schimb, revendicari sau intrebari, va rugam sa contactati distribuitorul de la care ati cumparat ochelari de protectie pentru zapada sau, alternativ, un dealer de baza inregistrat: Existe un localizator dealer la www.head.com sau www.head/protection.com.

Acest produs a fost fabricat in Taiwan pentru: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

ET - KASUTUSJUHEND

ÜLDIST
Täname teid HEAD suusaprillide valimise eest. Meie suusaprillid on spetsiaalselt välja arendatud selleks, et õige kasutamise korral kindlustada teile parim võimalik kaitse. Käesolev kasutusjuhend annab teile olulist teavet oma lumeprillide kasutamise ja nende hooldamise kohta. Palun lugege käesolev juhend läbi ning järgige seda teie enda kaitsemiseks. Hoidke kasutusjuhendit kindlas kohas.
Lumeprillid vastavad direktiivi 89/686/EMÜ ning vastavalt määruse (EL) 2016/425 (määrus kehtib alates 21.04.2018) ja EN 174 ja F659-10 sätetele ja ohutusnõuetele. Meie lumeprillide optika klassifikatsioonile 1. EL vastavusdeklaratsiooni (EL) 2016/425 leiate järgnevalt lingilt: https://www.head.com/declaration_of_conformity

OHUTUSTEAVE
Meie lumeprillid on toodetud kasutamiseks selliste lumespordialadega nagu suusatamine ja lumelauasõit. Prillid ei ole sobivad kasutamiseks liikluses juhtides sõidukit ega tegelemiseks talvise motospordiga.
Meie prillid pakuvad kaitset lume, tuule, külma ja kahjulike päikesekiirte eest. Prillid ei sobi vaatamiseks otse päikesesse.
• Tegemist ei ole kaitseprillidega. Prillide klaasid ei paku kaitset tugevate või teravate objektide eest.
• Kriimustatud ja/või pragunenud prilliklaasid (k.a. väikesed praod ja kriimud) tuleb viivitamatult uute vastu vahetada.
• Kahjustatud prillid tuleb välja vahetada ning kahjustunud prille ei tohi edasi kasutada. Kahjustatud prillide kasutamisega kaasneb püsiva silmakahjustuse risk.

LUMEPRILLIDE REGULEERIMINE
Peale lumeprillide valimist tuleb prillid teie pea või kiivriga sobivaks reguleerida kasutades prillide rihmu. Teie lumeprillid saavad oma ülesannet täita ainult siis, kui need istuvad ideaalselt. Veenduge, et tõmbate prillide rihma tihedaks ning et prillid on ette pandud nii, et te ei tunne kuskil survet. Prille tuleb kanda nii, et need ei piiraks asjatult teie nägemisulatust. Iga kord prille kasutades veenduge, et need istuvad korrektselt ning ei ole kahjustatud.

PRILLIKLAASI VAHETAMINE
Prillide klaas „klõpsab" prilliraami sisse. Klaasi eemaldamiseks lõdvendage palun klaasi hoidikut ümber ninaava raamist kergelt tõmmates. Seejärel lõdvendage klaasi külgmine ja seejärel alumine hoidik raamist kergelt tõmmates. Eemaldage klaas ettevaatlikult. Paigaldage uus klaas: esmalt asetage klaas ninaosa juurest klaasipilusse ning vajutage see kergelt surudes oma kohale. Klaas peab tuntava klõpsuga oma kohale liikuma. Seda saab kontrollida kergelt vastusurvet avaldades. Tehke sama alumise, külgmiste ja lõpuks ülemise kinnituskohaga. Globe ja Horizon prillide puhul on protseduur sama, kuid klaasi ühenduskohad on vaatamise suunas (nagu joonisel 1). Klaase on kõige parem vahetada toatemperatuuril, sest materjal on siis paindlikum. Väljavahetatud klaasid tuleb alati panna mikrofliisist kaitsekotti, mis kaitseb klaase tolmu ja kriimustuste eest.

HOOLDUSJUHISED
Hoiustamine
Toodet tuleb peale kasutamist hoiustada kuivas ruumis (suhteline õhuniiskus mitte rohkem kui 40%) toatemperatuuril (18°C – 22°C). Veenduge, et toode ei ole otsese päikesevalguse ega kõrgete temperatuuride (üle 40°C) käes. Palun ärge rakendage ebavajalikku jõudu, näiteks ärge suruge/väänake jms. Hoidke oma lumeprille alati kotikeses või karbis.

"ANTI FOG" ja peegeldusomadused/hooldus
Prilliklaaside sisepindu on töödeldud uduseks minemist ärahoidva ainega. Sõltuvalt versioonist ja mudelist aeglustab see prilliklaaside udusekskminekut.
Selle kihi või peegelkihi kahjustamise vältimiseks toome ära mõned hooldusnõuanded:
• kõigepealt puhastage klaasi pehme puhta lapiga, sobiva prillide hoiukoti (eelistatavalt sisemise poolega!) või prillide puhastuslapiga.
Kui prille on vaja veel puhastada, peske klaase jooksva vee all pehmetoimelise seebiga ning jätke prillid vabalt kuivama. Kui klaasid n kuivad, võib neid pehme puhta kangaga ettevaatlikult poleerida. Poleerimisel avaldage lapiga klaasile kerget survet tehes ringjaid liigutusi.
Vältige klaaside hõõrumist, sest see võib prillide uduvastast või peegelkihti kahjustada või selle hävitada.
Ärge kunagi kasutage klaaside puhastamiseks paberrätikuid, jakivarrukaid või muid materjale, mis võivad väga tõenäoliselt olla mustad ning jäta klaasile kriime.
Veenduge, et klaasil või puhastuslapil pole tolmuosakesi.
Ärge kunagi töödelge prille ja klaase kangete või hõõruvate puhastusvedelikega. Toode ei tohi puutuda kokku lahustite ja kemikaalidega, sest see võib prillide omadusi kahjustada. Lumeprille tuleb regulaarselt kahjustuste osas kontrollida. Kahtluste korral kontakteeruge palun spetsialistist edasimüüjaga. Kasutada võib ainult HEAD originaalosi. Prillikotti ja puhastuslappi peske regulaarselt ning hoistage need hoolikalt.

"VLT" – KLAASIDE VALGUSE LÄBILASKVUS
"VLT" (Visible Light Transmission) on klaasist läbi liikuva valguse kogus. Mida suurem on selle protsent, seda rohkem valgust läbi pääseb. Klassifikatsiooni lihtsustamiseks on klaasidel kolm erinevat kategooriat ("S"). Oma lumeprillide "VLT" ja "S" näitaja leiate pakendilt. Oma klaaside klassifitseerimiseks vaadake skeemi (joonis 2): a) ilm, b) filtri kategooria, c) valguse läbilaskvus. Kui soovite oma lumeprillide valguse läbilaskvuse kohta rohkem teada, pakume teile hea meelega lisainformatsiooni.

TOOTE ELUIGA/VÄLJAVAHETAMINE
Kõik lumeprillide komponendid vananevad sõltuvalt nende käsitsemisest, hooldamisest ja kulumisastmest, mis omakorda sõltub lumeprillide kasutamise intensiivsusest ja konkreetsetest töötingimustest. Optimaalsete hoiustamistingimuste (jahe, kuiv, otsesest päikesevalgusest eemal, suruvate ja tõmbavate koormusteta) korral ning toodet kasutamata on lumeprillide maksimaalne eluiga seitse aastat alates prillidel märgitud tootmiskuupäevast. Tootmiskuupäeva leiate prillide rihmal olevalt CE-märgistuselt ("CE-Marking"). Toote kasutamisel ei tohi selle maksimaalset eluiga ületada ka siis, kui toode on visuaalselt vaadates endiselt heas seisukorras.

GARANTII JA VASTUTUS
Garantii põhineb õigusnormidele. Meie vastutus on piiratud seaduses lubatud suurimas ulatuses. Kuritarvitamisest või ebaõigest kasutamisest, reguleerimisest või hooldusest ning normaalsest kulumisest tulenevad kahjud ei kuulu garantii alla. Meie ja meie edasimüüjad ei ole ühelgi juhul vastutavad juhuslike või kaasnevate kahjude eest sõltumata sellest, kas nõue põhineb lepingul, garantiil, hooletusel või tootevastutusel, kaasa arvatud, kuid mitte ainult antud toote kahjud ja muu omandi kahjud, mis tahes omandi kasutamisvõimaluse kaotusest tekkinud kahjud või muud majanduslikud kahjud. Samuti ei ole meie ega ükski meie edasimüüja vastutav mis tahes põhjustel tehtavate sissemaksete või hüvitiste eest.

GARANTII JA VASTUTUSE TÄIENDAVAD VÄLISTUSED
• Vastutuse või garantii täiendavateks välistusteks on:
• Defektid, mis tulenevad kasutusjuhendi mittejärgimisest
• Kahjud, mis tulenevad ebaõigest kokkupanekust, käsitsemisest või koormusest
• Kahjud, mis tulenevad ebapiisavast hooldusest
• Kahjud, mis tulenevad toote muutmisest
• Kahjud, mis tulenevad ebaõigest valikust
• Kahjud, mis tulenevad kokkupõrgetest või muudest õnnetustest
• Kahjud, mis tulenevad vääramatust jõust
• Kahjud, mis tulenevad osade kulumisest
• Ebaolulised defektid või kõrvalekalded, mis ei mõjuta toote väärtust ja kasutamist
• Isiklikud ja muud omandikahjud
• Muud asjaolud, mille eest tootja ei vastuta

Käesoleva toote kasutamine eeldab käesoleva kasutusjuhendis sisaldava teabe ja piirangute teadmist ning aktsepteerimist.

CE märgise ("CE-Marking") kirjeldus käesoleva kasutusjuhendi alguses on ainult näide informatsiooni paigutuse kohta CE märgisel. Teie kiivri CE märgisel võib olla teine sisu. A) vastutav maaletooja Euroopas, B) tootmise kuu/aasta, C) artikli number

Vahetusklaaside, vahetusosade, nõuete või küsimuste teemal kontakteeruge palun selle edasimüüjaga, kellelt te oma lumeprillid ostsite või registreeritud Head edasimüüjaga. Edasimüüjad leiate www.head.com or www.head.com/protection.

Käesolev toode on toodetud Taiwanis, tellija: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

SL - UPORABNIŠKI PRIROČNIK

SPLOŠNO
Zahvaljujemo se vam za nakup HEAD smučarskih očal. Naša smučarska očala so bila razvita in preizkušena, da bi vam zagotovila najboljšo možno zaščito, če jih uporabljate v skladu z namenom. Ta navodila vam dajejo pomembne informacije za uporabo in vzdrževanje smučarskih očal. Prosimo, da jih za vašo lastno varnost pozorno preberete in upoštevate naslednje informacije. Navodila skrbno shranite.
Ta smučarska očala so zasnovana in izdelana v skladu z varnostnimi zahtevami Direktive 89/686/EGS oziroma Uredbe (EU) 2016/425 (Uredba velja od 21.4.2018 naprej) in EN 1077 in/ali ASTM F 2040-11. Izjavo EU o skladnosti po Uredbi (EU) 2016/425 lahko najdete na naslednji povezavi: https://www.head.com/declaration_of_conformity

NAVODILA ZA VARNO UPORABO
• Naša smučarska očala so bila izdelana za športe na snegu, kot so smučanje ali deskanje na snegu. Niso primerna za uporabo v prometu ali za vožnjo po snegu z motornimi vozili. [Ustrezne piktograme lahko najdete v oznaki CE ("CE-Marking") na notranji strani čelade.]
• Naša smučarska očala nudijo zaščito proti snegu, vetru, hladnemu zraku in nevarnim sončnim žarki. Niso namenjena gledanju direktno v sonce.
• To niso varnostna očala. Poslednično leče ne nudijo nobene zaščite pred trdimi in špičastimi objekti.
• Očala, z opraskano lečo ali očala z razpokami na obrobju leče (vključno z majhnimi razpokami) je treba nemudoma zamenjati.
• Poškodovana očala je potrebno zamenjati takoj in se ne smejo uporabljati naprej, saj predstavljajo riziko za trajne poškodbe oči.

PRILAGAJANJE SMUČARSKIH OČAL
Pri izbiri smučarskih očal, jih je potrebno prilagoditi tudi na vašo glavo ali čelado z uporabo pasu. Vaša smučarska očala lahko izpolnjujejo svojo zaščitno funkcijo le, kadar se popolnoma prilegajo. Prepričajte se, da je pas tesno zapet in da so očala pritrjena na obraz tako, da nikjer ne čutite pritiska. Poleg tega je potrebno očala nositi tako, da vidno polje ni po nepotrebnem omejeno. Pred uporabo očal se vselej prepričajte, da so očala nepoškodovana in da se pravilno prilegajo.

MENJAVA LEČE
Leča »klikne« v svoje okvirje. Če želite odstraniti lečo, najprej popustite lečo, ki sedi okoli nosu, tako da jo rahlo povlečete na okvir. Nato najprej odvijete strani leče in na koncu še zgornji del očalnega okvirja z rahlim vlečete na okvirje. Nato previdno odstranite lečo. Vstavljanje nove leče: najprej vstavite predel leče okoli nosu v režo in to rahlo pritisnite, da jo pravilno namestite. Povezavo morate jasno čutiti v položaju – to lahko preverite z rahlim pritiskom. Povsem enako to naredite na spodnjih, stranskih in zgornjih robovih leče.
Enak postopek velja za očala Globe in Horizon, vendar je priključek postavljen v smeri pogleda (glej Sliko 1). Leče je najbolje zamenjati na sobni temperaturi, saj je material takrat bolj fleksibilen. Zamenjane leče je vedno potrebno hraniti v zaščitni mikroflis vrečki, ki jih varuje pred praskami in prašnimi delci.

NEGA LEČ
Shranjevanje
Produkt po uporabi shranjujte v suhem prostoru (največ 40% relativne vlage) pri sobni temperaturi (18°C - 22°C). Prepričajte se da produkt ni izpostavljen neposredni sončni svetlobi ali visoki temperaturi (nad 40°C). Prosimo, da pri shranjevanju ne uporabite nepotrebne sile, kot so stiskanje, širjenje, zvijanje. Očala vedno shranjujte v zraven priloženi vrečko in čistilno krpo..

"ANTI FOG" in zrcalne lastnosti / nega
Notranjost očal je opremljena z zaščito proti megli. Odvisno je od različice in modela, ta preprečuje notranjost vaših očal, da se zamegljijo.
Naslednji nasveti za nego so pomembni, da se izognemo uničevanju premaza proti megli ali zrcalni prevleki:
• Najprej očistite lečo z mehko in čisto krpo ali z priloženo vrečko za shranjevanje očal (po možnosti z notranjim delom!) ali pa z čistilno krpo za očala.
• Če je potrebno dodatno čiščenje, očistite lečo z blagim milom pod tekočo vodo in pustite, da se posuši na prostem. Ko je leča suha, jo lahko previdno očistimo s čisto, mehko krpo, z rahlim pritiskom in s krožnimi gibi.
• Izogibajte se drgnjenju leč, saj lahko to uniči ali poškoduje prevleko proti megli ali zrcalno prevleko.
• Nikoli ne uporabljajte papirnatih brisač, rokavov jakne ali drugih materialov, ki so umazani in lahko poškodujejo ali pustijo praske na lečah.
• Pred čiščenjem se vedno prepričajte, da na leči ali na čistilni krpi ni prašnih delcev.
• Očala in leče nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi tekočinami. Izdelek ne sme priti v stik s topili in kemikalijami, to lahko škoduje fizičnim lastnostim očal.
Redno čistite vrečko za očala in čistilno krpico, ter jih skrbno shranite. Smučarska očala je potrebno redno preverjati, zaradi morebitnih poškodb. Če niste prepričani se lahko obrnete na svojega prodajalca. Uporabljajte lahko le originalni nadomestni deli HEAD.

"VLT" - LIGHT TRANSMISSION OF THE LENSES
"VLT" (Visible Light Transmission) je količina svetlobe, ki prehaja skozi lečo. Višji kot je odstotek VLT, več svetlobe lahko preide skozi lečo. Če poenostavimo obstajajo različne kategorije klasifikacije leč ("S"). "VLT" in "S" klasifikacije leč vaših smučarskih očal lahko najdete na embalaži. Oglejte si diagram (Slika 2), da lahko razvrstite svoje leče: a) vreme, b) kategorija filtra, c) prenos svetlobe. Če želite več podrobnosti o prenosu svetlobe vaših smučarskih očal, vam bomo z veseljem posredovali dodatne informacije.

ŽIVLJENJSKA DOBA IZDELKA / MENJAVA
Vse komponente smučarskih očal so predmet določenega procesa staranja, odvisno od rokovanja, vzdrževanja in stopnje obrabe, kar je odvisno od intenzivnosti uporabe in konkretnih pogojev delovanja. Pri optimalnih pogojih shranjevanja (hladno, suho, ne na neposredni sončni svetlobi, brez stika s kemikalijami, brez poškodb in natezne obremenitve) in brez uporabe izdelka je najdaljša življenjska doba sedem let od datuma proizvodnje, ki je označen na smučarskih očalih. Prosimo, oglejte si datum proizvodnje na CE-oznaki ("CE-Marking"), ki jo najdete na pasu smučarskih očal. Med uporabo ne sme biti presežena najdaljša življenjska doba, tudi če je izdelek optično še vedno v dobrem stanju.

GARANCIJA IN ODGOVORNOST
Garancija temelji na predpisanih določbah. Naša odgovornost je v največji meri, ki je dovoljena z zakonom. Garancija ne pokriva nobene škode zaradi zlorabe ali nepravilne uporabe, prilagajanja ali vzdrževanja, kot tudi običajne obrabe. V nobenem primeru ne bomo mi ali naši zastopniki odgovorni za naključno ali posledično škodo, ne glede na to, ali zahtevek temelji na pogodbi, garanciji, malomarnosti ali odgovornosti za izdelke, vključno, vendar brez omejitve na izgubo lastnine, ki ni sam izdelek, izguba vsakršne lastnine ali drugih gospodarskih izgub. Niti mi niti distributer ali prodajalec ne bomo odgovorni za prispevek ali odškodnino, ne glede na vzrok.

NADALJNJE IZKLJUČITVE GARANCIJE IN ODGOVORNOSTI
Dodatne izključitve odgovornosti ali garancije so:
• Napake, ki so posledica neupoštevanja navodil za uporabo
• Škode zaradi neustrezne montaže, ravnanja ali napetosti
• Škode zaradi neustreznega vzdrževanja in nege
• Škode, ki jih povzročijo spremembe na izdelku
• Škode zaradi neustreznega prileganja
• Poškodbe, ki jih povzročijo padci, trčenja ali druge nesreče
• Škode zaradi višje sile
• Poškodbe zaradi obrabe in obrabljenih delov
• Neznatne pomanjkljivosti ali razlike, ki niso pomembne za vrednost in uporabo izdelka
• Osebne in druge poškodbe lastnine
• Druge okoliščine, za katere proizvajalec ni odgovoren

Uporaba tega izdelka predpostavlja poznavanje in sprejemanje informacij in omejitev v tem priročniku.

Opis oznake CE ("CE-Marking") na začetku tega uporabniškega priročnika je primer za postavitev informacij samo v oznaki CE. Oznaka CE na smučarskih očalih lahko prikazuje drugačno vsebino: A) odgovorni uvoznik za Evropo, B) mesec/leto izdelave, C) številka artikla.

Za nadomestne leče, nadomestne dele, zahtevke ali dodatne informacije se obrnite na prodajalca, pri katerem ste kupili vaša smučarska očala ali drugega registriranega Head prodajalca: Trgovce lahko najdete na www.head.com or www.head.com/protection.

Izdelek je bil proizveden v Tajvanu za: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

UA - ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ
Дякуємо, що вибрали наші снігозахисні окуляри HEAD. Наші снігозахисні окуляри спеціально розроблені, щоб гарантувати вам найкращий захист при правильному використанні. Це керівництво містить важливу інформацію про використання та догляд за вашими окулярами. Прочитайте його і дотримуйтесь інструкцій, наведених нижче, для вашого власного захисту. Дотримуйтесь цього керівництва.
Ці снігозахисні окуляри відповідають вимогам безпеки згідно Директиви 89/686 / ЕЕС, відповідно до Регламенту (ЄС) 2016/425 (Правила застосовуються з 21.04.2018 року) та EN174 і F659-10. Наші снігозахисні окуляри відповідають оптичній класифікації 1. Ви можете ознайомитись з декларацією відповідності ЄС (EU) 2016/425 за наступним посиланням:https://www.head.com/declaration_of_conformity

ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ
• Наші снігозахисні окуляри були розроблені для використання в зимових видах спорту, таких як катання на лижах та сноуборді. Вони не підходять для використання в дорожньому русі, при водінні транспортного засобу або для
спортивних снігоходів.
• Наші снігозахисні окуляри забезпечують захист від снігу, вітру, холоду і шкідливих променів сонця. Однак вони не підходять для того щоб дивитись прямо на сонце.
• Ці окуляри не є повністю захисними. Отже, лінзи не забезпечують захисту від твердих або гострих предметів.
• Подряпані лінзи і лінзи з тріщинами на периферії лінзи (включаючи малі) слід негайно замінити.
• Пошкоджені снігозахисні окуляри повинні бути негайно замінені і більше не повинні використовуватися. Існує ризик постійного ушкодження очей, якщо це не зроблено.

РЕГУЛЮВАННЯ СНІГОЗАХИСНИХ ОКУЛЯРІВ
Вибравши снігозахисні окуляри, їх необхідно відрегулювати в залежності від розміру вашої голови або шолому, використовуючи ремінець окулярів. Снігові окуляри можуть виконувати захисні функції тільки тоді, коли вони ідеально підігнані та налаштовані. Переконайтеся, що ремінь натягнутий і окуляри надійно закріплені на обличчі, без відчуття тиску. Крім того, окуляри слід носити таким чином, щоб поле зору не було надмірно обмежене. Кожен раз, перш ніж використовувати окуляри, переконайтеся, що вони правильно встановлені і не пошкоджені.

ЗАМІНА ЛІНЗ
Лінза «вклацується» в раму. Щоб видалити лінзу, спочатку звільніть кріплення лінзи навколо зазору носа, злегка відтягнувши його від рами. Потім звільніть бокові частини, а потім, нарешті, верхню частину рами, злегка відтягнувши її. Потім обережно зніміть лінзу. Спочатку вставте лінзу в точках кріплення носової частини і натисніть на лінзу, щоб зафіксувати її. Кріплення в цій зоні має клацнути. Це можна перевірити, застосовуючи невеликий протитиск. Зробіть те ж саме для нижніх, бічних і, нарешті, верхніх областей. Така ж процедура має бути для окулярів Globe і Horizon, але з'єднання лінзи розташовується в напрямку зони огляду (приклад на малюнку 1). Лінзи найкраще міняти при кімнатній температурі, тому що матеріал більш гнучкий. Замінені лінзи завжди повинні зберігатися в захисному чохлі з мікрофліс, який захищає їх від пилу і подряпин.

ІНСТРУКЦІЯ З ДОГЛЯДУ
Зберігання
Після використання, продукт слід зберігати в сухому приміщенні (не вище 40% відносної вологості) при кімнатній температурі (18 ° C - 22 ° C). Переконайтеся, що він не піддається впливу прямих сонячних променів або високих температур (вище 40 ° C). Будь ласка, не застосовуйте непотрібну силу, наприклад, стиснення / розтягування / скручування. Завжди тримайте свої снігові окуляри в спеціальному мішечку або футлярі.

"ANTI FOG" та дзеркальні лінзи, властивості / догляд
Внутрішня частина захисних лінз оснащена протизапотівальним покриттям. Залежно від версії і моделі, це захищає внутрішню частину ваших очок від запотівання.
Наступні поради по догляду важливі, щоб уникнути руйнування протизапотівального покриття або дзеркального покриття:
• По-перше, почистіть його м'якою і чистою тканиною або відповідним захисним чохлом для окулярів (бажано з внутрішньої сторони!) Або спеціальною серветкою для окулярів.
• Якщо необхідне додаткове очищення, почистіть його під проточною водою м'яким милом і дайте йому висохнути. Коли лінза висохла, її можна відполірувати чистою м'якою тканиною. Полірування виконується з використанням легкого натискання і круговим рухом.
• Уникайте сильного протирання лінз, тому що це може зруйнувати або пошкодити протизапотівальне або дзеркальне покриття.
• Ніколи не використовуйте паперові рушники, рукави сорочок або інші матеріали, які, ймовірно, будуть забруднені і можуть залишати подряпини на лінзі.
• Стежте за тим, аби на лінзі та серветці не було пилових частинок.
• Ніколи не обробляйте окуляри і лінзи жорсткими тканинами або очищуючими рідинами. Продукт не повинен контактувати з розчинниками або хімічними речовинами, оскільки це може завдати шкоди фізичним властивостям снігозахисних окулярів. Снігозахисні окуляри слід часто перевіряти на предмет пошкоджень. Якщо ви не впевнені, зверніться до фахівця. Можуть використовуватися тільки оригінальні запасні частини HEAD. Регулярно мийте чохол та серветку і акуратно зберігайте їх.

«VLT» - СВІТЛОВА ПЕРЕДАЧА ЛІНЗ
«VLT» (Visible Light Transmission) - це кількість світла, що проходить через лінзу. Чим вищий відсоток, тим більше світла може пройти. Для спрощення класифікації лінз існують різні категорії («S»). «VLT» і «S» лінзи ваших снігозахисних окулярів можна знайти на упаковці. Погляньте на діаграму (ілюстрація 2), щоб класифікувати ваші лінзи: а) погода, b) категорія фільтра, c) світлопропускання. Якщо ви бажаєте отримати більш детальну інформацію про передачу світла вашими снігозахисними окулярами, ми з радістю надамо вам додаткову інформацію.

ТЕРМІН СЛУЖБИ ПРОДУКТУ / ЗАМІНА
Всі компоненти снігозахисних окулярів схильні до певного процесу старіння в залежності від обробки, технічного обслуговування і ступені зносу, яка залежить від інтенсивності використання і конкретних умов експлуатації. За оптимальних умов зберігання (прохолодне сухе місце без прямого сонячного світла, відсутність контакту з хімічними речовинами без будь-яких руйнівних сил, тиску, розтягування та деформацій) і без використання продукту, максимальний термін служби складає сім років, починаючи з дати виробництва, вказаної на продукті. Ви можете знайти дату виготовлення в маркуванні CE („CE-Marking"), яку ви знайдете на ремінці окулярів. Під час використання максимальний термін служби не повинен перевищуватися, навіть якщо виріб оптично все ще є в доброму стані.

ГАРАНТІЯ ТА ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ
Гарантія заснована на нормативних положеннях. Наша відповідальність обмежена, в максимально можливий мірі дозволеній законом. Будь-яка шкода, викликана зловживанням або неправильним використанням, налаштуванням або обслуговуванням, а також нормального зносу, не покривається гарантією. Ні в якому разі ми або наші агенти не несемо відповідальності за випадкові та подальші збитки, якщо вимога ґрунтується на договорі, гарантії, недбалості або відповідальності за продукцію, включаючи, крім іншого, втрату майна, відмінного від самого продукту, втрату використання будь-якого майна або інших економічних втрат. Ні ми, ні будь-який дистриб'ютор або дилер не несемо відповідальності за внесок або компенсацію, незалежно від причини.

ДОДАТКОВІ ВИКЛЮЧЕННЯ ГАРАНТІЇ ТА ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ
Крім того, виключається відповідальність або гарантія, коли є:
• Дефекти, викликані невиконанням інструкції з експлуатації
• Пошкодження, спричинені неналежним складанням, обробкою або деформацією
• Пошкодження, викликані неналежним обслуговуванням і доглядом
• Пошкодження, викликані змінами в продукті
• Пошкодження, викликані неналежним підбором
• Пошкодження, спричинені аваріями, зіткненнями або іншими аваріями
• Пошкодження, спричинені форс-мажорними обставинами
• Пошкодження через зношування деталей
• Незначні дефекти або відхилення, які не мають значення для цінності і використання продукту
• Особисті і інші майнові збитки
• Інші обставини, за які виробник не може нести відповідальність

Використання цього продукту передбачає знання і прийняття інформації та обмежень, що містяться в цьому керівництві.

Опис маркування CE («CE-Marking») на початку цього посібника є прикладом для розміщення інформації тільки в маркуванні CE. Маркування CE на снігозахисних окулярах може показувати різний контент: A) відповідальний імпортер в Європі B) місяць / рік виробництва, C) номер виробу

Для заміни лінз, запасних частин, претензій або запитів зверніться до дилера, у якого ви купили снігозахисні окуляри або, як альтернатива, зареєстрований дилера Head: Існує локатор дилера на www.head.com або www.head.com/protection.

Цей продукт був виготовлений на Тайвані для: Head Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Австрія.

BG - РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ОБЩИ
Благодарим ви, че избрахте нашите очила за сняг HEAD. Нашите очила за сняг са специално разработени така, че при правилното им използване да Ви гарантират възможно най-добрата защита. Това ръководство Ви предлага важна информация за употребата и грижата за очилата за сняг. Моля, прочетете и следвайте дадените по-долу инструкции, за да осигурите собствената си защита. Съхранявайте грижливо това ръководство.
Тези очила за сняг отговарят на условията и изискванията за безопасност на Директива 89/686/ЕИО, която е съответно в Регламент (ЕС) 2016/425 (Регламентът се прилага от 21.04.2018 г. нататък) и EN174 и F659-10. Нашите очила за сняг отговарят на класификация на оптика 1. Можете да намерите Декларация за съответствие (EU) 2016/425 на следния интернет адрес: https://www.head.com/declaration_of_conformity

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
• Очилата ни сняг са разработени за употреба при зимни спортове като ски и сноуборд. Те не са подходящи за използване в улично движение, при управление на превозно средство или за
зимни спортове, в които се използват моторни машини
• Нашите очила за сняг осигуряват защита срещу сняг, вятър, студ и вредните слънчеви лъчи. Все пак те не са подходящи за гледане директно в слънцето.
• Това не са предпазни очила. Следователно техните стъкла не предлагат никаква защита срещу твърди или заострени предмети.
Надраскани стъкла и стъкла с пукнатини по периферията (включително малки такива) трябва незабавно да бъдат сменени.
• Повредените очила трябва да бъдат подменени незабавно и не трябва да се използват повече. Ако това не бъде направено, съществува опасност от трайно увреждане на очите,

РЕГУЛИРАНЕ НА ОЧИЛАТА ЗА СНЯГ
След като изберете очилата за сняг, те трябва да бъдат настроени към главата или шлема Ви, като използвате за тази цел тяхната лента. Вашите очила за сняг могат да изпълняват своята защитна функция само, когато са перфектно настроени. Уверете се, че лентата на очилата е здраво стегната и че очилата са закрепени към лицето, без да чувствате натиск и да е било никъде в тях. Освен това очилата трябва да се носят по такъв начин, че зрителното поле да не бъде ненужно ограничено. Всеки път преди да използвате очилата проверявайте, дали те са поставени правилно и дали не са повредени.

СМЯНА НА СТЪКЛАТА НА ОЧИЛАТА
Стъклата на очилата трябва да „кликнат" в рамката. За да свалите стъклата, моля, първо разхлабете леглото на стъклата в областта близо до пространството за носа, като дърпате леко рамката. След това разхлабете страничното легло и най-накрая леглото от горната страна на рамката на очилата, като дърпате леко рамката. Накрая внимателно извадете стъклата. Поставяне на новото стъкло Първо поставете леглата на носната част в слота на стъклото и леко натиснете, за да го фиксирате на мястото му. Трябва да се усети ясно, че връзката е направена така, че да е фиксирана в правилната позиция. Това може да бъде проверено чрез прилагане на лек натиск в обратна посока. Направете точно същото за долните, страничните и горните легла. Същата е процедурата и за очилата Globe и Horizon, но връзката на стъклото е разположена в посоката на погледа (като това е показано на илюстрация 1). Стъклата могат да бъдат заменяни най-добре при стайна температура, тъй като тогава материалът е по-гъвкав. Заменените стъкла трябва винаги да бъдат съхранявани в защитна торбичка от микрофлийс, която ги предпазва от прах и драскотини.

ГРИЖА ЗА ПРОДУКТА
Съхранение
Продуктът трябва да се съхранява в сухо помещение (с относителна влажност, която не е по-висока от 40%) при стайна температура (18°C - 22°C) след употреба. Уверете се, че той не е изложен на пряка слънчева светлина или на високи температури (над 40°C). Моля, не прилагайте ненужна сила като притискане/разтягане/усукване. Винаги съхранявайте очилата за сняг в торбичка или калъф.

"ANTI FOG" огледални свойства и свойства против замъгляване/ грижа
Вътрешната част на стъклата за очила е снабдена с покривен слой против замъгляване. В зависимост от версията и модела той забавя замъгляването на очилата Ви от вътрешната и страна.
Изброените по-долу съвети за грижа са важни, за да се избегне разрушаването на покривния слой против мъгла или огледалното покритие:
• Първо почистете стъклото с мека и чиста кърпа или подходяща торбичка за съхранение на очила (за предпочитане с вътрешната страна!) или с почистваща кърпа за очила.
• Ако е необходимо допълнително почистване, почиствайте стъклото под течаща вода с мек сапун и оставете да изсъхне на открито. След като стъклото изсъхне, то може да бъде внимателно полирано с чиста, мека кърпа. Полирането се извършва чрез лек натиск и с кръгови движения.
• Избягвайте търкането на стъклата, тъй като това може да разруши или да повреди покривния слой против мъгла или огледалното покритие.
• Никога не използвайте хартиени кърпи, ръкави на връхни дрехи или други материали, за които е много вероятно да бъдат замърсени и могат да надраскат стъклата.
• Винаги проверявайте, дали по стъклото или на почистващата кърпа няма частици прах.
• Никога не обработвайте очилата и стъклата с агресивни почистващи течности. Продуктът не трябва да влиза в контакт с разтворители или химикали, тъй като това може да увреди физическите свойства на очилата. Очилата за сняг трябва да бъдат проверявани често за повреди. Моля, свържете се с Вашия специализиран търговец на дребно, ако не сте сигурни. Могат да бъдат използвани само оригинални резервни части HEAD. Измивайте торбичката за очила и почистващата кърпа редовно и ги съхранявайте внимателно.

"VLT" – СВЕТЛИННА ПРОПУСКЛИВОСТ НА СТЪКЛАТА
"VLT" (Visible Light Transmission) е количеството светлина, преминаващо през стъклото. Колкото по-висок е процентът, толкова повече светлина може да премине през него. За да се опрости класификацията на стъклото, са определени различни категории ("S"). "VLT" и "S" на стъклата на Вашите очила за сняг могат да бъдат открити върху опаковката. Разгледайте графиката (илюстрация 2), за да класифицирате стъклата си: а) атмосферни условия, б) категория на филтъра, в) пропускане на светлина. Ако желаете повече подробности за пропускането на светлина на очилата за сняг, ще Ви предоставим допълнителна информация.

ПЕРИОД НА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ПРОДУКТА / ЗАМЯНА
Всички компоненти на очилата за сняг са подложени на процес на стареене в зависимост от отношението, поддръжката им и степента на износване, което зависи от интензивността на използване и конкретните условия. При оптимални условия на съхранение (хладно, сухо място, без излагане на пряка слънчева светлина, без контакт с химикали, без силен натиск и разтягане), както и в случай на неизползване на продукта максималната продължителност на живота му е седем години, считано от датата на производство на очилата за сняг. Открийте датата на производство в маркировката CE ("CE-Marking"), която е разположена върху лентата на очилата. Максималната продължителност на живота не трябва да бъде надхвърляна при употребата на продукта, дори ако той е все още в добро видимо състояние.

ГАРАНЦИЯ И ОТГОВОРНОСТ
Гаранцията е базирана на законови разпоредби. Нашата отговорност е ограничена до максималната позволена от закона степен. Всякакви повреди, причинени от злоупотреба или неправилно използване, настройка или поддръжка, както и нормалното износване не са включени в гаранцията. В никакъв случай ние или нашите агенти няма да носим отговорност за случайни или последващи щети, независимо дали искът по отношение на такива щети е въз основа на договор, гаранция, небрежност или отговорност за продукта, включително, без ограничение, загуба на собственост, различна от самия продукт, загуба на употреба на имущество или други икономически загуби. Нито ние, нито който и да било дистрибутор или търговец не носим отговорност за изплащане или обезщетение, независимо от причината за тях.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИЗКЛЮЧЕНИЯ ОТНОСНО ГАРАНЦИЯТА И ОТГОВОРНОСТТА
Други случаи, изключени от отговорност или гаранция са:
• Дефекти, причинени от неспазването на ръководството за употреба
• Повреди, причинени от неадекватно сглобяване, поддръжка или натиск
• Повреди, причинени от неадекватна поддръжка и грижа
• Повреди, причинени от промени в продукта
• Повреди, причинени от неправилно монтиране
• Повреди, причинени от катастрофи, сблъсъци или други злополуки
• Повреди, причинени от форсмажорни обстоятелства
• Повреди вследствие на износване и обичайна употреба
• Незначителни дефекти или различия, които не са значими по отношение на стойността и употребата на продукта
• Лични и други имуществени вреди
• други обстоятелства, за които производителят не носи отговорност

Използването на този продукт предполага познаването и приемането на информацията и ограниченията, които се съдържат в това ръководство.

Описанието на CE маркировката ("CE-Marking") в началото на това ръководство за употреба е пример единствено за оформлението на информацията в маркировката "CE". CE маркировката на Вашите очила може да е с различно съдържание: А) официален вносител в Европа Б) месец/година на производство, В) артикулен номер

За смяна на стъкла, резервни части, претенции или запитвания, моля, свържете се с търговеца, от когото сте закупили очилата за сняг или с официалния основен търговец: На www.head.com or www.head.com/protection. е разположена търсачка на търговци.

Този продукт е произведен в Тайван за: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, 6921 Kennelbach, Austria

RU – РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ
Спасибо за выбор нашей лыжной маски HEAD. Наши маски специально разработаны для того, чтобы при правильном обращении обеспечивать максимально возможный уровень защиты. В данном руководстве приведена важная информация по эксплуатации и обслуживанию Вашей маски. Чтобы обеспечить свою защиту, ознакомьтесь с приведёнными ниже инструкциями и следуйте им. Храните данное руководство в надёжном месте.
Эта маска соответствует требованиям безопасности, изложенным в директиве 89/686/EEC, согласно Регламенту (ЕС) 2016/425 (Регламент применяется, начиная с 21.04.2018) и EN174 и F659-10. Наша маска соответствует оптической классификации 1. С Декларацией соответствия ЕС 2016/425 можно ознакомиться по следующему адресу: https://www.head.com/declaration_of_conformity

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
• Наши маски разработаны для использования в зимних видах спорта, таких как горные лыжи и сноубординг. Они не подходят для дорожного движения, управления транспортными средствами и
моторизованных зимних видов спорта.
• Маски обеспечивают защиту от снега, ветра, холода и вредных солнечных лучей. Однако в них нельзя смотреть прямо на солнце.
• Маски не являются защитными. Следовательно, их линзы не защищают от воздействия твёрдых или острых предметов.
• Поцарапанные линзы или маски с линзами, имеющими трещины на периферии (даже небольшие), подлежат немедленной замене.
• Повреждённую маску необходимо немедленно заменить и воздержаться от её дальнейшего использования. Если этого не сделать, то появляется риск травмы глаз.

РЕГУЛИРОВКА МАСКИ
После выбора маски её необходимо отрегулировать по Вашей голове и Вашему шлему с помощью ремешка. Ваша маска может выполнять свою защитную функцию только тогда, когда она хорошо сидит на своём месте. Убедитесь в том, что ремешок плотно затянут, и что маска зафиксирована, но не давит на лицо. Кроме того, маску следует носить так, чтобы избегать излишнего ограничения поля зрения. Перед каждым использованием маски проверяйте её на предмет правильной регулировки и отсутствия повреждений.

ЗАМЕНА ЛИНЗЫ
Линза маски защёлкивается в оправу. Для снятия линзы сначала ослабьте её крепление вокруг углубления для носа лёгкими нажатиями на оправу. Затем ослабьте крепление сбоку и наконец в верхней части оправы с помощью лёгких нажатий на неё. После этого осторожно снимите линзу. Установка новой линзы: Сначала вставьте точки крепления носовой части в слот для линзы, а затем слегка надавите, чтобы зафиксировать линзу на своём месте. Соединение должно отчётливо ощущаться как защёлкивание линзы в нужном положении. Проверить это можно с помощью лёгкого нажатия в противоположном направлении. Повторите это для нижних, боковых и верхних точек крепления. Эта же последовательность действий применима для масок Globe и Horizon, но соединение линзы размещается в направлении взгляда (как на Рисунке 1). Лучше всего производить замену линз при комнатной температуре, так как в этом случае материал становится более гибким. Снятые линзы обязательно следует хранить в микрофлисовом защитном мешочке, который защищает от пыли и царапин.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ
Хранение
После использования изделие должно храниться в сухом помещении (относительная влажность не более 40%) при комнатной температуре (18°C – 22°C). Следите за тем, чтобы оно не подвергалось воздействию прямых солнечных лучей и высоких температур (выше 40°C). Не прикладывайте чрезмерных усилий, таких как сжатие/растяжение/скручивание. Храните маску в мешочке или футляре.

"ANTI FOG" и зеркальные свойства/уход
На внутреннюю часть линз для маски нанесено антизапотевающее покрытие. В зависимости от версии и модели, оно отсрочивает запотевание внутренней стороны маски.
Во избежание повреждения антизапотевающего или зеркального покрытия, следует соблюдать следующие советы по уходу за линзами:
• Сначала протрите линзу мягкой чистой тканью или мешочком для хранения маски (лучше внутренней стороной!), либо салфеткой для чистки маски.
• В случае необходимости дополнительной очистки промойте линзу под проточной водой слабым мыльным раствором и оставьте высыхать на открытой поверхности. Когда линза высохнет, её можно отполировать чистой мягкой салфеткой. Полировку следует проводить круговыми движениями с лёгким нажатием.
• Не трите линзы, так как это может нарушить или повредить антизапотевающее или зеркальное покрытие.
• Не используйте для чистки бумажные полотенца, рукава или другие материалы, которые с высокой долей вероятности могут быть загрязнены и могут оставлять царапины на линзе.
• Следите за тем, чтобы на линзе или чистящей ткани не было частиц пыли.
• Не используйте сильнодействующие или обезжиривающие чистящие жидкости. Изделие не должно контактировать с растворителями и прочими химическими веществами, так как они могут негативно повлиять на физические свойства маски. Маску следует регулярно проверять на предмет наличия повреждений. Если у Вас имеются сомнения относительно состояния маски, обратитесь к специализированному ритейлеру. Для маски необходимо использовать только оригинальные запасные части HEAD. Регулярно промывайте мешочек для маски и чистящую салфетку, бережно храните их.

"VLT" - ВИДИМАЯ СВЕТОПРОПУСКАЕМОСТЬ ЛИНЗ
"VLT" (Visible Light Transmission) - это количество света, который проходит через линзу. Чем выше процент, тем больше света проходит через стекло. Для упрощения классификации линз созданы различные категории ("S"). "VLT" и "S" линзы можно найти на упаковке. Посмотрите на таблицу (Иллюстрация 2) классификации линз: а) погода, b) категория фильтра, в) светопропускаемость. Если Вы хотите получить дополнительную информацию о светопропускаемости маски, мы будем рады предоставить Вам детальные сведения.

ЖИЗНЕННЫЙ ЦИКЛ ИЗДЕЛИЯ / ЗАМЕНА
Все компоненты маски подвержены процессу старения в зависимости от обращения, обслуживания и степени износа, которая зависит от интенсивности использования и конкретных условий эксплуатации. При оптимальных условиях хранения (в прохладном сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, без воздействия химических веществ, сдавливающих и растягивающих сил) и без использования изделия максимальный жизненный цикл составляет семь лет с даты выпуска, указанной на маске. Найдите дату производства на маркировке CE ("CE-Marking") которая находится на ремешке. Не допускается превышение максимального жизненного цикла изделия, даже если оно визуально находится в хорошем состоянии.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА
Гарантийные обязательства основываются на законодательных положениях. Наша ответственность ограничивается в максимальной степени, допустимой законом. Гарантия не покрывает любые повреждения, возникшие в результате нарушения или неправильного использования, внесения изменений или обслуживания, а также естественного износа и амортизации изделия. Ни при каких обстоятельствах ни мы, ни наши представители не несём ответственность за ущерб, нанесённый в результате различных инцидентов и их последствий, даже если претензии основываются на контрактных обязательствах, гарантии, небрежности или ответственности за изделие, включая, но не ограничиваясь имущественными потерями помимо потери изделия как такового, потерями возможности использования имущества или иными экономическими убытками. Ни мы, ни наши дистрибьюторы или дилеры не могут быть ответственны за выплаты или возмещения независимо от их причины.

ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ОТВЕТСТВЕННОСТИ
Из объёма нашей ответственности и гарантийных обязательств исключается следующее:
• Дефекты, вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации
• Повреждения, вызванные неправильной сборкой или деформацией
• Повреждения, вызванные неправильным уходом и обслуживанием
• Повреждения, вызванные внесением изменений в изделие
• Повреждения, вызванные неправильной посадкой изделия на голове пользователя
• Повреждения, вызванные авариями, столкновениями и прочими инцидентами
• Повреждения, вызванные форс-мажорными обстоятельствами
• Повреждения, возникшие в результате износа и амортизации деталей изделия
• Незначительные дефекты и отклонения, которые не затрагивают возможности использования изделия по назначению
• Личный и прочий имущественный ущерб
• иные обстоятельства, за которые производитель не может нести ответственности

Использование изделия означает ознакомление с положениями и ограничениями, содержащимися в данном руководстве, и их принятие.

Описание маркировки CE ("CE-Marking") в начале данного руководства - это не более чем пример оформления информации на CE-маркировке. Маркировка CE на Вашей маске может содержать различную информацию: А) ответственный импортёр в Европе Б) месяц/год выпуска, В) артикул

Для приобретения сменных линз, сменных деталей, предъявления претензий и выяснения различных вопросов обратитесь к дилеру, у которого Вы приобрели маску, или к официальному главному дилеру: Вы можете найти всех дилеров на www.head.com or www.head.com/protection.

Данное изделие произведено в Тайване по заказу: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, 6921 Kennelbach, Австрия.

TR - KULLANIM KILAVUZU

GENEL
HEAD kar gözlüklerimizi seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Kar gözlüklerimiz doğru şekilde kullanıldığında mümkün olan en iyi korumanın sağlandığını garanti etmek için özel olarak geliştirilmiştir. Bu kılavuz kar gözlüklerinizin kullanımı ve bakımı hakkında önemli bilgiler verir. Lütfen kılavuzu okuyun ve kendi güvenliğiniz için burada belirtilen tüm talimatlara uyun. Bu kılavuzu özenle saklayın.
Bu kar gözlükleri 89/686/EEC sayılı Direktifin ve sırasıyla (21.04.2018 tarihinden itibaren yürürlüğe girecek) (EU) 2016/425 sayılı Yönetmelik ile EN174 ve F659-10 standartları emniyet şart ve hükümlerine uygundur. Kar gözlüklerimiz 1. optik sınıflandırma içerisindedir. (EU) 2016/425 sayılı AB uygunluk beyanını şu internet sitesinden bulabilirsiniz: https://www.head.com/declaration_of_conformity

GÜVENLİK BİLGİLERİ
• Kar gözlüklerimiz kayak ve snowboard gibi kar sporları için geliştirilmiştir. Taşıt trafiğinde veya motorlu kar sporlarında
kullanıma uygun değildir.
• Kar gözlüklerimiz kara, rüzgara, soğuğa ve güneşin zararlı ışınlarına karşı koruma sağlar. Ancak güneşe doğrudan bakmaya uygun değildir.
• Bu gözlükler koruyucu gözlük değildir. Bu yüzden lensler sert veya sivri uçlu nesnelere karşı hiçbir koruma sunmaz.
• Çizilmiş lensler ve kenarından çatlamış lensler (çatlaklar küçük olsa dahi) derhal değiştirilmelidir.
• Hasar görmüş gözlükler derhal değiştirilmeli ve bir daha kullanılmamalıdır. Bu talimatlara uyulmaması halinde kalıcı göz hasarı riski doğar.

KAR GÖZLÜKLERİNİN AYARLANIŞI
Kullanılacak kar gözlüğü seçildikten sonra gözlük, kayışının yardımıyla başınıza veya kaskınıza uyacak şekilde ayarlanmalıdır. Kar gözlükleriniz koruyucu işlevini yalnızca mükemmel bir şekilde ayarlandığında gerçekleştirebilir. Gözlük kayışının sıkıca çekildiğinden ve gözlüğün yüzünüze hiçbir noktasında herhangi bir baskı yapmadan yerleştiğinden emin olun. Ayrıca gözlük, görüş alanında gereksiz hiçbir kısıtlama olmayacak şekilde takılmalıdır. Gözlüklerinizi kullanmadan önce her seferinde uygun şekilde takıldığından ve hasarlı olmadığından emin olun.

GÖZLÜK LENSLERİNİN DEĞİŞTİRİLMESİ
Gözlük lensleri çerçeveye "oturtulur". Lensleri çıkarmak için lütfen önce burun boşluğunun çevresindeki lens yuvasını çerçeveyi hafifçe çekerek gevşetin. Sonra kenarları gevşetin ve son olarak çerçeveyi hafifçe çekerek gözlük çerçevesinin üst yuvasını gevşetin. Lensi dikkatle çıkartın. Yeni lensin yerleştirilişi: Önce burun kısmındaki oturma noktalarını lens yuvasının içine doğru itin ve yerine oturtmak için hafifçe bastırın. Yuvaya oturma esnasındaki bağlantının fark edilir şekilde hissedilmesi gerekir. Bağlantı durumu hafif bir karşıt baskı uygulanarak kontrol edilebilir. Alt, yan ve son olarak da üst kısımdaki oturma noktaları için de aynı işlemi uygulayın. Globe ve Horizon gözlüklerindeki işlemlerin aynısı uygulanır, sadece lens bağlantısı görüş yönünde yapılır (1.Resim'deki gibi). Malzeme bu sıcaklıkta en esnek halinde olduğundan lensler en iyi oda sıcaklığında değiştirilebilir. Değiştirilmiş lensler toz ve çiziklerden korunması için her zaman microfleece kumaşlı koruyucu kese içinde saklanmalıdır.

BAKIM TALİMATLARI
Saklama Koşulları
Ürün kullanıldıktan sonra (bağıl nem oranı %40'tan fazla olmayan) kuru ortamda oda sıcaklığında (18°C - 22°C) saklanmalıdır. Doğrudan güneş ışığına veya (40°C'den fazla) yüksek sıcaklığa maruz bırakmayın. Lütfen sıkıştırma/germe/bükme gibi gereksiz kuvvetler uygulamayın. Kar gözlüklerini her zaman bir kesede veya kılıfta tutun.

"ANTI FOG" ve ayna özellikleri/bakimi
Gözlük lenslerinin iç yüzeyinde bir anti–buğu kaplaması bulunur. Gözlüğün versiyonu ve modeline bağlı olmakla birlikte bu kaplama gözlüğünüzün iç kısmının buğu yapmasını engeller.
Aşağıdaki bakım önerilerine uyulması anti–buğu kaplamasının veya ayna kaplamasının yok olmasını engellemek açısından önemlidir:
• Öncelikle, lensleri yumuşak ve temiz bir bezle veya uygun bir gözlük saklama kesesi (iç kısmının kullanılması önerilir!) ya da gözlük temizleme bezi ile temizleyin.
• Eğer daha derin bir temizlik gerekiyorsa lensi yumuşak sabun kullanarak akan suyla temizleyin ve açık alanda kurumaya bırakın. Lens kuruduğu zaman temiz, yumuşak bir kumaşla dikkatlice parlatılabilir. Parlatma dairesel hareketlerle ve hafif baskı uygulayarak yapılır.
• Lensleri ovalamaktan kaçının, ovalamak anti–buğu veya ayna kaplamasına hasar verebilir ya da yok edebilir.
• Kağıt havlu, ceket kolu veya başka malzemeleri asla temizlikte kullanmayın, bu malzemelerin kirli olması muhtemeldir ve lens üzerinde çizikler bırakabilir.
• Lensin veya temizleme bezinin üzerinde toz zerresi olmadığından emin olun.
• Gözlük üzerinde asla sert veya aşındırıcı temizlik sıvıları kullanmayın. Ürün çözücü veya kimyasallarla temas etmemelidir zira bu maddeler gözlüğün fiziksel özelliklerine hasar verebilir. Kar gözlükleri sık sık hasar kontrolünden geçirilmelidir. Emin olamadığınız durumlarda lütfen uzman satıcınıza danışın. Yalnızca orijinal HEAD yedek parçaları kullanılabilir. Gözlük kesesini ve temizlik bezini düzenli aralıklarla yıkayın ve özenle saklayın.

"VLT" - LENSLERİN IŞIK GEÇİRİMİ
"VLT" (Visible Light Transmission) yani Görünür Işık Geçirimi lenslerden geçen ışık miktarıdır. Yüzdelik oran ne kadar yüksek olursa o kadar çok ışık geçebilir. Lenslerin sınıflandırılmasını basitleştirmek için farklı kategoriler kullanılır, ("S"). Kar gözlüğünüzün "VLT" ve "S" özellikleri ambalajı üzerinde görülebilir. Lenslerinizi sınıflandırmak için çizelgeye (2.Resim) bakın: a) hava durumu, b) filtre kategorisi, c) Işık Geçirgenliği. Kar gözlüğünüzün geçirgenliği hakkında ayrıntılı bilgi isterseniz, sizi bu konuda daha fazla bilgilendirmekten memnuniyet duyarız.

ÜRÜN ÖMRÜ / YENILEME
Bir kar gözlüğünün tüm parçaları gösterilen muameleye, bakıma ve aşınma derecesine bağlı belli bir eskime sürecine tabidir, bu süreç kullanımın sıklığına ve kullanım koşullarına göre farklılık gösterir. Ürün uygun saklama koşullarında (serin, kuru ortamda, doğrudan güneş ışığına maruz kalmadan, kimyasallarla temas etmeden, ezici ve gerici kuvvet ve yüke maruz bırakılmadan) ve kullanılmadan, kar gözlüğünün üzerinde belirtilen üretim tarihinden itibaren en fazla yedi yıl ömre sahiptir. Üretim tarihini gözlük kayışının üzerindeki CE-İşareti ("CE-Marking") üzerinde bulabilirsiniz. Ürün optik olarak uygun koşullarda olsa dahi kullanım esnasında azami ömrü aşılmış olmamalıdır.

GARANTİ VE SORUMLULUK
Garanti kapsamı yasa hükümlerine dayandırılmıştır. Sorumluluğumuz yasaların izin verdiği en geniş ölçüde sınırlandırılmıştır. Kötü veya uygunsuz kullanım, ayar veya bakımdan kaynaklanan tüm hasarlar ile normal kullanım sonucu oluşan yıpranma ve aşınmalar garanti kapsamında değildir. Tarafımız veya acentalarımız, yapılan iddia sözleşme, garanti, ihmal veya ürün sorumluluğuna dayandırılmasına bakılmaksızın, ürünün haricinde bir mal kaybı, herhangi bir malın kullanılamaz hale gelmesi veya başka maddi kayıplar da dahil olmak üzere hiçbir şekilde arızi hasarlardan veya netice hasarlarından hiçbir şekilde sorumlu tutulamaz. Ne tarafımız,ne de herhangi bir dağıtımcı veya satıcı sebebi ne olursa olsun maddi tazminattan sorumlu tutulamaz.

GARANTİ VE SORUMLULUK KAPSAMI DIŞINDA KALAN BAŞKA DURUMLAR
Burada belirtilen:
• Kullanım kılavuzuna uyulmamasından kaynaklanan kusurlar
• Uygunsuz birleştirme, muamele veya zorlamalardan kaynaklanan hasarlar
• Uygunsuz bakım işlemlerinden kaynaklanan hasarlar
• Üründe yapılan değişikliklerden kaynaklanan hasarlar
• Uygunsuz yerleştirmeden kaynaklanan hasarlar
• Ezilme, çarpma vb. diğer kazalardan kaynaklanan hasarlar
• Mücbir sebep kaynaklı hasarlar
• Parçaların eskiyip aşınmasından kaynaklanan hasarlar
• Ürünün kullanımı ve değeri açısından farklılık yaratmayan önemsiz kusurlar veya uyuşmazlıklar
• Özel veya diğer mal zararları
• Üreticinin sorumlu tutulamayacağı başka durumlar garanti ve sorumluluk kapsamının dışındadır.

Bu ürünün kullanımında bu kılavuzda verilmiş bilgilerin ve kısıtlamaların okunmuş ve kabul edilmiş olduğu varsayılır.

Bu kullanım kılavuzunun başlangıcında verilmiş olan CE-işareti ("CE-Marking") tanımı sadece CE-İşaretindeki bilgilerin düzenine dair bir örnektir. Kendi gözlüğünüz üzerindeki CE-işareti farklı bilgiler içerebilir.: A) Avrupa'daki sorumlu ithalatçı B) üretim ayı/yılı C) madde numarası

Lenslerin değiştirilmesi, yedek parçalar, şikayet veya sorularınız hakkında lütfen kar gözlüklerini satın aldığınız satıcı ile veya alternatif olarak tescilli bir Head satıcısı ile temasa geçin: Şu internet sitesinde bir satıcı arayıcısı bulunmaktadır: www.head.com or www.head.com/protection.

Bu ürün, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Avusturya adresli Head Sport GmbH için Tayvan'da üretilmiştir.

SR - PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

OPŠTE NAPOMENE
Hvala što ste izabrali naše HEAD zaštitne ski naočare. Naše zaštitne ski naočare su napravljene tako da vam, uz pravilnu upotrebu, garantuju najbolju moguću zaštitu. U ovom priručniku možete pronaći važne informacije o načinu upotrebe i održavanju zaštitnih ski naočara. Molimo vas da ga pročitate i da se pridržavate svih uputstava koja slede, a koja se tiču vaše lične zaštite. Dobro čuvajte ovaj priručnik.
Ove zaštitne ski naočare su napravljene u skladu sa zahtevima koji se tiču nabavke i bezbednosti Direktive 89/686/EEC, kao i sa Odredbom (EU) 2016/425 (Odredba se primenjuje od 21.04.2018. pa nadalje) i EN174 i F659-10. Naše zaštitne ski naočare zadovoljavaju standarde optičke klasifikacije 1. Molimo, potražite deklaraciju EU o usklađenosti sa standardima (EU) 2016/425 na sledećoj Internet adresi: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMACIJE O BEZBEDNOSTI
Ove zaštitne ski naočare su namenjene za sportove na snegu kao što su skijanje i snoubording. Nisu namenjene za upotrebu u saobraćaju, tokom upravljanja vozilom ili za moto zimske sportove. Ove zaštitne ski naočare obezbeđuju zaštitu od snega, vetra, hladnoće i štetnih sunčevih zraka. Međutim, sa njima ne treba gledati direktno u sunce. Ovo nisu sigurnosne naočare. Stoga, stakla ne pružaju nikakvu zaštitu od tvrdih ili šiljatih predmeta. Stakla sa ogrebotinama i periferním naprslinama (čak i onim malim) treba odmah zameniti. Oštećene zaštitne naočare treba odmah zameniti i ne treba ih više koristiti. Ukoliko to ne učinite postoji rizik da dođe do trajnog oštećenja očiju.

PODEŠAVANJE ZAŠTITNIH SKI NAOČARA
Pošto odaberete zaštitne ski naočare one moraju da se podese na vašu glavu ili kacigu uz pomoć trake na njima. Naočare za sneg mogu obaviti svoju zaštitnu funkciju samo ako savršeno prianjaju. Traka zaštitnih naočara treba da bude zategnuta, a naočare treba da prianjaju uz lice, bez osećaja da igde zatežu. Štaviše, naočare treba nositi na način da se vidno polje ne smanjuje nepotrebno. Svaki put pre upotrebe proverite da li naočare dobro prianjaju i da nemaju oštećenja.

PROMENA STAKLA NA ZAŠTITNIM NAOČARIMA
Staklo zaštitnih naočara upada u okvir sa „klikom". Da biste izvadili staklo najpre olabavite ležište stakla oko otvora za nos laganim razvlačenjem okvira. Zatim olabavite stranice i, na kraju, i gornje ležište na ramu naočara lagano ga razvlačeći. Onda pažljivo uklonite staklo. Nameštanje novog stakla: Najpre staklo ubacite u ležište u delu oko nosa i blagim pritiskom ga fiksirajte na mesto. Prilikom umetanja staklo mora jasno da klikne kada je namešteno. Ovo se proverava blagim pritiskom u suprotnom smeru. Uradite isto to i sa donjim, bočnim i, najzad, gornjim delom. Isti postupak se primenjuje i kod naočara marke Globe i Horizon, s tim što se spoj stakla nalazi u smeru pogleda (kao na ilustraciji 1). Staklo je najbolje menjati na sobnoj temperaturi pošto je materijal tada fleksibilniji. Zamenjeno staklo treba uvek čuvati u zaštitnoj vrećici od mikrofibera koja ih štiti od prašine i grebanja.

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE
Čuvanje
Posle upotrebe proizvod treba čuvati u suvoj prostoriji (sa relativnom vlažnošću ne većom od 40%), na sobnoj temperaturi (18-220C). Vodite računa da ne bude izložen direktnoj sunčevoj svetlosti ili visokim temperaturama (iznad 400C). Molimo vas, ne primenjujte nepotrebnu silu kao što je stiskanje/razvlačenje/uvrtanje. Uvek držite svoje zaštitne ski naočare u vrećici ili futroli za naočare.

"ANTI FOG" and mirror properties/care
Stakla zaštitnih naočara ima sa unutrašnje strane presvlaku protiv magljenja. U zavisnosti od verzije i modela, ona sprečava magljenje naočara sa unutrašnje strane.
Da biste izbegli oštećivanje sloja protiv magljenja ili sloja za efekat ogledala neophodno je da povedete računa o sledećem:
• Prvo, stakla čistite mekanom i čistom tkaninom ili odgovarajućom vrećicom za čuvanje naočara (po mogućnosti njenom unutrašnjom stranom!) ili tkaninom za čišćenje zaštitnih naočara.
• Ako to nije dovoljno, operite staklo tekućom vodom i blagim deterdžentom, a zatim ga ostavite da se osuši na otvorenom. Kada se staklo osuše ispolirajte ga pažljivo čistom, mekanom tkaninom. Poliranje se vrši blagim pritiskom i kružnim pokretima.
• Izbegavajte trljanje stakla pošto na taj način može da se uništi ili ošteti sloj protiv magljenja ili onaj za efekat ogledala.
• Nikada nemojte koristiti papirne ubruse, rukave jakne ili druge materijale koji mogu biti zaprljani ili koji mogu da ogrebu staklo.
• Uvek proverite da nema čestica prašine na staklu ili na tkanini kojom ga čistite.
• Nikada ne tretirajte zaštitne naočare abrazivnim ili tečnostima za čišćenje naslaga. Proizvod ne sme da dodje u dodir sa rastvaračima ili hemikalijama pošto oni mogu da oštete fizička svojstva zaštitnih naočara. Treba često proveravati da li na zaštitnim naočarima za sneg postoje oštećenja. Ukoliko imate nedoumica, molimo vas da se obratite specijalizovanom dobavljaču. Mogu se koristiti samo originalni HEAD rezervni delovi. Redovno perite vrećicu za zaštitne naočare i tkaninu za čišćenje i pažljivo ih odlažite.

„VLT" - LIGHT TRANSMISSION OF THE LENSES
„VLT" (Visible Light Transmission) je količina svetla koja prolazi kroz staklo. Što je veći procenat, to više svetlosti može da prodje kroz njega. Da bi se pojednostavila klasifikacija stakala postoje različite kategorije („S"). „VLT" i „S" stakala vaših zaštitnih ski naočara mogu se naći na pakovanju. Pogledajte Tabelu (ilustracija 2) kako biste klasifikovali vaša stakla: a) vremenske prilike, b) kategorija filtera, c) prenos svetlosti.. Ukoliko želite više detalja o prenosu svetlosti vaših zaštitnih naočara, biće nam drago da vam pružimo još informacija.

ROK TRAJANJA PROIZVODA / ZAMENA
Sve komponente ski naočara su, u izvesnoj meri, sklone procesu starenja što zavisi od tretmana, održavanja i stepena korišćenja, što pak zavisi od učestalosti nošenja i konkretnih uslova u kojima se koriste. Pri optimalnim uslovima čuvanja (na hladnom, suvom mestu, van direktne sunčeve svetlosti, bez dolaska u dodir sa hemikalijama, bez primene sile koja može da dovede do lomljenja , bez istezanja) i bez upotrebe proizvoda, maksimalni vek trajanja je sedam godina od datuma proizvodnje označenog na ski naočarima. Molimo vas da obratite pažnju na datum proizvodnje na CE znaku(„CE-Marking"), koji se nalazi na traci naočara. Proizvod ne treba koristiti posle isteka roka upotrebe, čak iako je naizgled još uvek u dobrom stanju.

GARANCIJA I OBAVEZE
Grancija je obezbeđena prilikom legalne kupovine. Naša odgovornost će biti ograničena u najvećoj meri koju dozvoljava zakon. Garancija ne pokriva oštećenja nastala usled zloupotrebe ili nepravilnog korišćenja, podešavanja ili držanja, kao ni oštećenja nastala prilikom uobičajenog nošenja ili habanjem. Ni u kom slučaju nećemo se ni mi niti naši agenti smatrati odgovornim za oštećenja nastala prilikom incidenta ili kao posledica nekog, bilo da se reklamacija zasniva na ugovoru, garanciji, nemarnosti ili odgovornosti za kvalitet proizvoda, uključujući, bez izuzetka, gubljenje svojine koje ne obuhvata sam proizvod, gubljenje prava na korišćenje bilo koje svojine ili zbog bilo kojih drugih materijalnih gubitaka. Ni mi niti bilo koji distributer ili prodavac nećemo biti odgovorni za nadoknadu ili obeštećenje iz bilo kog od navedenih slučajeva.

U KOJIM JOŠ SLUČAJEVIMA GARANCIJA I ODGOVORNOST NE VAŽE
Odgovornost i garancija ne važe i u sledećim slučajevima:
• Oštećenja nastala zbog nepridržavanja priručnika za korišćenje
• Oštećenja izazvana nepravilnim sklapanjem, rukovanjem ili istezanjem
• Oštećenja izazvana nepravilnim održavanjem i čuvanjem
Oštećenja nastala vršenjem prepravki na proizvodu
• Oštećenja nastala zbog neodgovarajuće veličine
• Oštećenja izazvana lomljenjem, udaranjem u druge predmete ili su posledica neke druge nezgode
• Oštećenja koja su posledica dejstva „više sile"
• Oštećenja koja su posledica upotrebe i iznošenosti i pohabanosti delova
• Beznačajni nedostaci i nesvršenosti koji su nebitni za vrednost i upotrebu proizvoda
• Oštećenja na ličnoj i drugoj svojini
• Druge okolnosti za koje se proizvođač ne može smatrati odgovornim

Korišćenje ovog proizvoda podrazumeva upoznavanje sa i prihvatanje informacija i ograničenja sadržana u ovom priručniku.

Opis CE-znaka („CE-Marking") na početku ovog priručnika za korisnike je primer prikaza informacija samo na CE znaku. Na CE znaku na vašim naočarima može stajati drugačiji sadržaj: A) odgovorni uvoznik za Evropu, B) mesec/godina proizvodnje, C) broj artikla

Za stakla za zamenu, rezervne delove, reklamaciju ili dodatna pitanja, molimo vas, obratite se prodavcu od koga ste kupili ski naočare ili registrovanom dobavljaču Head-a. Lokator dobavljača može se pronaći na www.head.com ili www.head.com/protection.

Ovaj proizvod proizveden je u Tajvanu za: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austrija

GR – ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την μάσκα για χιόνι της HEAD.Η μάσκα είναι ειδικά σχεδιασμένη ώστε να σας εξασφαλίζει την καλύτερη δυνατή προστασία, όταν χρησιμοποιείται σωστά. Αυτό το εγχειρίδιο σας προσφέρει σημαντικές πληροφορίες για την χρήση και την φροντίδα της μάσκας σας. Παρακαλείστε να το διαβάσετε και να ακολουθήσετε τις οδηγίες που σας παρέχονται εδώ για την δική σας προστασία. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο με προσοχή.
Αυτή η μάσκα για χιόνι συμμορφώνεται με τις διατάξεις και τις προδιαγραφές ασφαλείας της Οδηγίας 89/686/ΕΟΚ, του Κανονισμού (EU) 2016/425 (ο Κανονισμός τίθεται σε ισχύ από τις 21.04.2018 και μετά) του EN174 και του F659-10. Η μάσκα εμπίπτει στην οπτική κατηγορία 1. Παρακαλείστε να βρείτε την ευρωπαϊκή δήλωση συμμόρφωσης (EU) 2016/425 στην ηλεκτρονική διεύθυνση που ακολουθεί: https://www.head.com/declaration_of_conformity

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
• Η μάσκα έχει κατασκευαστεί για χρήση σε χειμερινά αθλήματα, όπως το σκι και το snowboard. Δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε οδική κυκλοφορία, όταν οδηγείτε κάποιο όχημα ή σε μηχανοκίνητα χειμερινά αθλήματα.
• Η μάσκα προσφέρει προστασία από το χιόνι, τον αέρα, το κρύο και τις βλαβερές ηλιακές ακτίνες. Παρ' όλα αυτά, δεν είναι κατάλληλη για να κοιτάζετε απευθείας στον ήλιο.
• Αυτή δεν είναι μία μάσκα ασφαλείας. Συνεπώς, οι φακοί δεν προσφέρουν προστασία από σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα.
• Γρατζουνισμένοι φακοί ή φακοί με ρωγμές στην περιφέρεια του φακού (συμπεριλαμβανομένων και μικρών φθορών) πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.
• Οι μάσκες που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως και να μην χρησιμοποιούνται πια. Σε αντίθετη περίπτωση υπάρχει κίνδυνος μόνιμου τραυματισμού στα μάτια.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ
Αφού επιλέξετε την μάσκα, πρέπει να την προσαρμόσετε στο κεφάλι ή στο κράνος χρησιμοποιώντας τον ιμάντα της μάσκας. Η μάσκα λειτουργεί προστατευτικά μόνο όταν εφαρμόζει τέλεια. Σιγουρευτείτε ότι έχετε σφίξει καλά τον ιμάντα και ότι η μάσκα εφαρμόζει στο πρόσωπό σας χωρίς να νιώθετε πουθενά πίεση. Επιπλέον, η μάσκα πρέπει να φοριέται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην περιορίζεται το οπτικό πεδίο χωρίς λόγο. Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε την μάσκα, σιγουρευτείτε ότι εφαρμόζει σωστά και δεν έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΑΚΩΝ ΤΗΣ ΜΑΣΚΑΣ
Ο φακός της μάσκας εφαρμόζει με "κλικ" στον σκελετό. Για να αφαιρέσετε τον φακό, παρακαλείστε να χαλαρώσετε πρώτα το τμήμα του φακού που βρίσκεται γύρω από το κενό της μύτης, τραβώντας τον ελαφρά από τον σκελετό. Μετά, χαλαρώστε τις πλάγιες πλευρές και, τέλος, την πάνω πλευρά, τραβώντας ελαφρά από τον σκελετό. Αφαιρέστε προσεκτικά τον φακό. Τοποθέτηση καινούργιου φακού: Πρώτα βάλτε το τμήμα της μύτης στο άνοιγμα του σκελετού και εφαρμόστε μικρή δύναμη για να το στερεώσετε. Πρέπει να νιώσετε ότι ο φακός εφαρμόζει με τον "κλικ" στην σωστή θέση του. Μπορείτε να βεβαιωθείτε εφαρμόζοντας μία μικρή αντίθετη πίεση. Κάντε ακριβώς το ίδιο για τα κάτω, τα πλευρικά και τέλος για τα πάνω σημεία. Η ίδια διαδικασία ακολουθείται για τις μάσκες Globe και Horizon, αλλά η σύνδεση του φακού είναι τοποθετημένη στην κατεύθυνση του οπτικού πεδίου (όπως στην Εικόνα 1). Οι φακοί είναι καλό να αλλάζονται σε θερμοκρασία δωματίου, διότι τότε το υλικό είναι πιο εύκαμπτο. Οι αλλαγμένοι φακοί πρέπει να αποθηκεύονται σε προστατευτική θήκη από microfleece, που τους προστατεύει από σκόνη και γρατζουνιές.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ
Αποθήκευση
Το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό περιβάλλον (με όχι περισσότερο από 40% σχετική υγρασία) σε θερμοκρασία δωματίου (18°C - 22°C) μετά την χρήση. Βεβαιωθείτε ότι δεν είναι εκτεθειμένο σε άμεσο ηλιακό φως ή υψηλές θερμοκρασίες (άνω των 40°C). Παρακαλείστε να μην εφαρμόζετε πάνω στο προϊόν δυνάμεις όπως συμπίεση/έκταση/περιστροφή. Πάντα να κρατάτε την μάσκα σας σε θήκη ή σε ειδικό πουγκί.

ιδιοτητες/φροντιδα "ANTI-FOG" και καθρεπτη
Το εσωτερικό του φακού της μάσκας είναι εξοπλισμένο με αντιθαμβωτική επίστρωση. Ανάλογα με την έκδοση και το μοντέλο, αυτή επιβραδύνει το θάμπωμα στο εσωτερικό της μάσκας σας. Οι συμβουλές φροντίδας που ακολουθούν είναι σημαντικές ώστε να αποφευχθεί η καταστροφή της αντιθαμβωτικής επίστρωσης ή της επίστρωσης του καθρέπτη:
• Αρχικά, καθαρίστε τον φακό με ένα απαλό και καθαρό πανί, με ένα ειδικό πουγκί αποθήκευσης (με την εσωτερική πλευρά κατά προτίμηση!) ή με ένα καθαριστικό πανί για μάσκες.
• Αν χρειάζεται περαιτέρω καθαρισμό, τότε καθαρίστε τον φακό κάτω από τρεχούμενο νερό με ήπιο σαπούνι και αφήστε να στεγνώσει έξω. Όταν στεγνώσει, μπορείτε να τον γυαλίσετε προσεκτικά με ένα καθαρό, απαλό πανί. Το γυάλισμα γίνεται εφαρμόζοντας μικρή πίεση και κυκλικές κινήσεις.
• Αποφύγετε το τρίψιμο των φακών, καθώς μπορεί να καταστρέψει ή να προκαλέσει βλάβη στην αντιθαμβωτική επίστρωση ή στην επίστρωση του καθρέπτη.
• Μην χρησιμοποιείτε ποτέ χαρτοπετσέτες, μανίκια μπουφάν ή άλλα υλικά που μπορεί να είναι λερωμένα και να γρατζουνίσουν τον φακό.
• Πάντα να βεβαιώνεστε ότι δεν υπάρχουν σωματίδια σκόνης στον φακό ή στο πανί καθαρισμού.
• Ποτέ μην καθαρίζετε την μάσκα και τον φακό με σκληρά ή λειαντικά υγρά καθαρισμού. Το προϊόν δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με διαλύτες ή χημικές ουσίες εφόσον αυτά μπορεί να καταστρέψουν τις φυσικές ιδιότητες της μάσκας. Η μάσκα πρέπει να ελέγχεται τακτικά για φθορές. Αν δεν είστε σίγουροι, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον τοπικό σας εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο. Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της HEAD. Να πλένετε το πουγκί της μάσκας και το καθαριστικό πανί τακτικά και να τα αποθηκεύετε προσεκτικά.

"VLT" – ΔΙΑΠΕΡΑΤΟΤΗΤΑ ΦΩΤΟΣ ΤΩΝ ΦΑΚΩΝ
"VLT" (Visible Light Transmission) είναι η ποσότητα του φωτός που περνάει από τους φακούς. Όσο πιο υψηλό είναι το ποσοστό, τόσο περισσότερο φως μπορεί να περάσει. Για να απλοποιηθεί η ταξινόμηση των φακών, υπάρχουν διαφορετικές κατηγορίες ("S"). "VLT" και "S" των φακών της μάσκας σας μπορείτε να τις βρείτε στην συσκευασία. Κοιτάξτε το διάγραμμα (Εικόνα 2) για την κατηγοριοποίηση των φακών σας: α) καιρός β) κατηγορία φίλτρου, γ) Εκπομπή Φωτός. Αν θα θέλατε περισσότερες λεπτομέρειες για την διαπερατότητα φωτός της μάσκας σας, θα ήταν χαρά μας να σας παρέχουμε περαιτέρω πληροφορίες.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ / ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
Όλα τα εξαρτήματα μίας μάσκας υπόκεινται σε μία διαδικασία φθοράς, ανάλογα με την μεταχείριση, την συντήρηση και τον βαθμό φθοράς, ο οποίος εξαρτάται από την ένταση και τις συγκεκριμένες συνθήκες χρήσης. Σε άριστες συνθήκες αποθήκευσης (δροσερό και ξηρό περιβάλλον μακριά από άμεσο ηλιακό φως, καμία επαφή με χημικά, όχι δυνάμεις σύνθλιψης και εφελκυσμού) και χωρίς χρήση του προϊόντος, η μέγιστη διάρκεια ζωής είναι επτά έτη από την ημερομηνία παραγωγής που αναγράφεται πάνω στην μάσκα. Παρακαλείστε να βρείτε την ημερομηνία παραγωγής στην ένδειξη CE ("CE-Marking"),η οποία βρίσκεται στον ιμάντα της μάσκας. Η μέγιστη διάρκεια ζωής δεν πρέπει να υπερβαίνεται κατά την χρήση, ακόμα και αν τα φαίνεται σε καλή κατάσταση.

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΝΟΜΙΚΗ ΕΥΘΥΝΗ
Η εγγύηση βασίζεται σε νομικές διατάξεις. Η νομική μας ευθύνη περιορίζεται στον μέγιστο βαθμό που επιτρέπεται από τον νόμο. Οποιαδήποτε ζημιά προκλήθηκε από κακομεταχείριση ή ακατάλληλη χρήση, ρύθμιση ή συντήρηση, καθώς και από φυσιολογικές φθορές δεν καλύπτεται από την εγγύηση. Σε καμία περίπτωση εμείς ή οι αντιπρόσωποί μας δεν φέρουμε ευθύνη για τυχαίες ή επακόλουθες ζημιές, ανεξαρτήτως αν η απαίτηση βασίζεται σε σύμβαση, εγγύηση, αμέλεια ή ευθύνη προϊόντος, συμπεριλαμβανομένων, χωρίς όμως να περιορίζονται σε αυτές, της απώλειας περιουσίας διαφορετικής από το ίδιο το προϊόν, απώλειας χρήσης της ιδιοκτησίας ή άλλων οικονομικών απωλειών. Ούτε εμείς ούτε οποιοσδήποτε διανομέας ή έμπορος ευθύνεται για την καταβολή ή αποζημίωση, οποιαδήποτε και αν είναι η αιτία.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΕΥΘΥΝΗ
Απαλλαγμένα από ευθύνη και εγγύηση είναι τα:
• Ελαττώματα που έχουν προκληθεί επειδή δεν ακολουθήθηκαν οι οδηγίες στο εγχειρίδιο χρήσης
• Ζημιές που οφείλονται σε ανεπαρκή συντήρηση και φροντίδα
• Ζημιές που οφείλονται σε μετατροπές στο προϊόν
• Ζημιές που οφείλονται σε λάθος εφαρμογή
• Ζημιές που οφείλονται σε συγκρούσεις, πτώσεις, ή άλλα ατυχήματα
• Ζημιές που οφείλονται σε ανώτερα βία
• Ζημιές εξαιτίας φθοράς και φθαρμένων εξαρτημάτων
• Αμελητέα ελαττώματα ή παρεκκλίσεις τα οποία δεν έχουν σχέση με την αξία και την χρήση του προϊόντος
• Προσωπικές και άλλες υλικές ζημιές
• άλλες περιστάσεις για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν μπορεί να καταστεί υπεύθυνος

Η χρήση αυτού του προϊόντος προϋποθέτει την γνώση και την αποδοχή των πληροφοριών και των περιορισμών αυτού του εγχειριδίου.

Η περιγραφή της ένδειξης CE ("CE-Marking") στην αρχή αυτού του εγχειριδίου χρήσης αποτελεί μόνο ένα παράδειγμα της μορφής των πληροφοριών που εμπεριέχονται στην ένδειξη CE. Η ένδειξη CE στην μάσκα σας μπορεί να δείχνει διαφορετικό περιεχόμενο: Α) υπεύθυνος εισαγωγέας στην Ευρώπη Β) μήνες/έτος παραγωγής, Γ) αριθμός προϊόντος

Για φακούς αντικατάστασης, ανταλλακτικά, αιτήματα ή ερωτήσεις, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε την μάσκα ή, εναλλακτικά, με κάποιον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Head: Μπορείτε να βρείτε τον πιο κοντινό σας αντιπρόσωπο στο www.head.com ή www.head.com/protection.

Αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε στην Ταϊβάν για την: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Αυστρία.

KK - ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

ЖАЛПЫ
Біздің HEAD тау шаңғы көзілдіріктерімізді таңдағаныңызға алғысымызды айтамыз. Біздің тау шаңғы көзілдіріктеріміз, оларды дұрыс пайдаланған жағдайда, сізге мүмкіндігінше ең үздік қорғанысты кепілдік ету үшін арнайы жасап дайындалған. Бұл нұсқаулықта өзіңіздің тау шаңғы көзілдірігіңізді қолдану және күтіп ұстау туралы маңызды ақпарат қамтылған. Өзіңіздің қауіпсіздігіңіз үшін оны оқып шығыңыз және онда берілген барлық нұсқаулықтарды орындаңыз. Осы нұсқаулықты жақын жерде сақтаңыз.
Осы тау шаңғы көзілдіріктері 89/686/EEC қаулысының ережелері мен қауіпсіздік талаптарына сәйкес келеді, тиісінше 2016/425 (ЕО) ережесіне (Ереже 21.04.2018 ж. бастап қолданылады) және EN174 пен F659-10-ға сәйкес қолданылады. Біздің тау шаңғы көзілдіріктеріміз 1-оптикалық жүйеге сәйкес келеді. ЕО-ның 2016/425 тауарлар декларациясымен (ЕО) мына интернет мекенжайы бойынша таныса аласыз: https://www.head.com/declaration_of_conformity

ҚАУІПСІЗДІК АҚПАРАТЫ
• Біздің тау шаңғы көзілдіріктеріміз қысқы спортта, айталық шаңғы және сноубордингте пайдалануға жасап дайындалған. Олар жолда көлік айдау кезінде немесе қысқы спортта моторлы көлікте пайдалануға арналмаған.
• Біздің тау шаңғы көзілдіріктеріміз қарға, желге, суыққа және күннің зиянды сәулелеріне қарсы қорғанысты қамтамасыз етеді. Дегенмен, олар күнге тікелей қарау үшін жарамсыз.
• Олар қауіпсіздік көзілдіріктері емес. Тиісінше, оның шыныссы қатты немесе үшкір заттардан қорғамайды.
Сызылған линзалар және жиектеменің шеткі жағы жарылған линзаны (кішкентай болсын) бірден ауыстыру қажет.
• Бұзылған көзілдіріктерді бірден ауыстырып, оларды бұдан былай пайдаланбау қажет. Егер бұлай етілмесе, көзіңізді ұзақ уақытқа зақым келтіру қаупі бар.

ТАУ ШАҢҒЫ КӨЗІЛДІРІКТЕРІН РЕТКЕ КЕЛТІРУ
Тау шаңғы көзілдірігін таңдаған соң, оларды өзіңіздің басыңызға немесе шлеміңізге қарай белдігінің бауын пайдалана отырып сәйкестендіру қажет. Сіздің тау шаңғы көзілдірігіңіз тек оларды дұрыс киген жағдайда ғана қорғаныс қызметін орындай алады. Көзілдіріктің бауы тығыз байланып және көзілдірік бетіңізді еш жерде қыспай ыңғайлы киілгендігін тексеріңіз. Одан кейін, көзілдірікті көру шегі тым шектелмейтіндей етіп кию қажет. Әр кезде, көзілдірікті пайдаланбас бұрын, олар сізге шақ келетіндігін және бүзылмағандығын тексеріңіз.

КӨЗІЛДІРІК ЛИНЗАСЫН АУЫСТЫРУ
Көзілдірік линзасы жақтауда "сырт етеді". Линзаны алу үшін, алдымен шетті жақтан ақырын тарта отырып, мұрны жақтан бос орын қалдыру қажет. Одан кейін жиегін босатып, соңында шетті жақтан ақырын тарта отырып, линза жақтауының үстіңгі орнын босату қажет. Одан кейін абайлап линзаны алыңыз. Жаңа линза қою: Алдымен мұрын бөлігін линза орнына салыңыз және оны бекіту үшін ақырындап басыңыз. Орнына салынғандығы анық сырт етіп сезілу керек. Мұны ақырындап басып тексеруге болады. Дәл осылай төменгі, шетті және соңында үстіңгі жақтарын салу үшін қайталаңыз. Globe және Horizon көзілдіріктері үшін дәл осындай тәртіп қолданылады, бірақ линза байланысы көретін жақта орналуы қажет (1-сурет сияқты) Линзаны бөлме температурасында ауыстыруға болады, өйткені онда материал икемдірек болады. Ауыстырылған линзаны әрдайым микрофлис қорғаныс қабында сақтау қажет, бұл оларды шаңнан және сызылудан сақтайды.

КҮТУ НҰСҚАУЛЫҒЫ
Сақтау
Бұл өнімді пайдаланғаннан кейін, оны құрғақ бөлмеде (салыстырмалы ылғалдылығы 40%-дан жоғары емес) бөлме температурасында (18°C - 22° C) сақтау қажет. Оның тікелей күннің көзінде немесе жоғары температурада (40°C -дан жоғары) тұрмағандығын тексеріңіз. Оларға басу/лақтырып тастау/ майыстыру сияқты артық әрекеттер жасамаңыз. Әрқашан тау шаңғы көзілдіріктеріңізді бір қапшада немесе сөмкеде салып жүріңіз.

"ANTI FOG" және айна қасиеттері/күтіп ұстау
Көзілдірік линзасының ішкі жағы антифогпен қапталған. Бұл, нұсқасы мен моделіне байланысты, сіздің көзілдірігіңіздің ішкі жағын буланудан қорғайды.
Төмендегі антифог қаптамасы немесе айна бетінің бұзылуын алдын алу үшін күтіп ұстау бойынша кеңестер өте маңызды.
• Алдымен, линзаны жұмсақ және таза матамен немесе қолайлы көзілдірікті сақтау қапшасымен (мүмкіндігінше ішкі жағын) немесе көзілдіріктерге арналған тазалау матасымен тазалап алыңыз.
• Егер қосымша тазалау қажет болса, онда линзаны ағып тұрған судың астында жұмсақ сабынмен жуып, оларды ашық жерде кептіріңіз. Линза кепкен соң оны таза және жұмсақ матамен жылтыратып тегістеуге болады. Тегістеу үшін оны ақырын ғана басып, айналдырып отырып тазалайды.
• Линзаны ысқылауға болмайды, өйткені одан оның антифог немесе шыны қабаты бұзылуы мүмкін.
• Ешқашан қағаз шүберек, костюмнің жеңін немесе өзге материал пайдаланбаңыз, олар көбінесе кір болады және линзаның бетін сызуы әбден мүмкін.
• Әрдайым линзаның беті немесе тазартатын матаның кір емес екендігін тексеріп алыңыз.
• Ешқашан көзілдірікті немесе линзаны ұшкір немесе кесетін заты бар сұйықтықпен тазаламаңыз. Бұл өнімді еріткіш немесе химиялық заттарға тигізуге болмайды, өйткені бұл көзілдіріктің сыртқы келбетіне зақым келтіруі мүмкін. Тау шаңғы көзілдірігіңіздің еш жеріне зақым келмегендігін жиі тексеріп отыру қажет. Егер сенімсіз болсаңыз, өзіңіздің сауда кеңесшіңізге хабарласыңыз. Тек HEAD маркасының түпнұсқа қосалқы бөлшектері ғана қолданыла алады. Көзілдірік қапшасын және тазалау матасын үнемі жуып отырыңыз және оларды ұқыптап сақтаңыз.

"VLT" - ЛИНЗАНЫҢ ЖАРЫҚ ӨТКІЗУІ
"VLT" (Visible Light Transmission)бұл линзадан өтетін жарықтың мөлшері. Пайыздық көрсеткіші неғұрлым жоғары болса, соғұрлым көп жарық одан өтеді. Линзаның жіктеуін қарапайым ету үшін оны әртүрлі санаттарға бөлдік ("S"). Қаптамадағы сіздің тау шаңғы көзілдірігіңіздің линзасы "VLT" and "S". Линзаларды топтамаға бөлу үшін кестеге (2-сурет сияқты) қараңыз: а) ауа-райы, b) фильтрленген санат, c) жарық өткізу. Егер сіз тау шаңғы көзілдірігіңіздің жарық өткізу қасиеті туралы толық мәлімет алғыңыз келсе, сізге қосымша ақпарат беруге қуаныштымыз.

ӨНІМНІҢ ПАЙДАЛАНУ МЕРЗІМІ / АУЫСТЫРУ
Тау шаңғы көзілдірігінің барлық бөліктері белгілі бір уақытта ескіреді, бұл оны қанша уақыт пайдаланғандығына және нақты қандай жағдайларда қолданғандығына қарай оның күтіп ұстауына, жөндеуіне және тозуына байланысты. Тиімді сақтау жағдайларда (салқын, құрғақ, тікелей күннің көзінен тыс, химиялық заттармен қоспау, ешқандай ауыр және майыстыратын заттарды тигізбей) және өнімді пайдаланбаған кезде өнімнің пайдалану мерзімі, тау шаңғы көзілдірікте көрсетілген дайындалған күннен бастап жеті жыл болады. Дайындалған күнін маркадан ("CE-Marking"), ол көзілдірік бауында жазылған. Пайдалану мерзімі қолдану барысында, оның сыртқы әлбеті жақсы күйде сақталғандығына қарамастан, уақытынан өтіп кетпеуі тиіс.

КЕПІЛДІК ЖӘНЕ МІНДЕТТЕМЕ
Кепілдік заңнамаға қағидаларына негізделеді. Заңнамаға сәйкес біздің міндеттемелер шектеулі. Зиян келтіру немесе дұрыс пайдаланбаудан туындаған кез-келген зақымға, ретке келтіру немесе жөндеуге, сондай-ақ күнделікті пайдаланудан болған тозуға кепілдік берілмейді. Кездейсоқ болған немесе қосымша шығын туындаған кез-келген жағдайда, бұл шағым келісім-шартқа негізделуіне, кепілдік, немқұрайлылық немесе өнім міндеттемелері, соның ішінде, қандай-да бір шектеулерсіз, өнімге емес, мүлікке зиян келтіру, кез-келген мүлікті пайдаланудың жоғалуы немесе басқа да экономикалық шығындарға қарамастан, біз немесе біздің агенттер жауапкершілікті мойнына алмайды. Біз және кез-келген дистрибьютор немесе дилер, қандай-да себеп болмасын, қолдану мен зақымға жауап бермейді.

КЕПІЛДІК ПЕН МІНДЕТТЕМЕЛЕРДІҢ БАСҚА ДА ЕРЕКШЕЛІКТЕРІ
Міндеттеме немесе кепілдікке енбейтін басқа да ерекшеліктер:
• Осы пайдалану нұсқаулығын орындамау салдарынан пайда болған ақаулар
• Қате жинау, пайдалану немесе сыртқы әсерден пішінін өзгеруінен туындаған зақымдар
• Қате жөндеу және қате күтіп ұстау салдарынан туындаған зақымдар
• Өнімді өзгерту салдарынан туындаған зақымдар
• Қате кию салдарынан туындаған зақымдар
• Апат, соқтығу немесе басқа жазатайым оқиға салдарынан туындаған зақымдар
• Форс-мажор салдарынан туындаған зақымдар
• Пайдалану және бөліктерінің қалыпты тозуына байланысты зақымдар
• Өнімді пайдалану және оның бағасына қатысты жоқ жеңіл-желпі ақаулар немесе ауытқулар
• Жеке және басқа мүлік зақымдары
• Өндіруші жауап бере алмайтын басқа да жағдайлар

Осы өнімді пайдалану ақпараты және осы нұсқаулықта көрсетілген шектеулерді түсіну және қабылдауды білдіреді.

Осы пайдаланушы нұсқаулығының басындағы ("CE-Marking") CE-таңбалама сипаттамасы тек CE-таңбалама ішіндегі ақпараттың жобасы үшін мысал болып табылады. Сіздің көзілдірігіңіздегі CE-таңбаламаның әртүрлі мазмұндағы ақпаратты көрсетуі мүмкін: A) Еуропадағы жауапты импорттаушы B) өнімнің дайындалған айы/жылы, C) тауар нөмірі

Линзаны ауыстыру, бөліктерді ауыстыру, шағымдар мен өтініштер үшін, сіз тау шаңғы сатып алған дилермен немесе сол сияқты тіркелген HEAD дилерімен хабарласыңыз: Дилерді мекенжайы www.head.com or www.head.com/protection.

Бұл өнім осы компания үшін Тайваньда жасап шығарылды: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Австрия.

MK – УПАТСТВО ЗА КОРИСНИЦИ

ОПШТО
Ви благодариме што ги одбравте HEAD наочарите за скијање. Нашите наочари за скијање се специјално изработени, така што гарантираат најдобра можна заштита при нивна правилна употреба. Ова упатство содржи важни информации за правилна употреба и грижа на наочарите за скијање. Ве замолуваме да ја ги прочитате и следите подолу приложените инструкции за ваша лична заштита. Чувајте го ова упатство внимателно.
Овие наочари за скијање се изработени во согласност со одредбите и безбедносните барања од Директивата 89/686 / ЕЕЦ, односно Регулативата (ЕУ) 2016/425 (Регулативата се применува од 21.04.2018 година па натаму) и ЕН174 и Ф659-10. Нашите наочари за скијање се во согласност со оптичката класификација 1. Пронајдете ја ЕУ-декларацијата за усогласеност (ЕУ) 2016/425 на следната веб страна https://www.head.com/declaration_of_conformity

ИНФОРМАЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ
• Нашите наочари за скијање се изработени за употреба при спортови на снег како скијање и сноубординг. Истите не се соодветни при училиште во сообраќај, возење моторно возило или снежни спортови поддржани од моторен погон.
• Нашите наочари за скијање обезбедуваат заштита од надворешни влијанија како: снег, ветер, студ и штетни зраци од сонцето. Воедно тие не се соодветни за гледање директно во сонцето.
• Нашите наочари за скијање не се заштитна опрема. Следствено, тие не нудат заштита од тврди и остри предмети.
• Изгребани леќи и леќи со пукнатини (вклучувајќи ги и најмалите) на површината на леќата треба веднаш да се заменат.
• Оштетените наочари за скијање мора веднаш да се заменат и повеќе да не се користат бидејќи постои ризик од трајна повреда на очите ако тоа не се направи.

ПОДЕСУВАЊЕ НА НАОЧАРИТЕ ЗА СКИЈАЊЕ
По одбирањето на Вашите наочари за скијање, тие мора да се подесат соодветно на вашата глава и кацига со употреба на растегливиот ремен. Вашите наочари за скијање може да ја исполнат својата заштитна функција само кога кога совршено се подесени. Осигурете се дека растегливиот ремен за наочарите е цврсто извлечен и дека тие се прицврстени на лицето без никаков притисок на Вашето лице. Освен тоа, наочарите за скијање треба да се носат на таков начин што нема да пречат на Вашето потребно видно поле за извршување на спортската активност. Секој пат пред да ги користите очилата, бидете сигурни дека тие се добро подесени и не се оштетени.

ПРОМЕНА НА ЛЕЌА НА НАОЧАРИТЕ ЗА СКИЈАЊЕ ИНСТРУКЦИИ ЗА ГРИЖА
Заштитната леќа „кликнува" во рамката. За да ја извадите леќата, прво разлабавете го седиштето за леќата, позиционирано околу празнината за носот, со лесно влечење на рамката надолу. Потоа олабавете од двете страни, па повлечете ја рамката нагоре за целосно ослободување на леќата. И на крај внимателно извадете ја леќата. Ставање на нова леќа: Прво вметнете ја леќата во седиштето позиционирано околу празнината на носот употребувајќи мал притисок за да влезе на посакуваната позиција – во жлебот. Спојувањето мора да биде сигурно и на соодветна позиција. Може да направите мала проверка со употреба на мал контра притисок. Потоа, повторете ја истата постапка за страничните и горното седиште на леќата. Поставувањето на леќата е исто како и за наочарите за скијање Globe и Horizon, со тоа што спојувањето на леќата е позиционирано во правец на видното поле (слика 1). Најдобро е леќите да ги менувате на собна температура бидејќи во тие услови материјалот покажува најголема флексибилност. Резервните леќи кои сте ги промениле секогаш треба да се чуваат во торбичка од микрофибер, која ги штити од прашина и гребаници.

ГРИЖА ЗА НАОЧАРИТЕ ЗА СКИЈАЊЕ
Чување
По употреба, производот треба да се чува на суво место (влажноста да не надминува повеќе од 40%) на собна температура (18°C - 22°C). Секогаш внимавајте наочарите да не бидат изложени на директна сончева светлина или висока температура (над 40°C). Ве молиме да не применувате непотребни механички сили како што се превиткување/ширење/стискање на производот. Секогаш чувајте ги Вашите наочари за скијање во торбичка или футрола.

"ANTI FOG" и карактеристики на леќата
Внатрешноста на леќата е изработена со облога против замаглување. Во зависност од верзијата и моделот, тоа го одложува замаглувањето на Вашите наочари за скијање. Следните совети за грижа се важни за да се избегне оштетување на оптичката облога и облогата против замаглување:
• Прво, исчистете ја леќата со мека и чиста ткаенина или торбичката за складирање на наочарите (по можност со внатрешната страна!) Или пак, со крпа за чистење наочари.
• Ако е потребно понатамошно чистење, тогаш ставете ја леќата под проточна вода, исчистете ја со нежен сапун и оставете ги да се исушат на отворено. Откако леќата ќе се исуши, може внимателно да се исполира со чиста, мека крпа. Полирањето се врши со употреба на лесен притисок и со кружни движења.
• Избегнувајте да ја триете леќата, бидејќи може да дојде до оштетување на оптичката облога и облогата против замаглување
• Никогаш не користете хартиени марамчиња, ракави или други материјали за чистење на леќата, бидејќи е голема веројатноста тие да се нечисти и да остават гребнатини на леќата.
• Секогаш внимавајте да нема честички прав на леќата или на крпата со која ја чистите истата.
• Никогаш не ја третирајте леќата со тешки или абразивни течности за чистење. Истоtaka, производот не треба да дојде во контакт со растворувачи или хемикалии, бидејќи тоа може да биде штетно за физичките својства на леќата. Наочарите за скијање треба често да се проверуваат за евентуални оштетувања. Во случај когане сте сигурни дали тие се во добра состојба, Ве молиме контактирајте го вашиот специјализиран продавач. За замена може да се користат само оригинални делови на HEAD. Редовно перете ја торбичката за наочарите за скијање и чистење на истите и внимателно чувајте ги.

"VLT" – ПРЕНОС НА СВЕТЛИНА НА ЛЕЌАТА
"VLT" (Visible Light Transmission) е износот на светлина што минува низ леќата. Колку е поголем процентот, толку повеќе светлина може да помине. За да се поедностави класификацијата на објективот постојат различни ("S"). Вредноста на "VLT" и "S" на леќите на Вашите наочари за скијање може да се најдат на пакувањето. Погледнете го графикот (слика 2) за да ги класифицирате вашите леќи според: а) времето, б) категорија на филтер, в) преносот на светлината. Доколку сакате повеќе детали за преносот на Вашите наочари за скијање, со задоволство ќе ви овозможиме дополнителни информации.

ТРАЈНОСТ НА ПРОИЗВОДОТ / ЗАМЕНА
Сите компоненти на наочарите за скијање се предмет на одреден процес на стареење во зависност од третманот, одржувањето и степенот на абење, што зависи од интензитетот на употреба и конкретните услови на користење.
При оптимални услови на користење и чување (на ладно, на суво, без директна сончева светлина, без контакт со хемикалии, без силен притисок и оптоварување при затегнување) и без употреба на производот, неговата максимална трајност е седум години почнувајќи од датумот на производство означен на пакувањето на наочарите за скијање. Датумот на производство може да го најдете во ЦЕ- ознаката ("CE-Marking"), поставена на растегливиот ремен на наочарите за скијање. Максималната предвидена трајност не смее да се надмине за време на употребата, дури и ако производот е визуелно сѐ уште во добра состојба.

ГАРАНЦИЈА И ОДГОВОРНОСТ
Гаранцијата е заснована на статутарни одредби. Нашата одговорност е ограничена, во најголема мера дозволена со закон. Секоја штета предизвикана од злоупотреба или неправилна употреба, прилагодување или одржување, како и нормално користење и абење не е покриена со гаранцијата. Во ниту еден случај ние или наши агенти не може да бидеме одговорни за случајни или консеквентни штети, без разлика дали барањето се заснова на договор, гаранција, небрежност или одговорност за производот, вклучувајќи, без ограничување, загуба на имотот,освен самиот производ, загуба на употреба на било каков имот, или други економски загуби. Ниту ние, ниту нашите дистрибутери или дилери не ќе одговорни да придонесеме или обештетиме, без оглед на причината.

ДРУГИ ИСКЛУЧОЦИ ОД ГАРАНЦИЈАТА И ОДГОВОРНОСТА
Вашиот производ не подлежи на гаранција во случај на:
• Дефекти предизвикани од непридржување кон упатството за употреба
• Оштетувања предизвикани од несоодветно склопување, ракување или притисок
• Штета предизвикана од несоодветно одржување и нега
• Штета предизвикана од промени на производот
• Оштетувања предизвикани од несоодветно монтирање
• Оштетувања предизвикани од пагање, судири или други несреќи
• Штета предизвикана од виша сила
• Оштетувања поради делови за абење и дотраеност
• Незначителни дефекти или разлики кои се ирелевантни за вредноста и употребата на производот
• Лични и други имотна штета
• Други околности за кои производителот не може да биде одговорен

Употребата на овој производ претпоставува знаење и прифаќање на информациите и ограничувањата содржани во ова упатство за користење.

Опис на ЦЕ-ознаката ("CE-Marking") на почетокот на ова упатство за користење е пример за структурирање на информациите само во ЦЕ-ознаката. ЦЕ-ознаката на кацигата може да содржи различни информации: А) одговорен увозник во Европа Б) месец / година на производството, В) број на артиклот.

За замена на леќите и останати резервни делови, побарувања или информации, ве молиме контактирајте го дилерот од кој сте ги купиле вашите наочари за скијање или друг регистриран главен дилер, преку нашата веб страна www.head.com or www.head.com/protection

Овој производ е произведен во Тајван за: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Австрија.

AR - دليل المستخدم

عام
شكراً لاختياركم نظارات التزلج من HEAD. صُممت نظارات التزلج لدينا خصيصاً كي تضمن لك أفضل حماية ممكنة عند استخدامها على النحو الصحيح. يعرض هذا الدليل المعلومات المهمة المتعلقة باستخدام نظارات التزلج والعناية بها. يُرجى قراءة هذا الدليل والالتزام بكل ما ورد به من إرشادات لتحقيق الحماية لك. احتفظ بهذا الدليل باهتمام.
تتوافق نظارات التزلج هذه مع أحكام ومتطلبات السلامة الواردة في التوجيه 89/686/EEC، واللائحة المنفصلة (EU) 2016/425 (اللائحة مطبقة اعتباراً من 21.04.2018) واللائحتين EN174 وF659-10. تتوافق نظارات التزلج هذه مع التصنيف البصري 1. يُرجى الاطلاع على إعلان الاتحاد الأوروبي للمطابقة (EU) 2016/425 في العنوان التالي: https://www.head.com/declaration_of_conformity

معلومات السلامة
• تم ابتكار نظارات التزلج الخاصة بنا للاستخدام في الرياضات الجليدية، مثل التزلج والتزلج بألواح الثلج. وهي ليست مناسبة للاستخدام خلال حركة المرور أو عند قيادة مركبة، أو للرياضات الجليدية التي تعتمد على المحركات الآلية.
• توفر نظارات التزلج هذه الحماية من الجليد والرياح والبرد وأشعة الشمس الضارة. لكنها غير مناسبة للنظر باتجاه الشمس مباشرةً.
• هي ليست نظارات واقية. وبالتالي، فإن العدسات لا توفر أي حماية ضد الأجسام الصلبة أو الحادة.
• يجب استبدال العدسات المخدوشة والعدسات التي بها شقوق على محيط العدسة (بما في ذلك الشقوق الصغيرة) في الحال.
• يجب استبدال النظارات التالفة في الحال، ويجب التوقف عن استخدامها. فربما تتعرض لخطر إصابة عينيك بشكل دائم إذا لم تلتزم بذلك.

ضبط نظارات التزلج
بعد اختيار نظارات التزلج، يجب ضبطها بحيث تتلاءم مع رأسك أو الخوذة عن طريق استخدام شريط النظارات. لا يمكن لنظارات التزلج أن تؤدي وظيفتها الوقائية إلا إذا كانت مثبتة تماماً. تأكد من أن شريط النظارات مشدود بإحكام، وأن النظارات مثبتة على وجهك دون أن تشعر بأي ضغط في أي مكان بوجهك. علاوة على ذلك، يجب ارتداء النظارات بحيث لا تعيق مجال الرؤية بشكل غير ضروري. تأكد من أن النظارات مثبتة بالشكل الصحيح وأنها ليست تالفة قبل كل مرة تستخدم فيها النظارات.

تغيير عدسات النظارة
عدسات النظارة "تُعشِّق" في الإطار. ولكي تُزيل العدسة، يُرجى أولاً فك قاعدة العدسة المحيطة بتجويف الأنف عن طريق جذبها من الإطار برفق. بعد ذلك، فك الجانبين، ثم أخيراً القاعدة العلوية لإطار النظارات عن طريق جذبها برفق من الإطار. انزع العدسة بحذر.
تركيب عدسة جديدة: قم أولاً بإدخال نقاط القاعدة في جزء الأنف في مكانها. يجب أن تشعر بالتوصيل في مكانه. ويمكن التحقق من ذلك عن طريق الضغط بخفة في الاتجاه المعاكس. قم بالإجراء نفسه مع نقاط التثبيت السفلية والجانبية وأخيراً العلوية. يتبع الإجراء نفسه مع نظارات Globe وHorizon، لكن وصلة العدسة تكون في اتجاه الرؤية (مثل الشكل التوضيحي 1). يُفضل تغيير العدسات في درجة حرارة الغرفة، لأن المادة المصنوعة منها العدسة تكون أكثر مرونة في هذا الوقت. احرص على تخزين العدسات المستبدلة في كيس واقٍ مصنوع من الصوف الناعم لحمايتها من الغبار والخدوش.

إرشادات العناية
التخزين
يجب تخزين المنتج في غرفة جافة (بنسبة رطوبة لا تزيد عن 40%) في درجة حرارة الغرفة (18 – 22 درجة مئوية) بعد الاستخدام. احرص على عدم تعرضه لأشعة الشمس المباشرة أو درجات الحرارة المرتفعة (أعلى من 40 درجة مئوية). يُرجى عدم تعريض المنتج لأي قوة غير ضرورية كالضغط/التمدد/الالتواء. احتفظ دائماً بنظارات التزلج في كيس أو حقيبة.

العناية/خصائص "ANTI FOG" المضادة للضباب والعاكسة
تم تزويد الجانب الداخلي من عدسات النظارات بطبقة مضادة للضباب. وتعتمد هذه الطبقة على تأخير تكاثف الضباب داخل النظارات، حسب الإصدار والموديل.
تلميحات العناية التالية ضرورية لكي يمكن تفادي تلف الطبقة المضادة للضباب أو الطبقة العاكسة:
• أولاً، نظِّف العدسة باستخدام قطعة قماش ناعمة ونظيفة، أو قطعة قماش نظيفة مُستخدمة مع النظارات الواقية (يُفضل استخدام الجانب الداخلي!) أو حقيبة تخزين النظارات الواقية.
• إذا احتجت إلى تنظيفها بشكل أكبر، فقم بتنظيف العدسة تحت ماء جارٍ مع صابون معتدل واتركها تجف في مكان مفتوح. بمجرد أن تجف العدسة، يمكن تلميعها بحرص باستخدام قطعة قماش ناعمة ونظيفة. يتم التلميع باستخدام قدر ضئيل من الضغط وبحركات دائرية.
• تجنب حك العدسات، لأن ذلك قد يدمر أو يتلف الطبقة المضادة للضباب أو الطبقة العاكسة.
• تجنب تماماً استخدام المناشف الورقية أو أكمام السترات أو أي مواد أخرى من المحتمل جداً أن تكون متسخة أو ربما تسبب خدوشاً على العدسة.
• تأكد دائماً من عدم وجود جزيئات من الغبار على العدسة أو قماش التنظيف.
• تجنب تماماً استخدام سوائل التنظيف القاسية أو المطهرة مع النظارات والعدسات. يجب عدم ملامسة المنتج لأي مذيبات أو مواد كيميائية لأنها قد تضر بالخصائص الفيزيائية للنظارات. ينبغي فحص نظارات التزلج كثيراً بحثاً عن وجود تلفيات. يُرجى الاتصال ببائع التجزئة المختص إذا لم تكن متأكداً من ذلك. يجب استخدام قطع الغيار الأصلية من HEAD فقط. اغسل جراب النظارات وقماش التنظيف بانتظام واحتفظ بهما بعناية.

"VLT" - نفاذ الضوء عبر العدسات
VLT (Visible Light Transmission) نسبة تمرير الضوء المرئي هي كمية الضوء الذي يمر عبر العدسات. كلما ازدادت هذه النسبة، ازداد مقدار الضوء النافذ عبر العدسات. لتبسيط عملية تصنيف العدسة، هناك فئات مختلفة ("S"). يمكنك أن تجد نسبتي "VLT" و"S" الخاصة بعدسة نظارات التزلج مدونة على العبوة. ألق نظرة على الجدول (الشكل التوضيحي 2) للتعرف على تصنيف العدسة: أ) المناخ، ب) فئة الفلتر، ج) نفاذ الضوء. إذا كنت تريد التعرف على مزيد من التفاصيل حول نسبة نفاذية نظارات التزلج، فيسعدنا تزويدك بالمزيد من المعلومات.

العمر المتوقع للمنتج/ الاستبدال
تتأثر جميع مكونات أي نظارات تزلج بعوامل الزمن وفقاً لطريقة التعامل معها وصيانتها ودرجة تآكلها، والتي تعتمد على كثافة الاستخدام وظروف التشغيل القاسية. من المتوقع أن يصل الحد الأقصى لعمر المنتج، في ظروف التخزين المثالية (مكان بارد وجاف بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة، ودون التعرض لأي مواد كيميائية ودون التعرض لقوى سحق أو شد)، ودون استخدامه، سبع سنوات اعتباراً من تاريخ الإنتاج المبين على نظارات التزلج. يُرجى الاطلاع على تاريخ الإنتاج من خلال علامة المطابقة الأوروبية ("CE-Marking") التي يمكن أن تجدها على شريط النظارة. يجب عدم استخدام المنتج بما يتجاوز الحد الأقصى للعمر المتوقع، حتى إذا كان المنتج في حالة جيدة بصرياً.

الضمان والمسؤولية
يعتمد الضمان على الأحكام التنظيمية. تقتصر مسؤوليتنا على أقصى حد يسمح به القانون. هذا الضمان لا يغطي أي تلف ينتج عن إساءة الاستخدام، أو الاستخدام غير الصحيح، أو الضبط، أو الصيانة، وكذلك الاستهلاك الناتج عن الاستعمال العادي للمنتج. لن نكون نحن أو وكلاؤنا مسؤولين في أي حال من الأحوال عن الأضرار العرضية أو التبعية، سواء كانت المطالبة تعتمد على عقد أو ضمان أو إهمال أو مسؤولية المنتج، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر- فقدان الممتلكات بخلاف المنتج نفسه، أو خسارة استخدام أي من الممتلكات، أو غيرها من الخسائر الاقتصادية. لن نكون نحن أو أي موزع أو تاجر مسؤولين عن أي إسهام أو تعويض، أياً كان السبب.

استثناءات أخرى من الضمان والمسؤولية
فيما يلي البنود المستثناة من المسؤولية أو الضمان:
• العيوب الناجمة عن عدم الالتزام بإرشادات دليل التشغيل.
• العيوب الناجمة عن عمليات التجميع أو التداول غير الملائمة، أو قوى الشد غير الكافية.
• العيوب الناجمة عن عدم الاهتمام بالقدر الكافي من الصيانة والعناية.
• العيوب الناجمة عن التغييرات التي يتم إدخالها على المنتج.
• العيوب الناجمة عن التركيب غير الملائم.
• العيوب الناجمة عن الارتطامات أو الاصطدامات أو الحوادث الأخرى.
• العيوب الناجمة عن الظروف القهرية.
• العيوب بسبب التآكل أو استهلاك الأجزاء الناتج عن الاستعمال العادي.
• العيوب والانحرافات البسيطة التي ليست ذات صلة بقيمة واستخدام المنتج.
• خسائر في الممتلكات الشخصية وغيرها.
• الظروف الأخرى التي لا يمكن للمصنع أن تكون مسؤول عنها.

إن استخدام هذا المنتج يستلزم الاطلاع على المعلومات والقيود الواردة في هذا الدليل وقبولها.

الوصف الخاص بعلامة المطابقة الأوروبية ("CE-Marking") الوارد في بداية هذا الدليل هو مجرد مثال لترتيب المعلومات في علامة المطابقة الأوروبية فقط. قد تعرض علامة المطابقة الأوروبية الموجودة على نظارتك محتويات مختلفة: أ) المستورد المسؤول في أوروبا، ب) شهر/سنة الإنتاج، ج) رقم السلعة.

للحصول على العدسات البديلة أو قطع الغيار أو للاستفسار عن المطالبات، يُرجى الاتصال بالوكيل الذي اشتريت منه نظارات التزلج، أو الموزع المسجل لدى Head: توجد أداة تحديد مواقع الموزعين على الموقع www.head.com أو www.head.com/protection.

هذا المنتج صُنع في تايوان لصالح: شركة Head Sport AG، وعنوانها Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

SQ - MANUALI I PËRDORUESIT

TË PËRGJITHSHME
Ju falënderojmë që zgjodhët syzet tona të dëborës HEAD. Syzet tona të dëborës vijnë si krijim i posaçëm për t'ju garantuar mbrojtjen më të mirë të mundshme në përdorimin e duhur. Ky manual ju mundëson informacione të rëndësishme lidhur me përdorimin dhe kujdesin ndaj syzeve të dëborës. Ju lutem lexojeni dhe përmbajuni të gjitha udhëzimeve të mëposhtme për mbrojtjen tuaj personale. Ruajeni me kujdes këtë manual.
Këto syze dëbore janë në pajtueshmëri të dispozitave dhe kërkesave të sigurisë që referohen në Direktiven 89/686/EEC, përkatësisht Rregullores (EU) 2016/425 (Rregullorja zbatohet prej datës 21.04.2018 e në vazhdim) dhe EN174 e F659-10. Syzet tona të dëborës janë të korrespondojnë klasifikimit optik 1. Ju lutemi gjeni deklaratën e pajtueshmërisë të BE (EU) 2016/425 ne adresën e mëposhtme: https://www.head.com/declaration_of_conformity

INFORMACIONI I SIGURISË
• Syzet tona të dëborës janë krijuar për përdorim në sportet e dëborës si ski dhe snowboard. Ato nuk këshillohen për përdorim në trafik, gjatë dhënies së makinës ose për sportet e dëborës me motor.
• Syzet tona të dëborës ofrojnë mbrojtje kundër dëborës, erës, rrezeve të ftohta dhe të dëmshme të diellit. Gjithsesi, nuk këshillohet të përdoren për të parë drejtpërdrejt diellin.
• Këto nuk janë syze sigurie. Rrjedhimisht, lentet nuk ofrojnë asnjë mbrojtje kundër objekteve të forta ose me majë.
• Lentet e gërvishtura dhe lentet që paraqesin të çara në periferi të tyre (duke përfshirë edhe çarje të vogla) duhet të zëvendësohen menjëherë.
• Syzet e dëmtuara duhet të zëvendësohen menjëherë dhe duhet ndaluar përdorimi i tyre. Nëse nuk veprohet kështu, ekziston rreziku i dëmtimit të përhershëm të syve.

PËRSHTATJA E SYZEVE TË DËBORËS
Pas zgjedhjes së syzeve të dëborës, bëhet përshtatja e tyre me kokën ose me kaskën mbrojtëse me anë të përdorimit të rripit të syzeve. Syzet tuaja të dëborës mund të përmbushin funksionin mbrojtës vetëm kur përshtaten në mënyrë të përsosur. Sigurohuni që rripi i syzeve të jetë tërhequr mirë dhe syzet të jenë fiksuar në fytyrë pa ndjerë presion në asnjë pikë të trupit. Për më tepër, syzet duhet të vendosen në një mënyrë të atillë që fusha e shikimit të mos jetë kufizim të panevojshëm. Çdo herë para përdorimit të syzeve, sigurohuni që ato të përshtaten mirë në kokë dhe të jenë të padëmtuara.

NDRYSHIMI I LENTES PËR SYZET E DËBORËS
Lentja e syzeve të dëborës bën"klik" në strukturën mbështetëse. Për heqjen e lentes, së fillim lutem lironi pozicionin mbajtës të lentes rreth hapësirës së hundës duke e tërhequr lehtësisht tek struktura mbështetëse. Më pas, lironi pjesën anësore dhe në fund pjesën e sipërme të strukturës së syzeve duke e tërhequr lehtësisht tek strukturat mbështetëse. Më pas hiqni me kujdes lenten. Vendosja e lentes së re: Në fillim vendosni pikat mbajtëse të pjesës së hundës në hapësirën e caktuar të lentes dhe aplikoni presion të lehtë për ta fiksuar atë në pozicion. Duhet të ndihet qartë që lidhja u fut në pozicion e vet. Kjo mund të kontrollohet duke aplikuar një presion të lehtë në drejtim të kundërt. Veproni saktësisht me të njëjtën mënyrë për pikat mbajtëse të poshtme, anësore dhe për të mbyllur me ato të sipërme. Për syzet Globe dhe Horizon do të procedohet po njëlloj, por lidhja e lentes pozicionohet në drejtim të shikimit (siç tregohet në figurën 1). Mënyra më e mirë e ndryshimit të lenteve bëhet në temperaturën e dhomës duke qenë se materiali ka më fleksibilitet në këto kushte. Lentet e zëvendësuara duhet të ruhen gjithmonë në një qeskë mbrojtëse prej mikrofibre, në gjendje që t'i mbrojë ato nga pluhuri dhe gërvishtjet.

UDHËZIM PËR KUJDESIN
Ruajtja
Produkti duhet të ruhet në një dhomë të thatë (me jo më shumë se 40% të lagështisë relative) në temperaturë dhome (18°C - 22°C) pas përdorimit. Sigurohuni që të mos ekspozohet në rrezet e drejtpërdrejta të diellit ose në temperatura të larta (që tejkalojnë 40 ° C). Ju lutem mos ushtroni forca të panevojshme si shtrydhje/shtrirje/rrotullime. I ruani gjithmonë syzet tuaja të dëborës në një qese apo kuti.

Kujdesi/funksionet "ANTI FOG" (anti-mjegull) dhe pasqyruese
Pjesa e brendshme e lentes të syzeve ka një veshje kundër mjegullës (anti-fog). Mjegullimi vonohet në brendësi të syzeve tuaja në varësi të versionit dhe modelit.
Këshillat e mëposhtme të kujdesit janë të vlefshme për shmangien e shkatërrimit të veshjes kundër mjegullës (anti-fog) ose veshjes (mirror) pasqyruese:
• Si fillim, pastroni lenten me një leckë të butë e të pastër ose me një qese të përshtatshme për ruajtjen e syzeve (mundësisht me pjesën e brendshme të saj!) apo me një leckë pastrimi për syze.
• Nëse nevojitet pastrim i mëtejshëm, atëherë pastroni lentet me ujë të rrjedhshëm e me sapun të butë dhe i lini ato të thahen në ambient të hapur. Pas tharjes së tyre lentet mund të pastrohen me kujdes me një leckë të pastër dhe të butë. Pastrimi bëhet duke ushtruar presion të lehtë dhe me lëvizje rrethore.
• Shmangni fërkimin e lenteve, sepse kjo mund të shkatërrojë ose dëmtojë veshjen anti mjegull apo veshjen pasqyruese.
• Mos përdorni asnjëherë peshqir letre, mëngë xhaketash ose materiale të tjera, të cilat ka shumë gjasa të jenë të ndotura dhe mund të lënë gërvishtjet në lente.
• Gjithmonë sigurohuni që të mos ketë grimca pluhuri tek lentet ose në copën pastruese.
• Shmangni trajtimin e syzeve dhe lenteve me lëngje pastruese agresive apo gërryese. Produkti nuk duhet të bjerë në kontakt me tretës ose lëndë kimike pasi kjo mund të jetë e dëmshme për vetitë fizike të syzeve të dëborës. Syzet e dëborës duhet të kontrollohen herë pas here për dëmtime. Ju lutem kontaktoni shitësin tuaj të specializuar për shitjet me pakicë nëse nuk jeni të sigurt. Duhet të përdoren vetëm pjesët origjinale zëvendësuese të HEAD. Lani qeskën e syzeve dhe copën pastruese rregullisht dhe i ruani ato me kujdes.

"VLT" - TRANSMETIMI I DRITËS SË LENTEVE
"VLT" (Visible Light Transmission/Transmetimi i Dritës së Dukshme) është sasia e dritës që kalon përmes lentes. Sa më e lartë përqindja, aq më shumë dritë mund të kalojë përmes lentes. Për të thjeshtuar klasifikimin e një lenteje ka kategori të ndryshme ("S"). "VLT" dhe "S"e lenteve të syzeve tuaja të dëborës mund të gjenden tek paketimi. Hidhni një sy tek grafiku (figura 2) për të klasifikuar lentet tuaja:: a) moti, b) kategoria e filtrit, c) Transmetueshmëria e Dritës. Nëse dëshironi të dini më shumë detaje mbi transmetimin e syzeve tuaja të dëborës, do të jemi të lumtur t'ju ofrojmë informacione shtesë.

KOHËZGJATJA / ZËVENDËSIMI I PRODUKTIT
Tërësia e pajisjeve që përbëjnë syzet e dëborës i nënshtrohen një procesi të caktuar vjetërsie, sipas trajtimit, mirëmbajtjes dhe shkallës së dëmtimit, e cila kushtëzohet nga intensiteti i përdorimit dhe kushtet e funksionimit real. Me kushte optimale të ruajtjes (në mjedis të freskët, të thatë, larg nga rrezet e drejtpërdrejta të diellit, pa kontakt me kimikate, pa forca shkatërruese dhe pesha tërheqëse) dhe pa përdorim të produktit, maksimumi i kohës së përdorimit është shtatë vjet nga data e prodhimit të syzeve të dëborës. Ju lutemi gjeni datën e prodhimit tek Shenja CE ("CE-Marking"), e cila është stampuar në rripin e syzeve. Afati maksimal i kohës së përdorimit nuk duhet të tejkalohet gjatë përdorimit, edhe nëse produkti është ende në gjendje të mirë nga ana optike.

GARANCIA DHE PËRGJEGJËSIA
Garancia bazohet në dispozitat ligjore. Përgjegjësia jonë do të jetë e kufizuar, në masën më të madhe të lejuar nga ligji i aplikueshëm. Çdo dëmtim i shkaktuar nga keqpërdorimi ose përdorimi i gabuar, përshtatja ose mirëmbajtja, si dhe konsumimi normal nuk mbulohet nga garancia. Në asnjë rast, ne ose agjentët tanë nuk do të konsiderohen përgjegjës për dëmtimet e rastësishme ose pasuese, nëse kërkesa bazohet në kontratë, garanci, neglizhencë ose përgjegjësi produkti, duke përfshirë, pa kufizim, humbje pronësie e cila ndryshon nga vetë produkti, humbje të përdorimit të çdo pronësie apo humbje të tjera ekonomike. As ne, as ndonjë shpërndarës ose tregtar nuk do të konsiderohet përgjegjës për kontributin ose zhdëmtimin, pavarësisht nga shkaku.

PËRJASHTIME TË TJERA TË GARANCISË DHE PËRGJEGJËSISË
Do të përjashtohen më tej nga përgjegjësia apo garancia:
• Defektet e shkaktuara nga mosbatimi i manualit të funksionimit
• Dëmtime të shkaktuara nga montimi, menaxhimi apo tendosja jo e duhur
• Dëmtime të shkaktuara nga mirëmbajtja dhe kujdesi i gabuar
• Dëmtime të shkaktuara nga ndryshimet në produkt
• Dëmtime të shkaktuara nga montimi i gabuar
• Dëmtime të shkaktuara nga aksidente, përplasje ose incidente të tjera
• Dëmtime të shkaktuara nga ngjarje të pakontrollueshme (force majeure)
• Dëmtime të shkaktuara nga konsumimi nga përdorimi i pjesëve të pajisjes
• Defekte ose divergjenca të parëndësishme të cilat nuk ngrenë peshë për vlerën dhe përdorimin e produktit
• Dëmtime personale dhe të tjera të pronësisë
• Rrethana të tjera të cilat prodhuesi nuk mund të konsiderohet përgjegjës

Përdorimi i këtij produkti nënkupton njohjen dhe pranimin e informacionit dhe kufizimeve të cilat gjenden në këtë manual.

Përshkrimi i Shenjës CE ("CE-Marking") në fillim të këtij manuali përdoruesi është një shembull për paraqitjen e informacionit vetëm në Shenjën CE ("CE-Marking"). Shenja CE në kaskën tuaj mund të tregojë përmbajtje të ndryshme: A) importuesi përgjegjës në Evropë B) muaji/viti i prodhimit, C) numri i artikullit

Për lentet zëvendësuese, pjesët zëvendësuese, kërkesa apo ankesa, ju lutem kontaktoni shitësin ku keni blerë syzet tuaja të dëborës ose, në të kundërt, një Krye-shitës të autorizuar: Ekziston një listë e shitësve në faqen www.head.com or www.head.com/protection.

Ky produkt është prodhuar në Tajvan për: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austri.

FA - راهنمای کاربری

عمومی
از این که عینک اسکی HEAD را انتخاب کرده اید سپاسگزاریم. عینک های اسکی ما به طور ویژه برای این که بهترین محافظت را در زمان استفاده صحیح برای شما تضمین کنند طراحی شده اند. این راهنما کاربری اطلاعات مهم در خصوص استفاده و نگهداری از عینک اسکی شما در اختیار می گذارد. لطفاً برای محافظت هر چه بیشتر، مطالب این راهنمای کاربری را رعایت بفرمایید و در نگهداری این راهنمای کاربری کوشا باشید. این عینک اسکی با مقررات ایمنی Directive 89/686/EEC، به ترتیب (EU) 2016/425 (که از 21/4/2018 اجرایی می شود) و EN174 و F659-10 تطبیق دارد. این عینک های اسکی ما بر اساس طبقه بندی اپتیکال 1 می باشند. لطفاً برای مطالعه جزئیات بیشتر انطباق با مقررات EU 2016/425 به این آدرس اینترنتی مراجعه فرمایید: https://www.head.com/declaration_of_conformity

اطلاعات ایمنی
• عینک های اسکی ما برای استفاده در ورزش های زمستانی مانند اسکی و اسنوبورد طراحی شده اند. آنها برای استفاده در حین رانندگی و یا برای ورزش های برفی با وسایل موتوری مناسب نیستند.
• عینک های اسکی ما در مقابل برف، باد، سرما و اشعه های مضر خورشیدی از شما محافظت می کنند. با این حال آنها برای نگاه کردن مستقیم به خورشید مناسب نیستند.
• این عینک ها از نوع عینک های ایمنی نمی باشند. بنابراین، لنز عینک در برابر اشیاء سخت و نوک تیز هیچگونه محافظتی نخواهد داشت.
• لنزهای دارای خراش و لنزهایی که ترک خوردگی دارند (حتی ترک های ریز) باید سریعاً تعویض شوند.
• عینک های صدمه دیده باید فوراً تعویض شوند و دیگر از آنها نباید استفاده شود. در غیر این صورت خطر صدمات برگشت ناپذیر به چشم ها وجود دارد.

تنظیم کردن عینک های اسکی
بعد از انتخاب عینک اسکی، آنها باید روی سر و یا کلاه ایمنی شما بوسیله بند عینک تنظیم شوند. آنها تنها زمانی که به درستی در جای خود قرار گیرند بیشترین محافظت را خواهند داشت. از محکم بودن بند عینک و اینکه عینک بدون فشار اضافی در جلوی صورت شما نشسته است اطمینان حاصل کنید. همچنین، عینک باید به گونه ای بسته شود که محدودیت دید غیر ضروری ایجاد نکند. قبل از هر استفاده، از قرارگیری درست عینک همچنین سالم بودن آن اطمینان حاصل کنید.

تعویض لنز عینک
لنز داخل بدنه عینک جا می خورد. برای جداسازی لنز، لطفاً ابتدا محل قرارگیری لنز در قسمت بینی را به آرامی کشیده تا محل قرارگیری لنز مقداری از جا باز کند. سپس دو طرف و در نهایت بالای لنز را با کشیدن آرام جدا کنید. سپس لنز را با دقت جدا کنید. برای جاگذاری لنز: ابتدا لنز را در محل قرارگیری در قسمت بینی قرار داده و با فشار ملایم در جای خود محکم کنید. قرار گرفتن لنز در جای خود باید قابل احساس باشد. برای اطمینان، به آرامی فشار دهید. این مراحل را برای قسمت پایین، کناره ها و بالای لنز تکرار کنید. برای عینک های Globe و Horizon نیز همین روال انجام می شود با این تفاوت که اتصال لنز در جهت دید قرار می گیرد (مانند شکل 1). بهترین زمان تعویض لنزها در دمای اتاق است زیرا در این دما انعطاف پذیری مواد بیشتر است. لنزهای تعویض شده باید در برابر گرد و غبار و خراشیدگی در کیسه محافظ از جنس microfleece نگهداری شوند.

راهنمای کاربری محافظت
نگهداری
پس از استفاده، عینک را در مکانی خشک (با رطوبت کمتر از 40%) و در دمای اتاق (C° 18°C – 22) نگهداری کنید. عینک را در برابر نور مستقیم خورشید یا دمای بالا (بالاتر از C40°) قرار ندهید. از وارد کردن فشار غیر ضروری مانند پیچاندن، کشیدن و له کردن اجتناب کنید. عینک اسکی را همیشه در کیف و یا جعبه مخصوص خود نگهداری کنید.

"ANTI FOG" و خاصیت آینه ای / مراقبت ها
داخل لنز عینک با پوشش ضد بخار مجهز شده است. بسته به مدل و نوع عینک، این پوشش ایجاد تاخیر در بخار کردن عینک شما را به تاخیر می اندازد.
نکات زیر برای نگهداری از پوشش ضد بخار دارای اهمیت هستند:
• ابتدا، برای تمیز کردن لنز از یک پارچه نرم و تمیز و یا از کیف (ترجیحاً قسمت داخل!) و یا پارچه مخصوص تمیز کردن عینک استفاده کنید.
• اگر تمیز کردن بیشتری لازم است، لنز را زیر آب روان و با صابون ملایم تمیز کنید و در محیط باز خشک شود. وقتی لنز خشک شد می توانید آنرا با پارچه نرم و تمیز به آرامی پولیش کنید. پولیش با فشار کم و حرکات دورانی انجام می گیرد.
• از سائیدن لنزها اجتناب کنید. این عمل می تواند پوشش ضد بخار و یا آینه ای لنز را تخریب کند.
• هیچگاه از دستمال کاغذی، آستین لباس، و یا دیگر مواد که احتمال دارد کثیف باشند و روی لنز خراش ایجاد کنند استفاده نکنید.
• همیشه از اینکه روی لنز و یا پارچه تمیز کننده ذرات گرد و غبار وجود نداشته باشد اطمینان حاصل کنید.
• هیچگاه از مواد شوینده ساینده یا قوی برای تمیز کردن لنز یا عینک استفاده نکنید. محصول نباید با حلال ها و مواد شیمیایی تماس داشته باشد. این امر می تواند به ویژگی های فیزیکی عینک آسیب برساند. لطفاً از سالم بودن عینک بطور مرتب اطمینان حاصل کنید. اگر از سالم بودن آن اطمینان ندارید با یک متخصص مشورت کنید. تنها از قطعات اصل HEAD استفاده کنید. کیف و پارچه تمیز کننده را بطور منظم شستشو دهید و در نگهداری آنها دقت کنید.

درجه عبور نور لنزها(VLT) :
درجه عبور نور لنزها، مقیاس میزان نوری است که از لنز عبور می کند. هر چه این درصد بالاتر باشد، نور بیشتری از لنز می تواند عبور کند. برای ساده سازی طبقه بندی لنزها، درجه بندی های مختلفی ایجاد شده (S). درجه بندی "VLT" و "S" طبقه بندی لنزها، روی بسته بندی عینک قابل مشاهده است. برای طبقه بندی لنز خود به جدول (شکل 2) مراجعه کنید: a) آب و هوا، b) طبقه بندی فیلتر، c) درجه عبور نور. اگر به اطلاعات بیشتری نیاز دارید، خوشحال می شویم تا اطلاعات تکمیلی را در اختیار قرار دهیم.

طول عمر محصول / جایگزینی
تمامی قطعات عینک دارای طول عمر مشخصی هستند که بر حسب میزان استفاده و شرایط استفاده، تعمیرات و نگهداری، میزان استهلاک و شرایط استفاده بستگی دارند، مرطوب شود. در صورت شرایط نگهداری بهینه (سرد، خشک، دور از نور مستقیم خورشید، بدون تماس با مواد شیمیایی و بدون فشار یا کشش) و در صورت استفاده نشدن، بیشترین طول عمر این محصول 7 سال از تاریخ تولید محصول می باشد. لطفاً تاریخ تولید را از روی نشان CE ("CE-Marking") روی بند عینک تشخیص دهید. از تاریخ انقضای محصول تجاوز نکنید حتی اگر محصول ظاهراً در وضعیت خوبی قرار داشته باشد.

ضمانت و مسئولیت
ضمانت بر اساس مقررات قانونی است. مسئولیت ما در چارچوب قوانین می باشد. هر آسیبی که از سوء استفاده یا استفاده نامناسب، تنظیمات و تعمیرات ناشی شود، تحت ضمانت نمی باشد. ضمانت شامل فرسودگی ناشی از استفاده معمولی نیز نمی شود. در هیچ صورت ما مسئولیت خسارات تصادفی یا تبعی بر اساس قرارداد، ضمانت، کوتاهی و یا مسئولیت محصول، از جمله بدون محدودیت، زیان مالی به جز خود محصول، از دست دادن استفاده از هر گونه دارایی و یا زیان های اقتصادی دیگر را نمی پذیریم. نه ما و نه هیچ توزیع کننده یا فروشنده ای مسئولیت پرداخت خسارت یا غرامت را نخواهیم داشت.

موارد دیگر که شامل ضمانت و مسئولیت نمی شوند عبارتند از:
• عیوب ناشی از رعایت نکردن موارد مطرح شده در راهنمای کاربری استفاده از محصول
• صدمات ناشی از مونتاژ، حمل و یا استفاده نامناسب
• صدمات ناشی از تعمیرات و نگهداری نادرست
• صدمات ناشی از تغییرات ایجاد شده در محصول
• صدمات ناشی از قرارگیری نادرست محصول در زمان استفاده
• صدمات ناشی از برخورد و یا حوادث دیگر
• صدمات ناشی از فشار بیش از حد
• صدمات ناشی از استهلاک و قطعات مستهلک
• عیوب و تفاوت های جزئی که در ارزش و استفاده از محصول تاثیر چندانی نداشته باشند
• صدمات فردی و دارایی های دیگر
• موارد دیگر که در آن مسئولیتی متوجه سازنده نمی شود.

استفاده از این محصول مستلزم دانستن و تایید اطلاعات و محدودیت های اشاره شده در این راهنمای کاربری می باشد.

توضیحات CE-MARKING در ابتدای این راهنمای کاربری ("CE-Marking") نمونه ای از اطلاعات ("CE-Marking") می باشد. ("CE-Marking") روی کلاه ایمنی شما ممکن است حاوی مطالب دیگری باشد. A) وارد کننده مسئول در اروپا B) ماه/سال تولید C) شماره کالا

برای دریافت لنز و قطعات جایگزین، شکایات و یا پرسش ها، لطفاً با فروشنده ای که عینک اسکی را از او خریده اید و یا فروشندگان رسمی HEAD تماس بگیرید. برای یافتن آدرس فروشندگان به این آدرس اینترنتی مراجعه کنید: www.head.com یا www.head.com/protection .

این کالا در تایوان تولید شده است برای: Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

ZH - 用户手册

总述
感谢您购买我们HEAD系列的雪镜。我们的雪镜经专门研发，若合理使用它将为您提供最佳保护。本用户手册为您提供有关雪镜使用和保养的重要须知。为了您的安全着想，请仔细阅读并遵守以下信息。请妥善保管本手册。该雪镜的设计和构造分别符合个人防护设备指令(PPE) 89/686/EEC的安全要求，分别为法规（EU）2016/425（法规2012年4月21日起适用）、EN 174和F659-10。我们的雪镜符合光学分类1的规格。请根据法规（EU）2016/425，使用以下链接查阅欧盟符合性声明：https://www.head.com/declaration_of_conformity

安全须知
•我们的雪镜为滑雪和单板滑雪等雪上运动而研发。本雪镜不适于驾驶车辆或电动雪上运动使用。
•我们的雪镜用以防护雪、风、寒冷和有害的太阳光线。但是，不应配戴雪镜直接目视太阳光。
•本雪镜并非安全护目镜。因此，镜头不能防护坚硬或尖锐物体创击。
•应立即更换周边有划痕和裂缝的镜片（包括小镜片）。
•损坏的护目镜必须立即更换，不应再次使用。若未更换，可能会对眼睛造成永久性损坏。

雪镜调整
选择雪镜后，必须使用雪镜绑带将其调整至头部或头盔处。只有完全贴合，雪镜才能发挥其保护功能。确保雪镜带已拉紧，并且雪镜在脸部固定且没有任何压迫感。此外，佩戴雪镜时不应使视野受到不必要的限制。每次使用雪镜之前，请确保雪镜是完好无损的。

更换雪镜镜片
镜片卡在框架中。若要取下镜片，请先轻轻拉动框架，松开鼻子间隙处的镜座。接下来，松开侧面，然后轻轻拉动雪镜框架的上部。然后小心地取下镜片。嵌入新镜片：首先将鼻部的座点嵌入镜槽，并且轻轻按压将其固定。必须清楚的感觉到连接的咬合位置。可以通过轻微的反压检查其是否咬合。下部，侧面和上部座点的操作完全相同。Globe和Horizon雪镜的操作方法相同，但镜片连接位于视野方向（如图1所示）。因为材料柔韧，所以最好在室温下更换镜片。更换的镜片应始终存放在抗微保护袋中防止灰尘和划痕。

保养和维修
存储
使用后，产品应在室温（18°C - 22°C）下存放在干燥室内（相对湿度不超过40%）。确保产品不会暴露在阳光直射或温度超过40°C的环境中。不要对产品施加不必要的机械应力，如挤压/折弯/弯曲。始终将您的雪镜放在袋子或盒子里。

"ANTI FOG"和镜面性能/护理
雪镜镜片内部装有防雾涂层。根据版本和型号的不同，涂层会延迟雪镜内部的起雾速度。
为避免防雾涂层或镜面镀膜的破坏，以下是重要的护理方法：
•首先，用柔软干净的布、合适的雪镜存放袋（最好是内侧！）或雪镜清洁布清洁镜片。
•如果需要进一步清洁，请用温和的肥皂在流水下清洁镜片，并置于露天处晾干。镜片变干后，可以用干净的软布仔细擦拭。轻轻按压并做圆圈运动即可将其抛光。
•避免摩擦镜片，摩擦会破坏防雾涂层或镜面镀膜。
•切勿使用纸巾，夹克袖或其他可能弄脏并且可能在镜头上留下划痕的材料擦拭镜片。
•务必确保镜片或清洁布上没有灰尘颗粒。
•切勿使用粗糙或洗擦清洁液处理雪镜和镜片。产品不应与溶剂或化学品接触，因为可能会对护目镜的物理性能造成损坏。应经常检查雪镜是否有损坏。如果您有疑问，请联系专业零售商。
•仅适用使用原装HEAD零配件。定期清洗雪镜袋和清洁布，并小心存放。

"VLT"（可见光透射率）指透过镜片的光量。
"VLT"（Visible Light Transmission）指透过镜片的光量。百分比越高，通过的光越多。为了简化镜片的分类，我们有不同的镜片类别（"S"）。包装上可以找到雪镜镜片的"可见光透射率"和"类别"。查看图表（图2）分类镜片：a）天气，b）滤光器类别，c）透光率。如果您想了解更多有关雪镜性能的细节，我们很乐意为您提供更多信息。

产品寿命/更换
根据操作、维护、磨损程度、使用强度和特定使用条件，雪镜的所有部位都会老化。在最佳储存条件下（冷却，干燥，避光，远离化学品，无机械碰撞，压迫或压力），并且未经使用，雪镜的最长使用寿命为规定生产日期后七年。您可以在雪镜绑带上的欧洲合格认证标志（„CE-Marking"）上的生产日期。即使产品看起来状况良好，但使用期限不应该超过雪镜的最长使用寿命。

保修及责任
保修以法定条款为准。在法律允许的最大范围内，我方的责任应受到限制。由于滥用或不当使用、调整、维修以及正常磨损而造成的任何损坏不在保修范围内。无论索赔是基于合同、保修、疏忽或产品责任，我方及其代理商均不对任何偶然或间接损害承担责任，包括但不限于产品本身以外的财产损失、财产使用或其他经济损失。由于任何原因，我方或任何批发商或经销商均不承担任何赔款或赔偿责任。

排除进一步的保修及责任
以下事项不在责任或保修范围内：
•由于未遵循操作手册而导致的缺陷
•由于组装、处理或拉伸不当造成的损坏
•由于维修及保养不当造成的损坏
•变动产品导致的损坏
•由于装配不当造成的损坏
•由于碰撞或其他事故造成的损坏
•由于不可抗力造成的损坏
•由于磨损和部件磨损造成的损坏
•与产品的使用和价值无关的不重要缺陷
•个人和其他财产损失
•制造商不承担责任的其他情况

本产品的使用以本手册中包含的信息、限制条件的内容为先决条件。本用户手册开始处的欧洲合格认证标志（„CE-Marking"）的说明仅为欧洲合格认证标志中信息布局的示例。头盔上的欧洲合格认证标志可能会显示不同的内容：A）欧洲进口商，B）生产月份/年份，C）货号。如需更换镜片、部件，或进行索赔或查询，请联系您购买雪镜的经销商，或者Head注册经销商：可在www.head.com或www.head/protection.com上查询经销商位置。本产品在台湾制造，用于：Head Sport GMBH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

KO-사용 설명서

일반 정보
HEAD 스노우 고글을 선택해 주셔서 감사합니다. 저희 스노우 고글은 올바른 사용 시, 착용자를 최대한 보호할 수 있도록 특별히 개발된 제품입니다. 본 설명서는 스노우 고글 사용 및 관리에 관한 중요 정보를 제공합니다. 본인의 안전을 위해 아래 정보를 반드시 읽고 준수하여 주시기 바랍니다. 본 사용 설명서는 안전한 곳에 보관해주십시오.
이 스노우 고글은 명령 제 89/686/EEC호, 규제(EU) 제 2016/425호(해당 규제는 2018년 4월 21일 이후 발효), 제 EN 174호 및/또는 제 F659-10호의 조항과 안전성 요건을 충족하도록 설계 제작되었습니다. 또한, 본사 스노우 고글은 광학 1등급 요건을 충족합니다. 규제(EU) 제 2016/425호에 따른 EU 제품 표준 적합성 선언은 아래 인터넷 주소를 통해 확인하시기 바랍니다. https://www.head.com/declaration_of_conformity

안전 관련 정보
• 본사 스노우 고글은 스키와 스노보드와 같은 스노우 스포츠용으로 개발된 제품입니다. 도로 주행용, 차량 운행 또는 전동 기기를 이용한 설상 스포츠에는 적합하지 않습니다.
• 본사 스노우 고글은 눈, 바람, 혹한, 유해한 태양광선으로부터 착용자를 보호합니다. 그러나, 태양을 직접 주시하는 것은 피해야 합니다.
• 본 제품은 안전 보호 안경이 아닙니다. 따라서, 본 제품의 렌즈는 착용자를 딱딱하거나 날카로운 물체로부터 보호할 수 없습니다.
• 긁히거나 가장자리에 균열이 발생한 렌즈(소형 렌즈 포함)는 즉시 교체해 주어야 합니다.
• 파손된 고글은 즉시 교체해 주어야 하며, 파손 후 재 사용은 피해야 합니다. 파손된 고글을 지속적으로 사용할 경우 영구적인 눈 부상이 발생할 수 있습니다.

스노우 고글 조정
적절한 스노우 고글을 선택한 후에는 고글의 스트랩을 이용하여 반드시 착용자의 머리 또는 스노우 고글에 맞게 조정해야 합니다. 스노우 고글은 착용자에 맞게 정확히 조정되었을 때, 비로소 그 보호 기능을 발휘할 수 있습니다. 고글 스트랩을 팽팽히 당겨서 특정 부위에 과도한 압력이 느껴지지 않도록 고글을 얼굴에 밀착시킬 수 있도록 해야 합니다. 또한, 고글은 착용자의 시야가 불필요하게 제한되지 않도록 착용해야 합니다. 스노우 고글을 사용하기 전에는 매번 잘 맞게 착용되었는지, 손상된 곳은 없는지 확인해야 합니다.

고글 렌즈 교체
고글 렌즈는 프레임에 "똑딱"하고 끼워집니다. 렌즈를 제거하기 위해서는 먼저, 프레임을 가볍게 당겨서 노즈 갭(코) 부분의 렌즈 시팅(착좌부)을 느슨하게 해주어야 합니다. 그 다음, 측면을 느슨히 해주고 마지막으로 프레임을 가볍게 당겨서 고글 프레임 뒤쪽의 시팅(착좌부)을 느슨하게 해주어야 합니다. 시팅(착좌부)이 모두 느슨해 지면 렌즈를 조심스럽게 제거합니다. 새로운 렌즈를 다음과 같이 삽입합니다. 먼저, 코 부분의 시팅(착좌) 포인트를 렌즈 슬롯에 삽입하고 가볍게 눌러서 정위치에 고정시킵니다. 이 때, 연결부가 제 위치에 고정되는 느낌이 나면, 그때 가볍게 누르는 압력을 통해 이를 확인할 수 있습니다. 하단, 측면, 상단의 시팅(착좌) 포인트에서도 이와 같은 방법을 반복합니다. 이 절차를 Globe 고글, Horizon 고글 제품과 동일한 방법입니다. 그러나 렌즈 장착은 보이는 방향대로 해야 합니다(그림 1 참조). 렌즈 소재의 경우, 상온에서 더욱 신축성 있기 때문에 상온에서 교체해주는 것이 가장 좋습니다. 분리한 렌즈는 먼지나 긁힘으로부터 제품을 보호하기 위해 반드시 마이크로플리스 소재의 보호용 파우치에 보관해야 합니다.

관리 요령
보관
제품은 비교적 건조한 공간(상대 습도 40% 이하)에서 실온(18°C – 22°C)에 보관해야 합니다. 제품이 직사광선 혹은 60°C가 넘는 온도에 노출되지 않도록 주의해 주시기 바랍니다. 제품에 불필요한 힘(꽉 쥐거나, 펴는 행위, 꼬는 행위 등)을 가하지 않도록 주의해 주시기 바랍니다. 스노우 고글을 항상 파우치나 케이스에 보관하시기 바랍니다.

"ANTI FOG"와 반사 기능/관리
고글 렌즈는 내부에 성에 방지 코팅이 적용되어 있습니다. 성에 방지 코팅 또는 반사 코팅이 훼손되는 것을 막기 위해서는 다음 관리 요령을 준수해야 합니다.
• 우선, 부드럽고 깨끗한 천 또는 적합한 고글 보관용 파우치(가급적 파우치 안쪽면!)를 활용하여 렌즈를 닦아주어야 합니다.
• 추가 세척이 필요한 경우, 순한 비누를 이용하여 흐르는 물에 세척하고 오픈 된 공간에서 말려야 합니다. 렌즈가 마르고 나면, 깨끗하고 부드러운 천으로 광을 내야 합니다. 광은 렌즈를 천으로 가볍게 누르면서 원을 그리며 내야 합니다.
• 렌즈를 비비는 행위는 성에 방지 또는 반사 코팅을 훼손할 수 있기 때문에 피해야 합니다.
• 종이 타월, 재킷 소매, 기타 소재는 이물질이 있을 가능성이 높고 이로 인해 렌즈가 긁힐 수 있기 때문에 사용을 피해야 합니다.
• 렌즈 또는 청소용 천에 먼지가 있지 않도록 항상 확인해야 합니다.
• 렌즈를 절대 강하거나 정련 세척 기능이 있는 액체로 닦지 않도록 주의해 주시기 바랍니다. 용제 또는 화학 약품은 고글에 물리적인 손상을 입힐 수 있기 때문에 고글이 노출되는 것을 반드시 피해야 합니다. 스노우 고글이 파손되지 않았는지 수시로 확인해 주시기 바랍니다. 확실치 않을 경우, 전문 판매자에 문의해 주시기 바랍니다. 반드시 HEAD 순정 부품만 이용해 주시기 바랍니다. 고글 파우치와 청소용 천은 주기적으로 세척해야 하며 주의하여 보관해야 합니다.

"VLT" – 렌즈의 빛 투과도
"VLT" (Visible Light Transmission)는 렌즈를 통해 투과되는 빛의 양을 의미합니다. % 값이 높을수록 더욱 많은 양의 빛이 투과됩니다. 렌즈 등급 구분을 간소화하기 위해 현재, 카테고리("S")를 정하고 있습니다. 보유 중인 스노우 고글 렌즈의 "VLT"와 "S"는 패키지에 명시되어 있습니다. 차트(그림 2)를 보면 보유 중인 렌즈의 적정 사용 기후, 필터 등급, 빛 투과도 정보를 알 수 있습니다. HEAD는 보유 중인 스노우 고글의 빛 투과도에 관한 세부 정보를 원하는 고객에게 추가 정보를 제공하고 있습니다.

제품 수명/교체
스노우 고글의 모든 부품은 제품의 이용 강도, 이용 환경 등으로 인한 관리, 유지, 손상 상태에 따라 노후화 됩니다. 최적의 보관 조건(서늘하고 건조하며, 직사광선이 미치거나 화학물이 닿지 않는 곳, 파손된 압력 및 인장 하중에 노출되지 않는 경우)을 유지하고 사용을 전혀 하지 않았다면, 스노우 고글에 명시된 생산 일자를 기준으로 최대 7년까지 유지됩니다. 고글 스트랩의 생산 일자를 알아보기 위해서는 고글 스트랩에 있는 CE 마크（"CE-Marking"）를 확인해주시기 바랍니다. 최적의 상태를 유지한 경우에도 제품의 최대 사용 기간이 만료된 후에는 스노우 고글을 사용할 수 없습니다.

보증 및 책임
보증은 관련 법률에 따라 제공됩니다. 본사의 법적 책임은 관련 법률에 명시된 최대한도 이내로 제한됩니다. 제품의 오남용, 잘못된 개조/유지 보수로 인한 파손, 통상적인 소모성 손상은 보증 대상에서 제외됩니다. 본사 또는 본사의 대리인은 그 어떤 경우에도 계약, 보증, 과실, 제품상 책임으로 인한 제품 이외의 재산 손실, 재산상 손해, 기타 경제적 손실 등을 포함한 우발적 손해 또는 결과적 손해에 대한 책임을 지지 않습니다. 또한, 본사 또는 유통업자, 대리점은 사유를 불문하고 출연 또는 배상에 대한 책임을 지지 않습니다.

보증 및 책임 예외 사항
다음 항목은 보증 및 책임의 예외 사항에 해당됩니다.
• 사용 설명서 미준수로 인한 결함
• 부적정한 조립, 취급, 또는 사용으로 인한 피해
• 부적정한 유지 및 관리로 인한 피해
• 제품 변형으로 인한 피해
• 부적정한 사이즈 조정으로 인한 피해
• 추돌, 충돌, 또는 기타 유형의 사고로 인한 피해
• 불가항력으로 인한 피해
• 제품 또는 부품의 소모로 인한 피해
• 제품의 가치 또는 사용과 무관한 사소한 결함 또는 차이
• 대인 및 기타 대물 피해
• 제조사 책임이 아닌 기타 환경/상황

본 제품을 사용하는 사용자는 본 사용 설명서에 명시된 정보와 제약 사항을 이해하고 수용한 것으로 간주됩니다.

본 사용 설명서 첫 부분에 명시된 CE 마크("CE-Marking") 관련 정보는 CE 마크 기본 레이아웃의 예시를 보여주기 위해 사용된 것입니다. 실제 사용자의 고글에 포함되어 있는 CE 마크는 다음과 같은 다른 정보를 표시할 수도 있습니다. 가) 유럽 내 책임 수입업자 나) 생산 연월 다) 제품 번호

교체용 렌즈, 교체용 부품, 클레임, 문의 등은 스노우 고글을 구매한 대리점 또는 공식 HEAD 대리점으로 연락해 주시기 바랍니다.
공식 대리점 위치는 www.head.com 또는 www.head.com/protection에서 확인해 보실 수 있습니다.

본 제품은 대만에서 아래 브랜드를 위해 제작되었습니다. Head Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.